

वाक्यावली इंग्रेजी आणि मराठी

Idiomatical Exercises,

ILLUSTRATIVE OF THE

PHRASEOLOGY AND STRUCTURE

OF THE

ENGLISH AND MARATHI LANGUAGES

BY THE

REV JOHN WILSON,

OF THE SCOTTISH MISSION, BOMBAY

BOMBAY

PRINTED AND SOLD AT THE AMERICAN MISSION PRESS,

8, BOLD STREET, No. 441

JADAVANA BHANKARA AT THE SCOTTISH MISSION PRESS,

AN

RAGHUNATH HARICHANDRAJI, MEADOW STREET,

M.DCCC.XXXI

३०

JAGONA'THJI SHANKARSHET,

A LIBERAL PATRON OF

NATIVE EDUCATION AND NATIVE IMPROVEMENT,

THE FOLLOWING PAGES

ARE RESPECTFULLY INSCRIBED,

BY THE AUTHOR

CONTENTS

Substantives,	10
Adjectives,	116
Regular Verbs	100
Irregular Verbs,	214
Prefixes,	245
Affixes	246
Latin Primitives	ib
Greek Primitives	253
Of Derivation,	266

PREFACE.

FOR the plan of the following work and many of its English examples I am indebted to the late Rev J D PEARSON Superintendent of the Honourable Company's Schools at Chinsurah. It comprises a variety of sentences illustrative of the phraseology and structure of the English and Maráthí languages, arranged alphabetically under the heads of Nouns, Adjectives Verbs and Irregular Verbs. No separate notice is taken of Pronouns Adverbs, Prepositions, Interjections and Conjunctions, because they are sufficiently illustrated in the Grammars in use in this Presidency and because most of them occur in the course of the examples which are given in connexion with the other parts of speech.

The sentences are designedly short. Some of them are in the form of maxims but most of them are in a simple colloquial form, which is perhaps the best for facilitating the acquisition of words and phrases. In rendering them into Maráthí I have attempted particularly after the first 80 pages, a strict accordancy of

words. In the instances in which this is not apparent, the discrepancies will in a great degree be accounted for by the fact, that the literal translation of the English sentences would, in many instances, be entirely destructive of the Maráthí idiom.

The orthography of many Maráthí words, it is well known, is far from being fixed. I have followed, except in one or two insignificant instances, the system of Captain MOLESWORTH and the Messrs. CANDY, as exhibited in their admirable Maráthí and English Dictionary, which, being the result of the most extensive inquiry and the most enlightened judgment, should be universally adopted, both by Natives and Europeans.

In an Appendix, I have inserted a List of the Prefixes, Affixes, and Principal Latin and Greek Roots of the English Language, which cannot but prove exceedingly useful to such of the Natives as will give it their careful attention. I have added to it an extract on the Derivation of words from Lindley Murray.

J. W.

BOMBAY, September, 1833.

वाक्यावली

Idiomatical Exercises,

इंग्रजी आणि मराठी

IN ENGLISH AND MARATHI

SUBSTANTIVES.



He possesses great *ability*
I am unhappy at your *absence*.
Take as much as you please, I have *abundance*.
He attends an *academy* daily,
I still retain my Maráthí *accent*
I beg your *acceptance* of this book
Have you an *account* with him?
She has a very bad tooth *ache*
He has many *acquaintances*
Good *actions* deserve praise.
He has received an *addition* to his salary.
Pray, can you tell me his *address*?
I asked, but they refused me *admission*
Of what *advantage* will that be to me?
She has long been in *adversity*.
I saw the *advertisement* in yesterday's newspaper
What is your *advice* in this affair?
He shows great *affection* for the people.
They have suffered great *affliction*
Her *age* is not more than ten years.
Do you know who is his *agent*?
What *agreement* had you with him?

ત્યાંથી ચક્રત શક્તિ આદે
 તુમના ગૈરહજોગીમુલે સો ચક્રત દુગી આદે
 મલા ચક્રત આદે; જિતકે તુધ્ધામ પાદો તિતકે ધેઠા જા
 તેા પ્રતિદિવસો વિદ્યાગમિત જાતો
 સો બાજપદત મરાઠો ભાષેણ ઉચર જામિતો
 આપણ કૃપા પદ્મ જે પુનતક આવજ્ઞામાઠો ઠેકવિ
 ત્યાંથી તુમના કાંઈયે દિવસ આદે વો કાય ?
 તિથ્યા વાતામયે ચક્રત દુગ આદે
 ત્યાંથી ચક્રત મિત્ર આદેત
 ષાંગનો કામે મૃતોમ યોગ્ય આદેત
 ત્યાંથી ચેલનાધો દૃઢિ જામો
 તુછી ત્યાંથી ઠિકાળ કેઠે જે યોધૂ ચક્રત કો કાય ?
 મ્યા ખાત જાયના માગિતજે પરતુ ત્યાનો ગાઝ દિઝે નાઈ
 ત્યામયે મલા કાય જામ રોઈન ?
 તેો ચક્રત દિવસ સકટામયે વઢવેમો આદે
 કાલ મ્યા વર્તમાનવચામયે તેો નાઈચ્ચર પાદિયો
 યા મોહીમયે તુમનો કાય મપતત આદે ?
 તેો જોકાપાસો ફાર દુલ્લ રાચિતો
 ત્યાનો ચક્રત દુગ મોમિયે
 તિયે વચ દાખા ચર્યાપેલો અધિક નાઈ
 ત્યાંથી કાનમાની કોળ આદે જે તુછી જાળના કો કાય ?
 ત્યાંથી પાસો છુછી કાય કરાર કેસા આદે ?

I saw an *alligator* in the Ganges.

He made me an *allowance* of ten rupees.

Have you got this year's *almanac*?

I have not yet learned the *alphabet*

What *alteration* shall I make?

What is the *amount* of your bill?

Do you know this *animal's* name?

There are sixteen *annas* in a rupee.

Can you give an *answer* to this question?

He made no *apology* for his conduct

He made an *appeal* to Government

She made an *application* to the judge.

Does this meet your *approbation*?

There are five *arches* in the veranda.

He uses very strong *arguments*

I am now learning *arithmetic*.

The king was at the head of the *army*.

Have you heard of his *arrival*?

I am not acquainted with that *art*

They deal in various *articles*.

We saw a great *assembly* of people.

Can no one give us any *assistance*?

He expressed great *astonishment*.

Are you acquainted with *astronomy*?

† An *atheist* is entirely without excuse.

Your *attendance* there is required.

She pays *attention* to learning.

By profession he is an *attorney*,

There is no end to his *avarice*

गंगेमध्ये म्हा भगर पाडिला

व्याने आझाडा राजा स्वर्गाची वस्त्रो दिव्ही

तुझावा या वर्षास पचांग मिळाले आहे की काय?

मी अजून मूळाधरें प्रिकर्षी माहीं

याचा मी काय भेद करूं?

तुमच्या चिन्नेनामध्ये कसा काय आहे?

तुझी या जमावरास नाम माणता की काय?

एक स्वयामध्ये होला आप्ते आपेत

या प्रभावे उत्तर तुमच्याने देवते की काय?

व्याने आपल्या कामासाठी काहीच क्षमा मागितली माहीं

व्याने सरकारापाशी दर्शना केले

तिने त्याचाधिप्रापाशी प्रार्थी केली

तु याविषयी मान्य आहेस की काय?

पडवीला पांच मेहेरांनी आहेत

तो मज्जत चांगली प्रभाणे दाखवितो

भातां मी विशेष प्रिकतो

राजा सेनाचा अधिकारी होता

तुझी त्याच्या पोचण्यास वर्तमान येकलें की काय?

मी ती शुक्ति जाणत माहीं

ते नागा प्रकारच्या धर्त्या कारभार करितात

आझी माणमांशी मोठी समा पाडिली

पहा कोणाच्याने आमचे काही सहाय करवत माहीं की काय?

व्याने मोठे श्वश सांगितलें

तुझावा मुंगोळाची विद्या मिळाली आहे की काय?

माझाक फेवळे अनुत्तर आहे

तेथे तुमचे एजोर होण्यास अगत्य आहे

तो विघेवर मग ठेऊन प्रिकतो

तो वकिलीचा कामावर असतो

त्याच्या सोभाषा पार माहीं

Do you mean to attend the *auction*?

(He is by trade an *auctioneer*.

{What is the *average* attendance at your school?

Who is the *author* of this book?

* He is now in *authority*.

Bring an *axe* and chop this wood.

Is he still a *bachelor*?

Put this money in a *bāg*.

The soldiers departed this morning with their
baggage.

Are you willing to give *bail* for him?

What is the *balance* of our account?

Open this *bale* of cotton.

That vessel has come in *ballast*.

They are *bankers* in Bombay.

* He is lately become a *bankrupt*

He has bought twenty *bars* of iron.

You have made a bad *bargain*.

I have sold my twenty *barrels* of pitch.

Put these things in a *basket*

He was foremost in the *battle*.

Bring some water in a *basin*.

He wears a very long *beard*.

He is ill, and confined to his *bed*.

I have been stung by a *bee*.

* There is a *beggar* at the door.

God has neither *beginning* nor end

This is very bad *behaviour*.

Has the medicine afforded you *benefit*?

मिलामामध्ये जाण्याची तुमची इच्छा आहे की काय ?
 तो मिलामांचे काम करित असतो
 तुमचा धाळेमध्ये सरासरी मुलें किती घेत असतो ?
 या पुस्तकाचा कर्ता कोण आहे ?

आतां तो धनोपणावर आहे

कुत्राच आणून वे सांठुच पोटा ३

तो अजून सुमार आहे की काय ?

वे स्वये पिश्रीमध्ये भरा

प्रियाई आज सकाळीं आपसें सामान घेऊन निघून
 गेले

तुम्ही त्याचे कामीन होण्यास इच्छितां की काय ?

आमच्या दिशेवामध्ये काय बाकी राहिली आहे ?

हा कापुषाचा गट्टा सोडा

ते गलबत निरोम मरून आसें 'आहे'

ते मुनईमध्ये सराफ आहेत

तो थोड्या दिवसांत दिवाळीवर साजा

सोडुंछाचे घेस तुकडे त्याने विकत घेतले

तुम्ही जो भाव घेता त्यास तोटा होईल

म्हा राळेचो वीस पियें विकली

त्या वस्त्रा टोपलीमध्ये ठेवा

थोडेसे पाणी तस्वामध्ये आणा

सडार्दमध्ये त्याने तोंड दिलें

त्याची दाढी फार मोठी असती

तो दुधजेकरी आणि आंघरणावर पडला आहे

भ्रमराने मसा आकडा मारिल

दारापार्शी एक भिकारी आहे

देवाचा आदिभत माचो

ही वर्तणुक फार वाईट आहे

तुम्हाला या औषधापासून कांहीं लाभ झाला काय ?

He is a man of great *benignity*.

Give me your *bill*, I will pay it.

What *bird* is this?

The *blame* rests only upon me.

By the *blessing* of God, I am better.

Where there is *blossom*, we expect fruit.

Here are a great many *blunders*.

Fix a *bolt* on the window shutter.

He wishes for a *bond* to this amount.

I have been to the *bookseller's*.

Put this oil into a *bottle*.

Read to the *bottom* of the page.

He sat on the *bough* of a tree.

Having made a *bow*, he sat down.

Bows and arrows were formerly used in war.

What shall I put in this *box*?

He is a very clever *boy*.

That lady wears *bracelets*.

That tree has many *branches*.

Don't you know *brass* from copper?

This is very nice *bread*.

What is the *breadth* of that cloth?

I have run till I am out of *breath*.

It is wrong to give or take a *bribe*.

Bricks are made of this kind of earth.

I saw both the *bride* and *bridegroom*.

He has a horse, but no *bridle*.

He is by trade a *broker*.

How much will be the *brokerage*?

Here is a *brush*, where is the paint?

या माणसाचा वस्तुतः उपायुक्त आहे
 तुम्ही आपल्या शिरोधार्याचा याद घ्या, मी फडगा करीन ,
 हे पाखळ कोणत्या प्रकारचे आहे
 फेवळ मजवच दीप भासतो
 ईश्वराच्या छपेने मला कांहीं आराम नाही
 जेथे फूस आहे तेथे फळाची दप्ता आढावा आहे
 रथे वस्तुतः चुका आहेत
 खिडकीच्या भजपेसा दांड्या घावा
 तो दंतव्याचे खत मागतो आहे
 मी पुस्तक विकणाराच्या दुकानात गेलों हेतो
 हे तेच शिगांत धावा
 हे दृष्ट खालपावेतो धावा
 तो भाजाच्या छाळीवर घसला
 तो ममम फडकन घसला
 मागे उठारून धनुष्य आणि घाण कामास पडली
 या पेटोमध्ये मी काय ठेक ?
 तो भाठा जाणना मुजगा आहे
 त्या यादच्या घातात नेट असतात
 त्या झाडाच्या फार कांथा आहेत
 तुझ्या ताव्याचा व पितळाचा भेद समजत माझी पों काय ?
 हो भाकर फार चांगली आहे
 त्या कापडाची किती रुंदी आहे
 दम लागे तोपर्यंत मी घावेलों
 हाच वेणे अथवा घेणे वाईट आहे
 या प्रकारच्या मातीपाखन विटा होतात
 म्या नवरा आणि नवरी पाहिली
 त्याला घोडा आहे पण लगाम नाही
 तो कामाविषयी दशाच आहे
 त्याची दशाची किती वाईट
 रथे फसम आहे रंग कोठे आहे

He passed over the *bridge*.

There is a pimple on the *bridge* of his nose.

He loves his *brother*.

Are you not afraid of this *bull*?

She is the owner of ten she *buffaloes*.

Where shall I put this *bundle*?

I attended his *burial*.

The whole *burden* rests upon me.

The goat is in the *bush*.

He is attentive to his *business*.

What is the price of that *butter*?

There is not a single *button* on his coat

She caught a *butterfly* in the garden.

There is a *by-road* through the wood.

Are there *cabbages* in your garden?

That ship has lost her anchor and *cable*

This *cage* is to keep birds in

Where did you get that *cake*?

This will be to them a great *calamity*.

Have you made a *calculation* of the cost?

The cow and *calf* were together.

One of his *camels* died to-day.

They pitched their *camp* near Belgaum.

Buy me (for me) two *candlesticks*.

They fire a *cannon* at 8 o'clock.

Where did you buy this *canvass*?

He is a person of great *capacity*

Where is the ship's *Captain*?

He has sent me a *card* of invitation.

પૂજાવરૂન પાર પડ્યા
 ત્યાંયા માફાયા દાંધાવર પુઝો આદે
 તો આવ્યા માવાવર પ્રીતિ ઠેવિતો
 તુછો યા બેલાલા મોત નાદો કોં કાવ ?
 તો રાજા મર્ગોંયો ધનોળ આદે
 મો તેં ગટોડેં કોઠે ઠેઠ ?
 ત્યાંયા પુરજે જાલે ત્યાં બેલેસ મો તેંયે રોતો
 મગલેં બોલેં મગવર આદે
 બાજોમયે વકરે આદે
 તો આવ્યા કામાવર મગ સાવિતો
 ત્યાં ચોપ્યાયો કિમત કાવ આદે ?
 ત્યાંયા બંગરણ્યાયા રુકિયે વિરહે નાદો
 તિને ચાગેમયે પતંગ ધરિયા
 રામાવરૂન રુક આસમાર્ગ આદે
 મુમયા વાગત કોચા અરેત કોં કાવ ?
 ત્યાં તારવાયા માગર બાળિ મેજા માંડણો
 હા રિજરા પાંચરેં રાજપ્યાસાઠો ચોગ્ય આદે
 તો પોઝી તુછાસા કોઠે મિલાયો ?
 ચાપાંસુમ ત્યાંજવર મેઠેં અમર્ય પસેલ
 ચર્ચ ફિતી રોડેંસ ત્યાંયા હિમેય તુછો કોણ ?
 ગાય બાળિ વાંસરૂં રુકે ઠિકાળોં મિલાયોં રોતો
 ત્યાંયા ઇંટાંક્ષમ રુક ખાજ મેણી
 ત્યાંનો મેજગાંવાપાણીં શ્રાવણીં કેહી
 બતીયોં રોજ ચરેં મગસાઠીં વિકત યા
 ખાઠ વાજલાનાં તોફ મારોત અસતાત
 રેં ગોળપાટ તુછો મોઠે વિકત ઘેતલે ?
 તો માખૂમ મોઠા ગુણાયા આદે
 તારવાયા સરદાર કોઠે આદે ?
 ત્યાંને મલા આમચળપચ પાઠાવલે

I have no *care* on that account.

Of what does this ship's *cargo* consist?

He is a *carpenter*.

Spread the *carpet*

His *carriage* was broken.

Have you no *case* for this razor?

This is a very difficult *case*.

In *cash* and notes I have 500 rupees

He is head *cashier* in Bombay.

Put these things in a *cash*.

This *cat* has very large claws

Have you seen the *catalogue* of to-day's sale?

Drive out the *cattle* from the garden.

The *cavalry* were defeated.

Do you know the *cause* of this?

What need of all this *caution*?

Place this in the *centre*.

This house has been built a *century* ago.

This is a *certainty*

I have received from him a *certificate* of my capacity and good conduct.

Here is plenty of *chaff*, but no wheat.

Retire to your *chamber* for prayer.

Is this *chain* made of iron?

Take a *chair*, and sit down.

He writes only with *chalk*.

There is no *chance* of seeing him there

He is gone there for *change* of air.

What *chapter* shall we read?

त्याविषयी मला कांहीं चिंता नाही
 या तारवावर कमाची भरती आहे
 तो सुतार आहे
 व्याजम पसरा
 त्याची गाडी भाडली होती
 तुमच्या वस्त्याला घोंकटो नाही की काय ?
 हो गोष्ट मोठी कठीण आहे
 रोकड आणि खेते मिळून मज्जासो पाच र्शे रूपये आहेत
 तो मूर्खमध्ये खजिनेवाऱ्याचा वरदार आहे
 या वस्तु पिंपामध्ये ठेव
 या माजगारे मोठे पंजे आहेत
 आजच्या निमताने फेरिस्त तुम्ही पाहिले की काय ?
 मार्गेलून गुलाम हाक
 स्नायु जिफले गेले
 तुम्ही घाचे कारण जाणता की काय ?
 एवढा खर्चदारी करण्याचे काय अर्थ आहे ?
 ते केव्हात ठेव
 हे घर मला वर्षे मागे बांधिले होते
 हे लक्ष्य आहे
 त्यापासून मला माझा चांगल्या गुणार्थ व चांगल्या कामार्थ
 लाभपच निळासे
 मुले फार आहेत परंतु गड नसो
 प्रायगेवाठी आपल्या खोर्सात जा
 हो बांधली खोखराची आहे की काय ?
 खुर्ची घेऊन बसा
 तो केवळ खडीने विहितो
 तेथे त्याची भेट हो याचा योग कांहीं नाही
 हवा पाकटणे पाकरीता तेथे गेला आहे
 कोणते मकारण आम्ही घाबू ?

He bears an excellent *character*.

She draws pictures with *charcoal*.

Tell me what will be the *charge*.

He bestows a great deal in *charity*.

This will give a *check* to his exertions.

He smote me on the *cheek*.

The clothes are in the *chest*.

I saw a hen with ten *chickens*.

He is a valiant *chieftain*.

I have known him since he was a *child*.

Childhood, youth, manhood, and old age.

His *chin* is diseased.

He has lately come from *China*.

Why are all these *chips* here? take them away.

I sent him a *chit* by last night's post.

Cut this wood with a *chisel*.

It was his own *choice* to do so.

Mix some *cinnamon* with other spices.

They all sat in a *circle*.

He is now judge of *circuit*.

Has this coin been long in *circulation*?

This is a curious *circumstance*.

Bombay is now a large *city*.

He received us with great *civility*.

Have you any further *claim* on that gentleman's estate?

Bricks are made of *clay*.

My *clerk* is absent.

The attorney has written to his *client*.

त्याची प्रगल्भ फार माणशी आहे
 तो फोळ्याने चिचें काढितो
 यामध्ये काय खर्च होईल तो मला मीमा
 तो भर्भो फार देत असतो ।
 हे त्याच्या चलाचा अटकाव करील
 त्याने मला गावावर मारिले
 कपडे पेटोमध्ये आहेत
 म्या एक कोंबडी आणि दावा विही पाहिली
 तो प्रुंर सदार आहे ।
 तो लेकळ होता तेव्हापासून त्याचा म्या आणला
 लेकूरपण तरुणपण प्रौढपण आणि छंदपण
 त्याची वगुवटो रोगी आहे
 तो चिमीळम घेऊन थोड्या दिवस झाले
 ही आवधी सळपे एथे का पळली आहे; ती घेऊन जा
 कास म्या जोकेत त्याचा एक पण पाठविले
 विधाने घेऊन हे सोडू न कापा
 त्याने आपल्या इच्छेने हे केले
 पुसचा मलाच्यावरानर कांची दालिनी मिळवा
 वे आवघे वाढोळे फिरून बसले ।
 तो सांगत प्रतीतीत न्यायाधिम आहे
 म्या गिन्याची चास फार दिवसापासून आहे को कास ?
 हो समत्कारिक गोष्ट आहे
 मूर्ख आता नेहिले मधर झाले आहे
 त्याने आमची भेट फार आदराने घेतली
 त्या सोड्याच्या मावावर तुमचा कांही वाद
 आहे ?
 मातीपासून विटा केव्या आहेत
 मला लेखक गैरहाजोर आहे
 वकीलाने आपल्या आपासीचा सिद्धि आहे

This *climate* is less healthy than that of Europe

His *cloak* was torn.

What is the time by the church *clock* ?

This is very fine *cloth*.

There are many *clouds* , it will rain.

Some people ride in *coaches*, others go on foot.

Madras is on the sea *coast*.

This vessel is a *coaster*.

Sweep away that *cobweb*

He purchased much *coffee* for me.

He is now *Collector* of Khandesh.

Have you seen the new *college* ?

What is the English name of this *colour* ?

Take a *comb*, and comb your hair.

This is an evil *combination*

This affords me *comfort* in my trouble.

The *Commander in Chief* has arrived.

Bombay is a chief seat of *commerce*.

A *committee* of ten manage the society.

I have no *companions*.

I shall be glad of your *company* to-morrow at one O'clock.

He belongs to the house of Messrs. Forbes and *company*

I am glad to be in his *company*.

There is no *comparison* between them

Ships are navigated by the *compass* ?

Why act thus, have you no *compassion* ?

रथोस चवेपेक्षां विहायतेषो ह्वा निरोगो आहे.

त्याचें पानेकूण फाटले

देवळातोंल धेव्याव्याचे किती वाजते ?

हें कापड फार बारीक आहे

पुष्कळ असे जाही आहेत, पाऊस पडेल

काही लोक गाढीवर बसत असतात आणि काही लोक

पायांनी चालतात

मद्रास समुद्राच्या काठी आहे

हें तारुं समुद्राच्या काठाने चालणारा

कोव्याचो जाळो आसून टाका

त्याने मजधाठीं धडत कवा विकत घेतली

तो आता खान्देशाचा फोफेक्टर [तड्याचदार] आहे

तुम्ही मजो विद्याभाषा पाहिजे आहे की काय ?

इंग्रजीमध्ये या रंगानें नाम काय आहे ?

फणी बेजम आपले शेकें विचरा

ही संधि वार्ड आहे

घापासून भाव्या दुःखांत समाधान होतें

सेनापति पोहोचता

मुख्य व्यापाराचें शहर मूबई आहे

मजलीच्या कामावर दादा प्रतिनिधि आहेत

मला कोणी सोबती माहोंत

उद्या एक वाजतां तुमचो भेट घाड्याने मी फार

सतोषी होईन

तो भांगोदाराच्या बराबर फार्थस साहेबाच्या भरात

आहे

त्याच्या समागमाने मी फार संतुष्ट आहे

या दोघामध्ये काही उत्प्रेषण माही

घेऊनवर तारवे चालविळीं जातात

कमावाठीं असे करिता, लुछाच्या काही दया माही की काय ?

He is always coming with *complaints*

So, Mr. — sends his *compliments* to you, and
begs, &c.

He is a *compositor* at the American-Press.

Let us not indulge *conceit*

I have no *concern* in this business.

This has caused her much *concern*

He has now left the *concern*, and is no longer a
partner.

This is the *conclusion* of the chapter

I saw a great *concourse* of people

My *condition* is better than his.

His *conduct* is to be commended.

I place no *confidence* in what they say.

He is a fool who gives his money to *conjurors*.

The *congregation* assembled in church

There is no *connection* in the sentence

He was reprov'd by his *conscience*.

She went without my *consent*.

That is a matter of no *consequence*

Let us take this into *consideration*.

His *constitution* is very strong.

Treat no one with *contempt*.

This is a *continuation* of the former part

I have no such *conviction*.

The *cook's* hire is 10 Rupees monthly.

Are you fond of *conversation*?

Buy some *cord*, and tie these things together.

Is there no *cork* to this bottle?

तो मेहेमी फिरादो घेऊन येत असते।

असे साधेय तुझाच। अमुक साधेयाने सलाम सांगितला आहे

हे आणि अर्जा करितो आहे

तो आमेरिकनू क्षापस्त्रान्यामध्ये अक्षरे जोडणारा आहे

आझी गर्व न भोगावा

या कामीत माझा काही संबंध नाही

तिने याविषयी फार चिंता धरिली आहे

त्याने तो दहाखा सोडिला आणि त्यामध्ये आता तो भागी

दार नाही

या प्रकरणाचा हा शेवट आहे

म्या माणसाचा मोठा समुदाय पाहिला

माझी अवस्था त्याच्यापेक्षा चांगली आहे

त्याचे काम सुतीला योग्य आहे

त्याच्या मोक्षपत्रावर मी विश्वास ठेवित नाही

गावच्या मी आपसे पैसे देतो तो मूर्ख

देवळामध्ये समा मिळाली होती

या वाक्यामध्ये काही संबंध नाही

मनातील वाणीने त्याचा निषेध झाला

तो आमच्या रजेवाचून गेलो

त्याविषयी काही चिंता नाही

आझी या गोष्टीचा विचार करू

याची प्रकृति फार यळकट आहे

कोणी दहाखा हसके मानू नको

हा पक्षि पर्व्याचा आवरोध आहे

माझा असा निश्चय नाही

स्वयंपाकाचा दरमाझा दादा रुपये

संभाषण करणे तुझ्यास आवडत असते का काय?

चोडी देरी विकत घेऊन या वस्तू बांधून ठेवा

या निमाणा गुडरी आहे की नाही?

- There was great plenty of *corn* last year.
- Our *correspondence* has now ceased.
- What will be the *cost* of these articles?
- They live in *cottages*.
- This country produces much *cotton*.
- Move this *Cot* into the other room.
- She has a very bad *cough*.
- He is a member of the Supreme *Council*.
- Let us regard good *counsel*
- His *countenance* is sad.
- This is my native *country*.
- Buy for me a *couple* of razors.
- You possess greater *courage* than I
- There is a *crack* in this basin.
- This milk produces no *cream*.
- God is the *Creator* of all *creatures*.
- I shall give you three months' *credit*
- This action does him great *credit*
- I give *credit* to what you say.
- His affairs being in a bad state, he called together
his *creditors*
- This is called a *creeper*.
- Crew*, means a ship's company of sailors.
- Cruet*, a bottle placed in a cruet-stand
- What *crime* has he committed?
- She is an excellent *critic*.
- Did you see his *criticism* on that work?
- There was a great *crowd* of people.

गतवर्षी घान्य वज्रत झोळी होती
 त्याचें आमचे पण पाठवजे वद झालें
 या वज्रचा काय भाव असेच ?
 ते खोपेमध्ये राहत असतात
 या मुल्लामध्ये वज्रत कापून उभेन चेतो
 हा पदग दूधच्या खोळीत न्या
 तिला फार वार्डट खोकला आहे
 तो मुख्य समेमध्ये एक कौसलदार आहे
 अष्टो चांगली नसताना मागावी
 त्याचे तोड उभेचें
 हो माझी जका भूमी आहे
 मजभाठी दोम वसारे, विकृत घ्या
 माझ्या मूल्यलपेक्षा तुमचे अधिक आहे
 या भाषाभाषी चीर आहे
 या दुधावर कांहीं साय येत माझी
 सकल सृष्टीचा अष्टा देव आहे
 मो तुझ्यासाठी मरिनेपावेतो उघार देईल
 या कामामुळे त्याची प्रतिष्ठा मोठी आहे
 जें तुझी बोधता त्यावर आझी विनाय ठेवितो
 त्याचा व्यवहार विचवला याकरिता त्याने कर्मदारास
 बोलाविले-

तिला वेळ झणतात
 क्यू असे तार्वीच्या अलाभाचा झणतात
 मित्रो ठेवायाच्या मित्रादणोळा कुरत झणतात
 त्याने काय आपराध केला आहे ?
 ती बार्ड मोठी मोधक आहे
 त्या पुत्राकावर त्याचें मोभपण तुझी पाहिले की काय ?
 तेजो मोकाचा मोठा समुराभ होता

They delight only in *cruelty*.

The birds will pick up all these *crumbs*.

They drink tea out of *cups* and saucers

Are you fond of *curds* ?

Are there no *curtains* to this cot ?

Do you know how this *custom* arose ?

Have you been to the *custom-house* ?

Has the cargo received any *damage* ?

This house has much *damp* ?

Why are you afraid ? there is no *danger*.

The Heathen are in gross *darkness*.

What is the *date* of his letter ?

He has one son and two *daughters*.

What time of the *day* is it ?

Do you not fear *death* ?

He is very much in *debt*.

A *Debtor* is one who owes money.

They live only by *deceit*

A *decree* was passed for this purpose.

Men must give an account of their evil *deeds*.

Do you observe any *defect* in this ?

He made his *defence* in court.

The plaintiff and *defendant* were heard

There is much *delay* in this business.

Have you any *demand* upon me ?

Do you place *dependance* on his word ?

This is a *depository* for books

What is the *depth* of this tank ?

What *description* gave he of the place ?

ते केवळ पुरतेमध्ये सुख पावतात
 हे अवघे पुरे पाखरे टिपून नेतोस ?
 ते पेव्याने आणि ताढाने चाहा पीत अक्षतात
 तुझासा दर्शो आवडमें को काय ?
 त्या पक्षेगाळा मच्छरदासो आहे को माघो ?
 हो चास कर्मापाखन झालो तुझासा ठाऊक आहे को काय ?
 तुझो माडवीमध्ये गेसा होता को काय ?
 तारवाच्या माळामध्ये काही मुक्ताम झाले को काय ?
 घा घरामध्ये फार भोलि आहे
 तुझी को भिना, काही जेखीम माघी
 मूर्तिपूजक भोव्या अधारात पडले आहेत
 त्याच्या पनाची कोणती तारीख आहे
 त्याचा एक पुत्र आणि दोन कन्या आहेत
 दिवसाचा कितावा मंदर आहे ?
 तुझी मरणाचा भोस माघी को काय ?
 त्याचा फार ऋण आहे
 ज्याचा ऋण आहे त्याचा ऋणी क्षणतात
 ते केवळ देगा कष्टस वाचतात
 दा करितां एक न्याय ठरला होता
 वादट कोणाचा हिशेब माणसाने थावा लागतो
 तुझी घामध्ये काही खोस पाहता ?
 त्याने अदासतीमध्ये प्रतिवाद केला
 वादी प्रतिवादी घासे रेकून घेतले
 या कामामध्ये फार उशीर झाला
 मजवर तुमचा कांही वाद आहे को काय ?
 झाला मन्दावर तुझो विश्वास ठेविला को काय ?
 हो पुसकमाळा आहे
 झा तव्याची किती खोली आहे
 झा स्थानाचे त्याने फाय वर्णन केव

I have a great *desire* to see him.

There is much *dew* on the grass.

I am reading a *dialogue* between a Gentleman and
a Munshi.

The king wore a crown with *diamonds*.

He was ruined by playing at *dice*.

See if this word is in the *dictionary*.

You must attend to your *diet*.

What is the *difference* between the two?

There is no *difficulty* in learning this.

It requires only *diligence* and attention.

I must go now, it is *dinner* time,

I will attend to your *directions*

He manifested great *disaffection*.

If you act thus, it will be to your *disadvantage*.

There is a *disagreement* between them.

He experienced *disappointment*.

The *disciple* will be as his master.

The soldier has obtained his *discharge*

These soldiers are without *discipline*

What *discount* have you received?

Listen to the *discourse*

Let us not indulge *discontent*.

That is an important *discovery*.

He has ability, but wants *discretion*.

Avoid unprofitable *discussions*

Let us not use *disguise*.

To do so would be a *disgrace* to us.

I have bought several *dishes*, glasses, &c.

त्याचा पाहण्याची मला फार इच्छा आहे
 गवतावर फार दब आहे
 एक साहेबाचा आणि एक मुन्यांचा संवाद झाला होता
 तो मी वाचतो आहे
 राजा हिऱ्याचा मुकुट मलाही घालून होता
 तो रोंगत्याच्या खेळाने बिघडला
 पाहा की हा शब्द कोणामध्ये आहे ?
 तुझी विचार करून पण करावे घरिं अगत्य आहे
 या दोघांमध्ये भेद काय ?
 याच्या शिकण्यास काही अडचण नाही
 केवळ तत्परता व अवधान पाहिजेत
 मला मीमांसे ? भोजनाचा समय झाला
 मी तुमच्या आज्ञेप्रमाणे करीन
 त्याने मोठा अभिमान राखिला
 जर तुझी असे कंरास तर तुमचे अनहित होईल
 त्यामध्ये अंतर पडणे आहे
 त्याच्या आज्ञेची निराळा झाली
 शिष्य गुरुधाराचा होईल
 शिष्याला राजा मिळाली आहे
 हे शिष्याई कवार्त, जाणत नाहीत
 तुझ्या मंडा किती मिळाला
 तुझी कथा ऐकून घ्या
 आज्ञा मनामध्ये कुरकुर करू नये
 हो प्राप्ती उत्तम आहे
 त्याचा शक्ति आहे, परंतु विवेक नाही
 अनर्थक विवाद करू नये
 आज्ञा सोंग डोंग करू नये
 असे केल्याने आमची अप्रतिष्ठा होईल
 मी काही पावे आणि कांथा इत्यादिक विकत देतलों

The *disobedience* of God's laws will be punished.

There is great *disorder* in that house.

The wicked in hell experience *despair*.

I have lately incurred his *displeasure*.

The *dispute* is now settled?

What *distance* is Hyderabad from this place?

Tell me the name of this *distemper*.

She is now in great *distress*.

This place is in the Bombay *district*.

Distrust of God's word is highly sinful.

This is their *diversion*.

A *dividend* on his estate will be paid the first of next month.

There are many *divisions* in this book.

The vessel is now in *dock* repairing

His profession is that of a *doctor*.

He is a *Doctor* of Medicine.

This is very strange *doctrine*.

Who was the *doer* of this?

Who is the owner of that *dog*?

Shall I obtain 42 rupees for 20 dollars?

500 Rs. of *donation* have been received.

The beggar is at the *door*.

He has taken two *doses* of medicine.

If you had told me this before, I should have had no *doubt* how to act.

She possessed a large *dowry*.

He gave me a *draft* for 20 Rupees.

There are *drains* under the house.

देवाच्या आश्रमगामुळे देव सावना जाईल
 त्या घरामध्ये वज्रत असायसता आहे
 जे पापी लोक मरकांत आहेत त्यास निराशा प्राप्त होती
 येत्या दिवसांपासून त्याची मजबूर अवस्था आहे
 जे माळण होते ते मोठे
 एवढे देवाबादोपी सांगी किती आहे ?
 तु या रोगाचे नाम सांग
 आता तो फार, सकाळीमध्ये पडलेली आहे
 हो नागा मुंबई गिल्ह्यात आहे
 देवाच्या वाक्यावर अविश्वास करणे हे मोठे पाप आहे
 हा त्यांचा खेळ आहे
 पुढील महिन्याच्या पहिल्या सांगिखेस त्याच्या माथाची हि
 घेणारी दिव्ही जाईल
 या पुष्पांमध्ये वज्रत प्रकरणे आहेत
 आता ताळू गोदीमध्ये मोट होते आहे
 त्याचे काम पंडिताचे आहे
 तो वैद्यकाची आहे
 हा फार विचक्षण उपदेश आहे
 याचा करणारा कोण होता ?
 त्या कुठ्याचा धनो कोण ?
 वीस रयाळांसाठी बेचाळीस रुपये मला मिळतील की फाद्य ?
 इनामांमध्ये पांच रें, रुपये मिळाले,
 देवाच्याजवळ मिकारो आहे
 त्याने औपचाच्या दोन मोठादी घेतल्या
 वर तुम्ही जगावर हे वर्तमान सांगितले असते तर
 कसे करावे याचा मला सवय नसता ,
 तिचे मोठे अर्थ होते
 त्याने मला वीस रुपयाची छडी दिव्ही
 घराच्या खात्री मोचा आहेत

Give me a *draught* of water.

Is there any *drawback* on these goods?

I will shew you a beautiful *drawing*.

I thought thus in my *dream*.

He cares little about *dress*.

Intoxication proceeds from the use of much strong
drink.

You spilt a *drop* of ink upon the paper.

I heard that he has got the *dropsy*.

They perished from the *drought*.

Drowsiness clothes a man with rags.

The *drum* is beat in the Fort daily.

He is quite a *drunkard*.

Whose are these *ducks* and geese?

He has been learning for a long time, yet he is a

I have remitted the bill in *duplicate*. [*dunce*.

I saw him in the *dusk*.

Adam the first man was made
of *dust*

Tell me what is my *duty* towards God and man.

Do these articles pay *duty*?

Dwarf one who is little in stature.

There is no peace in the *dwelling*s of the wicked.

He shows a great *eagerness* to learn.

You deafen one's *ears* by your noise.

They break the *ears* of corn

I gave ten rupees as *nest* money.

The circumference of the *earth* is 24,912 miles.

An *earthquake* was felt lately in this neighbourhood.

महा एक पाण्याचा घाठ या
 या मालावर काही देखरी आहे की काय ?
 मो तुझाच सुंदर विष दाखवीत
 म्या स्वप्नात असे पाहिले
 तो पोंद्याकाविषयी थोडी वितां करितो ।
 नव्वत मद्य घेतल्याने मली

होती

तुझी कागदावर शीट्या घेव पाहोछां
 म्या ऐकले की त्याला जरीदर झाले आहे
 अवघणामुळे ते माघ पावले
 कुलकोमे माजल्याच्या वस्त्राच्या विथ्या होतात
 फिज्यात तयुरा प्रतिदिवसी वाजत असते ।
 तो अदस झिंगा आहे
 तो घरके आणि शेंस कोणाची आहेत
 इतके दिवस अभ्यास त्याने केला, अद्यापी तो ठेगणा आहे
 म्या ब्रिगेबाचो याद पुण्ट दिव्हो
 गोधूळ भुजर्ती मी त्याला पाहिला
 परमाणूपाखन आरोम जो पळिला माणुस होता, तो

उत्पन्न झाला

देव आणि मनुष्य यासंबंधी माझी अवस्थकातर काय आहे ती मागा
 या पदाच्या काही जकात, पळती की काय ?
 ज्याची आछति सहान त्याचा ठेगणा झुणतात
 कुट्ट शेफाच्या चरात काही, समजूत नाही
 त्याला धिकायास मोठी उत्कृठता आहे
 तुझी आपल्या आवाजाने आमचे कागदाळे समवितां
 गव्याची कणसे मोडितात
 आझी दाहा रुपवे विचार दिव्हे
 इथीचा घेरमेज २४८१२ मरईल आहे
 या भोक्ताच्या जाम्यामध्ये होउ दिवस झाले मुमिकप झाला

I can do that with *ease*.

Do you travel *east*, west, north, or south?

It is now *ebb-tide*.

What an *ebullition* of wrath.

An *eclipse* of the moon is caused by the shadow of the earth.

I saw him sitting on the *edge* of the river.

The Town house is a beautiful *edifice*.

This book has reached five *editions*.

Who is the *editor* of this newspaper?

She has written a book on Female *education*.

He is ignorant of cause and *effect*.

He has sold all his *effects*.

I gave him medicine, but it had no *effect*.

I saw a bird's nest with four eggs.

He struck me on the *elbow*.

He is an *Elder* in the church.

The Government has now few *elephants*.

His affairs are under *embarrassment*.

Give him an *emetic*.

China is a large *empire*.

What is your *employment*?

Who is your *employer*?

There is much *emulation* in the School.

This affords me *encouragement*.

There is no *end* to his talking.

Use your best *endeavours*.

This note wants your *endorsement*.

The cat is the *enemy* of the mouse.

माझ्याने ते अनायासाने करवते •

उत्तरी पूर्व पश्चिम दक्षिण उत्तर यांचा प्रवास करता को काय ?

आता ओघोटी आहे

तो राजाची कड पाह

चंद्राचे ग्रहण घड्याच्या च्यायेपासून

होत

म्या त्याला अनुद्राच्या काठीं मधलेले पाहिले

टोणटोम सुंदर इमारत आहे

या पुष्पाच्या पाच कापण्या झाड्या

या वर्तमान पचास कर्ता कोण आहे ?

तिने शिवांच्या मिश्रविषयी एक पुस्तक लिहिले आहे

तो कारण आणि कार्य जाणत नाही

त्याने आपला सर्व मास विकला

म्या त्याला भोवघ दिल्या परंतु त्याला काही गूण नाही

म्या एक पाश्चात्या धरल्यात चार अर्धे पाहिली

त्याने माझ्या कोपरावर मारिले

तो मरुतीत एक वडील आहे

सद्या सरकारात हत्ती येते आहेत

त्याच्या कारभाराची चाचमेच छाठी आहे

त्याला उजटीचे आयुध द्या

चीन मोटे राजस्थान आहे

तुमचा कोणता उद्योग आहे ?

तुमचा उद्योग दाता कोण आहे ?

त्या शालेत मोठी दूया आहे

हे मला धोर देते

त्याच्या बोलण्याचा पार नाही

आपला सर्व प्रयत्न करा

या यादीच्या पाठीवर तुमची सही पाहोजे

उदीराचे माजरे वेरी आहे

He goes to work with *energy*,

I am under *engagement* to do this for him.

I have an *engagement* this evening, and therefore I
cannot accept your invitation.

Have you ever *been* in *England*?

Send for an *engraver*.

He cherishes much *enmity* towards me,

What *enquiry* do you wish to make?

Envy and malice are hateful.

He went thither, but forgot his *errand*.

Do you see any *errors* in this writing?

They made their *escape* from prison.

Give me some of the *essence* of roses.

He left all his *estate* to his eldest son.

The *estimate* has turned out correct.

Eternity has neither beginning nor end.

Phillip baptized the Ethiopian *Eunuch*

I expect to see him this *evening*.

This is a melancholy *event*

By the *evidence* produced in court, he was fully
proved to be guilty.

His coming caused much *evil* to many.

He pronounced an *eulogy* upon him

There are five *cues* on that road.

This is not a proper *example*

His *examination* proved successful

Have you seen the *excavations* at Ellora?

His *excellence* is known to all

There are many *exceptions* to this rule.

तो कामावर मोन्हा जेराने जाती
 घाजवाठों हें करायाचा म्या वायदा केला आहे
 मला आज रात्री काही अगत्यता आहे झणून तुमपें आर्मवण
 माझ्याने घेवस्त नाही

तुझी कसोई इन्वडांत गेलां आहां ?

कोरणावाचा बोलावा

तो मजवर फार वैर करितो.

तुझी कोणता विचार करायास इच्छितां ?

असुधा आणि मत्सर दोघास योग्य आहेत

तो तेथे गेला, परंतु तो आपला निरोप विधरला

तुझी या लिहिण्यामध्ये कांहीं घुका पाहतां कीं काय ?

ते भंडिस्थान्यादन पळाले

पुण्याचा काही अर्क मला दे

त्याने आपली सर्व संपत्ति ज्येष्ठ पुत्राला दिव्ही

अजयदा ठोक ठरला आहे

अनाद्यन्तपणा त्याचा प्रारंभ नाही व शेवट नाही

फिजिपाने दम्बो हिजडेला बातोझा दिव्हा

मो आज रात्री त्याच्या भेटीची वाट पाहत आहे

ही मोकावह गोष्ट आहे

अदास्तोमध्ये जो साक्ष दिव्ही तिने तो मिथित अपराधी

ठरला

त्याच्या येण्याने बळत सोकोवें मोठें अनहित झालें

त्याजविरधी त्याने सोपकथन केलें

त्या रक्षयावर पाच मेन्हा आहेत

हें योग्य उदाहरण नाही

त्याची परीक्षा मान्य झाली

वल्ळाजवळ कीं विवरे आहेत तीं तुझी पाहिलीं कीं काय ?

त्याची प्रतिष्ठा सर्वास माचीत आहे

या नेमास पुष्कळ बाधकें आहेत

I will give you this in *exchange* for that.

Exchange a place where merchants meet to trans-
act business.

I have been greatly delighted with the *excursion*.

They made a great many *excuses*.

Who is the *executor* to his estate?

This is a pleasant *exercise*.

He used great *exertion*.

He assisted me in the *exigency*.

She is now relieved from *exile*.

I am daily in *expectation* of seeing him.

What will be the *expense* of doing this?

He has *experience* in his business.

Give me the *explanation* of this passage.

These articles are for *exportation*.

Is this mode of *expression* common?

This is the *extent* of their learning.

I shewed you an *extract* from his letter.

How can you write, if you shut your *eyes*?

Put the thread through the *eye* of the needle.

This is a book of *fables*.

He makes a long *face*.

There are many mountains on the *face* of the earth.

Once there was an indigo *factory* here.

I shall send you word without *fail*.

Have you *faith* in what they say?

He was killed by a *fall* from his horse.

They do not fear to speak a *falsehood*.

His *fame* will be short lived.

त्याच्या मोबादला मी तुझाच हें घेईन
 बाजार घ्या ठिकाणी व्यापारी व्यापार करावाच
 मिळतात तो

त्या सहासरासुम मला फार सुख झाले
 त्याने पक्षत गिमिते गांगितही
 त्याच्या मालाचा कोण अधिकारी आहे
 हा यक्ष सुखदायक आहे
 त्याने पक्षत प्रयत्न केला
 सकटों त्याने मला भक्षाय केले

तो आता प्रवासाद्वय आली

मी प्रतिदिवसी त्याचा पालण्याची मागप्रतीक्षा करितो । ।

हें काम करण्यांत वाय खर्च होईच ?

त्याचा कारभाराची माहितगारी आहे

तुझी या प्रकाराचा अर्थ सांगा

हें सामान सादयाच आहे ।

ही सामान्य बोळण्याची गीत आहे 'फों काय ।

याच्या अभ्यासाची मर्यादा हीच आहे । ० ३ १ ३ ३

त्याच्या पत्राचा कांहीं भाग म्यां लक्ष्मीचा । दाखविता-

आपले डोळे जर मिटावतात तुझीच कर्मविपिती घेईच ? । ।

सुदैव्या नेह्यात दोरा जोडा । । ।

हें आख्यानाचें पुस्तक आहे । ।

तो तोच पसरतो । । । ।

सुखीच्या पाठीवर फार प्रयत्न झाले

मागे रथे निळेचा कारखाना होता ।

मी तुझाच स्वचित्त कर्तमान सांगेन ० १ १ १

तुझी त्याच्या भाषणावर विश्वास ठेवितो । कर्त । काय । ॥ ।

तो बोळ्यावरून भक्षण पावला । द्यापून । जिने । मारला गेला

ते असल्या भाषण बोलायाचें मीत । गाहींत

त्याची कीर्ति अभ्यासुयो होईच । १ ८

He has a large *family*.

So scarce was corn in that city, that it was feared
there would be a *famine*.

It is now cold, you don't need a *fire*.

The *farm* is very productive.

Call the *farrier*.

That is an unbecoming *fashion*.

His *fate* was very lamentable.

His *father* and mother are both dead.

Those things are not yet ready, whose *fault* is it?

Sir, if you will do me this *favour*, I shall be much
obliged.

This little boy is my *favourite*.

I can speak to him without *fear*.

To-day there is a *feast* at his house.

This *feather* is very beautiful.

The *features* of these two are alike.

There is a *ferry-boat* at this place.

To whom does this *field* belong?

Are there any *fish* in this tank?

I saw some *fishermen* laying their nets.

I have seen a *flag* at the Fort.

Fire is produced by *flint* and steel.

I saw there a *flock* of sheep.

Bread is made of *flour*.

You must not pluck these *flowers*.

The *floor* of this room wants repairing.

Are there *flues* underneath this house?

He plays upon the *flute*.

त्याचे मोठे कृम आहे

त्या ग्रहरांत घान्याच्या कमतीमुळे सर्वांम दूष्याळीचे

मय जेते

आता थडी आहे, तुझ्याला पलाचे कारण मारो

मेतवाडी फार मयळ आहे

नासपदाचा बोलावा

ती चाम अयोग्य आहे

त्याचा परिणाम फार मोठ्याक होता

त्याचो आदमाप दोषो मेला

अजून त्या यस्त तयार नाहीत, हा कोणाचा दोष आहे ?

जे मोठेप नर तुझी नजर ही ह्या कराम तर मी

फार उपकारी होईन

हा धारम मुनगा माझा माझला आहे

मी त्याचा निर्भय योनि मरतो

आज त्याच्या परामध्ये एक मेतवाणी आहे

हा पोम मऊम सुदर आहे

या दोषाची सुरत मारडी आहे

या ठिकाणी एक तर आहे

हं मेत कोणाचे आहे

या तज्यांत कांही मारे आहेत को काय ?

म्या कांही धोवाम जाळो टाकित पापिमे

म्या किम्यांत एक निमाण पाहिजे

गार व तिखें यांपासुन अग्नि उत्पन्न जेतो

म्या तेथे मंडराचा एक फळ पाहिजे

पिठापासुन भाकर जेतो

तुझी ही कुले तोडू नका

हा खोलीची जमीन मोट करायाम योग्य आहे

या घराच्या खासी तळघर आहे

तो मुली वाजवीत असतो

There are a number of *flies*.
 In the morning there is a thick *fog* here.
 How are all these people to obtain *food*?
 The stream now runs with great *force*.
 He fell down and cut his *forehead*.
 She possesses much *foresight*.
 He has been put in prison for *forgery*.
 He has made a large *fortune*.
 The *foundation* of the house was laid.
 There are *fountains* of water here.
 Whose are those *fowls* in the garden?
 He manufactures looking-glass *frames*.
 The house I live in is a *freehold*.
 I have engaged the whole of this vessel's *freight*.
 What shall I do? I have no *friend*.
 I enjoy the happiness of his *friendship*.
 I saw a *funeral* pass towards the burying ground
 yesterday.
 He makes all kinds of *furniture*.
 We cannot see into *futurity*.
 Do you expect much *gain* from this trade?
 Why have you left the *garden* gate open?
 I saw this in the *Gazette*.
 He is a man of great *genius*.
 There are no limits to his *generosity*.
 Are you acquainted with that *gentleman*?
 He has composed a book on *geography*.
 He has 5 children, 3 boys and 2 *girls*.
 Take care, this will easily break, it is made of *glass*.

तेथे काहों भाग्या आहेत
 प्रातःकाळीं एथे धुमे फार पडत असते
 या सर्व सोकास कोणत्या रीतीने अन्न मिळेच
 जाता धार फार जोराने वाहत आहे
 तो पडला आणि त्याचे कपाळ फुटले
 तिसा मोठी दूरदृष्टि आहे
 तो खाटो सही करण्यामुळे धर्मात घालला आहे
 त्याने मोठी संपत्ति मिळविची

धराचा पाया झाला

एथे पाण्याचे झरे आहेत

बागेमध्ये तीं कोणाचीं कोवळीं आहेत

तो आरशाचीं घरे करीत असतो

ज्या घरामध्ये मो राहतो त्याला घरपटो नाही

या तारवाचा सर्व मोर त्या ठरविता

मो काय करूं ? माझा कोणो मित्र नाही

त्याच्या इष्टलक्ष्मण, मो भाग्यवान आहे

कास स्या प्रेत समानात नेता पाहिजे

तो धराचे सर्व सामान उत्पन्न करितो

आनच्याने भविष्यकाळ जाणवत नाही

या व्यापारामध्ये फार नफा होईल अशी उध्याला भाशा आहे

को काय ?

बागेचा दरवाजा उघडी की उघड्या राई दिव्या

स्या वर्तमान कागदामध्ये हें पाहिजे

या भाजसाची प्रज्ञा मेळी आहे

त्याच्या औदार्याचा पार नाही

त्या चवळाचा उधडी ओळखता ?

त्याने भुगोळाची एक पोथी उत्पन्न केली आहे

त्याला तीन पुत्र आणि दोन कन्या असो पांच संकरे आहेत

संभाळा हें कांचेचे आहे, सद्यः फुटले

- Globe*, - what is round ; also the earth.
- I have bought a pair of *gloves*.
- Do you know what *glue* is made of ?
- Is this chain made of *gold*, silver, iron, brass, or copper ?
- Have the *goodness* to inform me.
- He is now *Governor* of the Fort.
- Sir, I shall receive with *gratitude* the least trifle you may be pleased to give.
- He manifests much *grief* on the death of his father.
- What is the *ground rent* of this house ?
- Who is the *guardian* of this child ?
- I went without a *guide*, though I had never been that road before.
- He is in the *habit* of walking out early.
- This house has a *hall* and three rooms.
- Take hold of his *hand*.
- Give me a *handkerchief*.
- The *handle* of this axe is broke.
- They who fear God will enjoy everlasting *happiness* in the world to come.
- I must go to work every day at sun-rise . this is a great *hardship*.
- Is there any *harm* in doing this ?
- I write in great *haste*, to save the post.
- On entering the room; he took off his *hat*.
- I have got a pain in my *head*.
- She has now better *health* than formerly.
- Here is a *heap* of papers, put them away.

जें गोळाकार आणि पृष्ठी, त्यांना त्याच म्हाणतात
 म्या एक हात मोठ्याचा मोठ विकत घेतना ?
 गिरस कमापासून होतो सें तुझी जाणतां ?
 ही सांखळी सेने हवी सोखड पितळ आणि तांबें पाळू
 कोणत्याची केंचिची आहे ?

रुपा करून मला सांगा
 तो सांप्रत किड्याचा मर्दार आहे
 ते साक्षेच पोर्सेच आपण जरी देणार तरी मी
 कृतज्ञपणाने घेईन

तो आपल्या सापाच्या मरणाभळें फार घोक घोरितो
 या चराचें भुईभाचें काय आहे ?
 या सेकराचा वडीलधारा कोण आहे ?
 जरी मार्ग म्या कळीं पाहिला मज्हा तरी मी वाटा जावा
 चुन गेलो

त्याचा पांदाटेव फिण्याची सवई आहे
 या चराचा एक दाखल आणि तीन खोल्या आहेत
 त्याचा हात घर
 मला एक समान दे

या छुद्राचीचा दांडा मोडला आहे
 जे देवाना मितात ते परलोकां सर्वेकालचें सुख
 भोगिताच

प्रतिदिग्दी मला सूर्योदय झाल्यावर कामावर जवें लागते,
 ही मोठी कठीण गोष्ट आहे
 सें करण्याने कांहीं उपद्रव होईल कीं काय ?
 डाकेला उघीर म प्हावा छानून मी फार खरेमे सिधितो
 त्याने खोर्षीत जातां आपली टोपी काढून घेतली
 माझ्या मलाकामचे वजत दुःख आहे
 तिला पहिल्यापेक्षा जातां मोठें समाधान आहे
 सधे कागदाचा मोठा डीग आहे, तो नेऊन देवा

The *heart* of man is inclined to evil.

I trod upon his *heel*.

What is the *height* of this wall?

This large estate is without an *heir*.

In heaven is unspeakable happiness, in *hell* utterable woe!

Can you afford me any *help* in this?

They live only upon *herbs*.

There are few *hills* in Bengal.

You will be a *hinderance* in my work.

He gave a *hint* to this effect.

What will be the expence of *hire* from this place to Panwell?

Have you read the *history* of England?

Make a *hole* in the ground here.

It is late, let us now return *home*.

I ate some *honey* out of the honey-comb.

He has obtained much *honor*.

I caught a fish with a *hook*.

I have no *hope* of seeing him again.

This cow has no *horns*.

He beheld him with *horror*.

The *hoof* of the horse was injured.

A *hospital* is about to be built there.

They use great *hospitality*.

Two *hostages* were accepted by the General.

His *hostility* is not yet diminished.

Do you know what *hour* it is?

The *house-holder* fled.

भगुन्यापें भत करण वार्डट कामाकसे सांगते
 चालताना माझा पाय त्याच्या खोंटेवर पडला
 या भितोची उची कितो आहे ?
 या भोव्या सपत्नीचा कोणो वारोम नाही
 देवलोकांत अनिवचनीय सुख आहे, आणि गरकात अवाप्य
 दुःख आहे

झा कामांत तुमच्याने मला काही सहाय करवतें की काय ?
 ते केवळ माकमाजोवर उपजीविका करितात
 यगाच्यांत पर्वत चोरे आहेत
 तुझामुळे माझ्या कामांत अडथळा होईल
 छाप्रमाणे त्याने दमारात केव्ही
 स्थूल पमवेसीपर्यंत गलमताधा मोर काय
 पडेल ?

तुझी दलब देवाचा दलिक्षण वाचला की काय ?
 अथे भूमोत घोळ पावला
 फार उशीर झाला, आतां आझाम घरो जाला या
 मधाच्या पोळींछन म्या माचो मध खाला
 त्याने मोठा भगाम मिळविता
 म्या गळाने एक मासा धरिला
 त्याचा फिक्क पावण्याची मला आघा नाही
 या गारुला मिगें नाहीत
 भीति धरून त्याने त्याचा पाव्हिलें । । ।
 घोच्याच्या खुगाला उपद्रव झाला आहे
 तेथे एक आजारच्याना बांधावयाचा आहे
 ते मोठे अतिथ्य करीत असतात
 सरदाराने दोन भगुन्ये बोलीस जेतलों । । ।
 त्यासं भगुन्य अद्यापि कमी झालें नाही । । ।
 कोणता तास चालला आहे 'चे ठप्पी जाणतां की काय ?
 यवसा पळून गेला । । ।

He possesses great *humanity*, as well as *humility*.

A great *hurricane* took place yesterday.

Had you any *hurt* from your fall?

Husbands, love your wives.

Hypocrisy cannot succeed before God.

There is no *ice* in the Konkan

I had no *idea* that you would come to-day

He is an *idiot*.

They spend their time in *idleness*.

Idolater one who worships idols.

Alas! they live and die in *ignorance*.

How long have you had this *illness*.

There is an *image* in that temple.

Whence arose this *imagination*?

This is of wood, in *imitation* of stone.

I cannot see any *impediment* in this case.

What is the *import* of your remarks?

Have you seen the exports and *imports*?

I yielded to his *importunity*, and gave it to him.

They practice every kind of *imposition*

He is a notorious *impostor*.

This seal makes no *impression*

What he said made an *impression* on me.

Is there any *impropriety* in asking it?

This is owing solely to your *inattention*.

Jesus Christ is the true *Incarnation*.

Do you not see the *incense*?

Had this piece of wood been an *inch* longer, it
would have done very well

त्याचा मोठी दया आणि मदत आहे
 काच मेठे वादळ झाले
 पळव्यामुळे तुझ्याचा काही दुखापत झाली
 हे दादल्या तुझी आपल्या बायकोवर मोति ठेवा
 देवापुढे होत घालणार माझे
 कोंकणात घस होत नाही
 तुझी आज याच भवे माझ्या ध्यानात मधुर्ते
 तो गळार आहे
 ते आज्ञापणामध्ये काळ घेऊ करितात
 मूर्तिपूजक जो मूर्तिम भग्नो तो
 घाय घाय ते अज्ञानाने बोधतात आणि मरतात
 किती दिवसोपासून हा आजार तुझ्याचा आहे ?
 त्या देवाच्यात एक मूर्ति आहे
 हो कल्पना कोठून उत्पन्न झाली ?
 हे साकडाचे धिक्कार आहे
 हा गोष्टीविषयी मला काही अटकाव दिवत नाही
 तुमच्या भाषणाचा काय अभिप्राय आहे ?
 अमदानो आणि खामगो तुझी पाविली ?
 त्याच्या आपदाक्षय म्हा त्याला दिवले
 ते सर्व प्रकारचा ठरपणा करितात
 तो प्रसिद्ध ठर आहे
 हा मोक्षोपासून काही धिक्कार उठत नाही
 जे त्याने सांगितले ते माझ्या मनात ठमसे
 ते भाग्यांत काही अयोग्यपण आहे की काय ?
 हे सर्व तुमच्या असावधान्याने झाले आहे
 जो खरा अवतार तो येईल खोस आहे
 धूप तुझी पावता की नाही
 हा साकडाचा तुकडा वर एक तस अधिक सांग असता तर
 फार चांगला उपयोग पडला असता

He feels no *inclination* to study

Do you know what is his *income* ?

Will my staying here till the first of next month be
any *inconvenience* to you ?

He has lately had an *increase* of his family.

He maintains his *independence*.

Is there an *index* to this book ?

How long have you been in *India* ?

Have you read his *indictment* ?

This is not to be treated with *indifference*.

I was formerly employed in Mr. 's *Indigo* fac-
tory.

I heard of your *indisposition* last week

I have known him from his *infancy*.

From what you say I draw this *inference*.

We must shew kindness and respect to our *infe-*
riors, as well as superiors.

We have no *influence* over them.

Where did you obtain this *information* ?

He possesses much *ingenuity*.

I have met with nothing but *ingratitude* for all the
favours I have done him.

The petition was signed by every *inhabitant* of the
village.

This conduct shews great *inhumanity*.

They delight in all kinds of *iniquity*.

I never did him the least *injury*.

He practices *injustice* towards all.

His *innocence* is known to all.

तो पळण्याची कांक्षा अपेक्षा धरोत नाही
 त्याची मिळवत केवढी आहे हे तुम्ही जाणता की काय ?
 येत्या महिन्याच्या पहिल्या तारीखपर्यंत असे सध्या राहण्या
 मुळे तुम्हा कांहीं अस्वस्थ होईल की काय ?
 येत्याच दिवसांत त्याच्या कुटुंबामध्ये दड्डि झाचो आहे ।
 तो आपला स्वतंत्रपणा राखितो
 या पुस्तकात अनुक्रमणिका आहे की काय ?
 तुम्ही विवृष्टांमार्त किती दिवसांपासून राहिला ?
 त्याजवर किर्यादो सिधिलेली आहे ती तुम्ही वाचली की काय ?
 हे वेपरवेचे काम नाही
 अमुक साहेबाच्या मिळेल्या कोठोवर मी पूर्वी राहिला
 होतो
 तुम्हा दुसऱ्याच वर्तमान म्या गेल्या आठवड्यांत अरण केले
 त्याचा साक्षपणापासून मी ओळखितो
 ज तुम्ही येतता त्याजवरून हेंच 'अनुमान' करितो
 आपल्या चाहते मोठ्यावर ह्याच मोठे राखणे आज्ञास योग्य
 आहे
 त्याजवर आमचा अधिकार नाही
 हे वर्तमान तुम्ही कोठे ऐकिले ?
 त्याचा स्वतंत्रपणा मिठा आहे
 त्याजवर मी फार उपकार म्या केले त्याजमुळे त्याने
 स्वतंत्रपणा केला
 गावांतून सर्व राहणाऱ्यांनी अर्जावर सध्या केव्हा
 होत्या
 या कामांत मोठो निर्दया दिसतो
 ते सर्व प्रकारच्या मापावरनांत संतुष्ट आहेत
 त्याचा म्या उपदेव कांहींच कधी केला नाही
 तो सर्वोपर अन्धारा करीत असतो
 त्याचा निर्दोषणा सर्वोच्च माहीत आहे

An *inquest*, or *inquiry*, was held yesterday on the
body of a person who shot himself.

Read the *inscription* on that stone.

What kind of an *insect* is this?

I had got several proofs of his *insincerity*.

The goods are all ready for your *inspection*.

I will be with you in an *instant*

Man acts from reason, and man from *instinct*.

In Europe and Bengal are noble *institutions* for
communicating knowledge.

I hold a policy of *insurance* for 50,000 rupees on
that vessel

She has a wonderful *intellect*.

How did you receive this *intelligence*?

Intemperance hurts body and mind

Have you any *intention* to go to Europe?

There is no *intercourse* between us.

I have no *interest* in this matter.

What per cent is the present rate of *interest*?

If you know not the language of the country, you
must use an *interpreter*.

Your coming here is an *interruption* to my business.

It is said, a house will be built at Khandálla for the
benefit of *invalids*

He has given me an *invitation*.

Where is the *invoice* of these goods?

The *jackall* is very cunning.

He is to remain in *jail* one twelvemonth.

I said so only in *jest*.

ज्याने आपणाचा गोळी मारितो त्याचा प्रेताचा शोध काढ
 होता

जे शिलाभासत पाचा

चा किडा कोणत्या प्रकारचा आहे?

त्याच्या असत्याचीं कांहीं प्रमाणें मज्जा सापडलीं होती

तुमच्या पाहण्याकरितां सर्व सामान तयार आहे

मी रक्ता रमात तुमच्या जवळ येईन

अनुसंध आपल्या दुष्टाने आणि ण्ड आपल्या पोलीसने वागतात

शागाचा प्रसर होण्यासाठीं युगेपात आणि वेगासाठीं फार

उत्कृष्ट मद्य्या आपलेल्या आहेत

त्या या जहाजाचा विमा पन्नास हजार रुपयांचा केसा

आहे

जिची बुद्धि समत्कारिक आहे

जे वर्तमान् तुझाचा कोणत्या कीतीने समजते

अनिवारपणाने, मरीराला आणि जिवाला दुख होती-

युरोपास जा याचा तुमचा कांहीं इगद आहे कीं काय?

तुझासाठी व आझासाठी कांहीं वचिवाट माघी

चा गोष्टीमळे मज्जा कांहीं संघट्ट माघी

सामंत दर शेकड्यास थोडा काय आहे?

जर तुझी या देमाची माया जाणत माघी तर तुझाचा

दुनाचा पाहिजे-

रथे तुमच्या येण्यामुळे माझा कामांत गुता पडतो

खंडाळीस आवारी लोकांकरितां एक घर मांधसें जाईल

असें झणतात

त्याने मज्जा आमंत्रण केले

आ सामानाचे फेरिच कोठे आहे?

कोण्या मोठा धूर्त आहे

त्याने कैदखान्यांत एक वर्ष राहावे

मी केवळ थडे करितां असें बोलिचो-

Jewels —pearls, diamonds, &c.

What I said was only in *joke*.

Bring the *journal*.

I am going a long *journey*.

This news affords me great *joy*.

Bombay, Salsette, Eliphanta, and Karanja, are beautiful *islands*.

The *judge* summed up the evidence, and the *jury* gave then verdict.

He is a person of great *judgment*.

Squeeze some *juice* out of this lemon.

The laws of the country secure *justice* between man and man.

He says nothing in *justification* of it.

Break this cocoa-nut, and eat the *kernel*.

I saw a goat with two *kids*.

They shewed us very great *kindness*.

We traversed the *kingdom* of Persia.

Give me a *kiss*, then fly your *kite*.

This is a nice cat, she has two *kittens*.

He fell on his *knees*, and asked pardon.

Try if you can open this *knife*.

Here is a *knot* in this string, loose it.

What is wealth without *knowledge*?

I had much *labour* in teaching him.

Here are fifty *labourers* employed.

The work will cost a *lac* of rupees.

This vessel is taking in her *lading*.

Hang this *lamp* in the hall

अवाहीर धाजने मोल्यें धिरे वगैरे । । । ।

जें मो बोलिलो तो केवळ मस्कारी होतो । । । ।

रोजनामा आज

मी लांबच्या प्रवासाचा जातो । । । ।

या वर्तमानापासून मला मोठा आनंद होतो ।

मुंबई साथी धारापुरी जरण हों सुंदर मेटें । ।

आहेत

न्यायधिमानी माझ्याचा अभिप्राय समजाविआवर जुरीने

आपलें मत मगट केवें । । । ।

त्या अनुयाया मोठा विवेक आहे । । । ।

या मित्राचा पिळून काढीं रस काढा । । । ।

या मुखातील कायचा प्रेमाने धगव्या सेकामध्ये । । ।

न्याय होतो । । । ।

तो आपल्या निर्दोषीकरणासाठी कांहीं मोक्षत माघी

हा नारळ फोडा आणि खोदरेखा । । । ।

त्या एक बकरी आणि दोन गेरवें पाविली । । । ।

त्यानी आमच्यावर मोठी क्षमा केली । । । ।

आझी सर्व ईशण देवांत फिरली । । । ।

महा चुबन दे, मज पितग खडोव । । । ।

ही माजर फार रूप आहे आणि पिला दोन पिछी आहेत

त्याने आपली छोपरे टेकून धर्मा मागितली । । । ।

पाहा येरे तुझी ही सुरी-उपरी । । । ।

आ दोरीचा एक गांठ आहे तो । । । ।

आमावाचून संपत्तीचा काय उपयोजी । । । ।

त्याचा शिक्षेत मला फार धर्म आला । । । ।

एथे या कामावर पन्नास मजूर लागले आहेत । । । ।

एक सव रुपये या कामाचे लागतील । । । ।

आ तारवावर माच पडवीत । । । ।

हा दिवा भाजवत । । । ।

Will you go by *land* or by sea?

Ghulam Husain is the *landlord* of this house. I am
his tenant.

I would not live in this narrow *lane*.

I am overcome with *languor*.

Melt this *lead* in the fire.

I took a *lease* of this house for five years.

It is late, let us now take *leave*.

He fell off his horse, and broke his *leg*.

Sir, are you now at *leisure* can I now address you?

Léper one who has the leprosy.

He treats every thing with *levity*.

He was in prison, but is set at *liberty*.

Have you seen his *library*?

Lfit up the *lid* of this box.

He thinks nothing of telling a *lie*.

+ *Life* is short, we ought now to prepare for
eternity.

I was out yesterday in a storm of thunder and *light-*
ning.

This house was struck by the *lightning*.

This cloth must have a *lining*.

How many *links* are there in that chain?

A *lion* is stronger than a tiger.

Is the medicine you speak of a
liquid.

Write a *list* of the things sent to Bengal.

He is ill of the *liver* complaint.

Do you know the virtues of the *loadstone*?

तुझी भुमोवर पावने जाऊ किवा समुद्रावर ?

धुलाम उद्येन या धराचा धनी आहे

मी त्याचा भांडेकरी आहे

म्हा गहोत मला राहाण्याचा सतोष नाही

मजवर मूर्ख आहे

म्हा शिर्षाचा जमोत रस करा

॥ हे घर मी पाच वर्षांपर्यंत भाड्याने घेतले

उघोर साता, आता, आझास, रजा, धावी

तो आपल्या घोड्यावरून, पडला, आणि त्याचा पाय मोडला

असे सारेच आतां तुझाचा पुरवत आहे, मी विनतो करू ?

व्याचा कोठ आहे तो कोठो

तो सर्व कामांत झेपारी करितो

तो कैदखान्यांत होता पण आता त्याचा तूटो मिठाळी

तुझी त्याची पुस्तक्याचा पाहिघी

या पेढीची झडप घेवत

तो अमृत्य बोसण्यांत कांहीं भोत पाहो

आयुष्य असावत चाजकरिता परलोकास साधन करवो

आतां आझास योग्य आहे

मी कास गेवगवण्याच्या आणि विजेच्या तुफानांत

बाहेर होतो

या धरावर वीज पडली

या कापडाला एक अक्षर पाहिजे

त्या साधलेत किती कथा आहेत ?

बाबापेक्षां सिंधू वळकट आहे

म्हा जीवधाविषयी तुझी बोसतू, आतां ते पातळ आहे

की काय ?

बंगाच्या म्हा विनया रवाना झाल्या, त्यांची, याद, सिंधू

तो काळिजाच्या पुसण्याने भाजारी पडला आहे

तुझी सोडपुसकाचा गुण आपली ?

Tell the baker to give 3 *loaves* of bread.

May I beg the *loan* of this book?

There is no *lock* to your box.

When you go to Calcutta, buy me a
looking-glass.

He has met with great *loses*.

I purchased five *lots* at to-day's sale.

They cast *lots* among one another.

They have no *love* for each other.

Put this *luggage* in the boat.

Bruise this salt, it is all in *lumps*.

What is the name of this *machine*?

Magazine a place to hold articles.

For this offence he was taken before the *magistrates*.

He has two *maid-servants*.

The King's *majesty* is apparent to all.

The number of *males* and *females* in the world is
nearly equal.

The chewing of *malice* is sinful.

She lives with her papa and *mama*.

All *men* are sinful.

We ought to love all *mankind*.

He spoke to us in a kind *manner*.

This garden needs some *manure*.

Shew me a *map* of Bengal.

This floor is paved with *marble*.

The *mare* is quite tired.

He lives near the *margin* of the sea.

Put a *mark* on the paper that is yours.

भय्याच्या तीन भाक्या देण्याविषयी सांगा (१)
 हें पुस्तक मला प्रभे आपण घाल को काय ? (१)
 तुमच्या पेटोला खुलूय नाहीं
 जेव्हा तुम्ही कलकल्यात जात तेव्हा माझ्यासाठी (१)
 एक आरगो विकत घ्यावी
 त्याचा फार मोठा छाला बद्धा आहे
 आजच्या विक्रीत त्या पांच वांटे, विकत घेतले
 ते एकमेकांत देवाची, परोक्षा पाहतात
 परस्पर त्यांच्यात प्रीति नाहीं
 हें सामान गलबतावर ठेवा
 हें खडे मोठ आहे याचा कुटा
 या यत्नाचे नाम काय आहे ?
 वस्तु ठेवण्यासाठी जी जागा तिला मज्जन असें धरतात
 त्या अपराधास्तव त्याला कोतवाल साहेबांजवळ नेत्रे
 त्याला दोन दावी आहेत (१)
 राजाचा प्रताप सर्वांस प्रसिद्ध आहे (१)
 जगामध्ये मर घ नारी बद्धा समान,
 आहेत (१)
 मत्सर धातुगणे हें पाप आहे
 ती आपल्या, आर्द्रपाजवळ राहती
 सर्व माणसे पापी आहेत (१)
 सर्व मनुष्यावर प्रीति करणे आद्याम योग्य आहे
 त्याने कपेच्या रीतीने आद्यावरवर भाषण केले (१)
 या मार्गेत अगत्य खत घातले पाहिजे (१)
 मगाच्याचा मकाभा मला दाखवा (१)
 या भूमिची फारबंदी मगमरवरी दगडानी केले आहे (१)
 घोडी अगदी थकली आहे
 ती समुद्राच्या काठावर राहत असते
 जो तुमचा कागद आहे त्याजवर सिद्ध करा

I have been to the *market*.

When will their *marriage* take place ?

Masons build houses.

The *mast* of the ship is broken.

He is a kind *master*.

He is reclining upon a *mat*.

Call the carpenter and his *mate* now.

How can they work without *materials* ?

They generally take two *meals* a day.

What is the *meaning* of this sentence ?

By what *means* can you do this ?

This is a kind of *measure*.

You are beyond *measure* extravagant.

His faith rests upon the appointed *Mediator*.

I am reading a book of *memoirs*.

Make a *memorandum* of this.

I have a bad *memory*.

This is an article of *merchandise*.

He is now a *merchant* in Calcutta.

The *merit* of all men is destroyed by sin.

What is the best *method* (i. e. *mōde*) of learning a language ?

Shall I put it at the top, or in the *middle* ?

I did not arrive there till *midnight*.

Grind this wheat in the *mill*.

I have considered this in my own *mind*.

Lead and copper are dug out of *mines*.

Mint the place where mōney is coined.

They are full of *mirth*.

सो बाजारांत गेलों बेतों
 त्यांचें लग्न कोणां होईल ?
 गवळो घरे बाधतात
 तारवाचा सोख मोचला आहे
 तो छपाळू धनो आहे
 तो चटईवर निजला आहे
 जाती सुताराला आणि त्याच्या भगव्याला, मोचला
 ते सामानाचीचून कसे, काम करू शकतात ?
 ते प्रतिदिनची देण वेळ भोजन करितात
 या बाक्याचा अर्थ काय आहे ?
 तुझी कोणत्या चुकीने हें, करू शकता ?
 हें एक तरेचें माप आहे
 तुझी मोठे उधळ्ये बाधा
 त्याचा विचार नेमलेला सध्यावर आहे
 मी एक बखर पाचतों आहे
 आपो पाद कर
 माझी क्षुति वाईट आहे
 हा माझ व्यापाराचा आहे
 तो आता फलकत्यांत व्यापारी आहे
 सर्व माणसाचें पुण्य पापामुळे बिघडलें आहे
 माझा शिक्षणाची कोणती रीत
 चांगली ?
 मी तें घर ठेवू किंवा मध्ये ठेवू ?
 मी मध्यरात्रपर्यंत तेथे पोचतों माझी
 हें गज्ज आत्माने दळा
 मी आपल्या भगांत त्याचा विचार केला
 शिमें व तोचें खाणोंद्वन काठितात
 टकसाळ प्या जागों रुपये पावतात तो
 ते दाखाने मी भरित आहेत

He is always in *mischief*.

Misers never think they have enough.

They live in great *misery*.

He has met with many *misfortunes*.

This is owing to your *mismanagement*,

Much *mist* had settled on the hills.

He has committed many *mistakes*.

The *Mistress* cherishes great affection for her children,

I disapprove of that *mode* of acting.

She can tell you in a *moment*.

The love of *money* is the root of all evil.

See how the *monkeys* are leaping on the trees.

There are twelve *months* in the year.

There is a *monopoly* here.

He rose early in the *morning*.

The *moon* has not yet risen,

His *morality* is commendable.

The *motion* of this wheel is very quick.

What is your *motive* for doing this?

Have you seen the *Himálaya mountain*,

His *mouth* is sore from *mercury*.

There is much *mud* on the river side,

I have bought a *mule* for 200 rupees.

The *multitude* followed him.

The *murder* was discovered.

Are you fond of *music*?

He fired his *musket*.

None can comprehend this *mystery*,

Put a nail your mouth i. e. remain silent.

ते सर्वदा दुष्टकर्मोंत आहरे
 आध्यात्म पुरे ऐसे रूपण कर्धों मानीत नाहीत
 ते मोक्षा विपत्तींत राहतात
 त्याजवर फार संकटें पडणों आहेत
 तुमच्या गैरचिन्तीमुळे हें असें झालें
 पर्वतावर फार धर्म पडले होते
 त्याने फार घुसा लेंव्या
 धर्मोण आपल्या केलावर पडत प्रेम कर्त्तों
 अशा गोतीने करणे ते मत्ता मान्य नाहीं
 तिच्याने रक्ता पळीत तुझाचा सांगवतें
 इव्य सोम सर्व पापांचें मूळ आहे
 धान्य कसे झाडावर उद्या मारतात हें पाहा
 वर्षाचे मारा मर्दिने आहेत
 असे रेंद आहे
 तो मोक्षा सकाळीं उठला
 अद्यापि अज्ञेय झाला नाहीं
 त्याची नीति सुतोम योग्य आहे
 या चाकाचें फिरणे फार जलद आहे
 तुझाचा हें काम करण्याचें काय कारण आहे ?
 तुझी चिन्तायथ यवत पाहिला
 त्याचें तोड आहे
 नदीच्या काठी फार विश्रुत आहे
 मोदेन में रूपधारा एक खेंबर विकत घेतला
 समुदाय त्याच्या मागून गेला
 रूपाचा मोघ सांगला
 धनीत तुझाचा प्रिय आहे
 त्याने बहुत मारली
 हें मर्म कोणो समजूं सकत नाहीं
 तोडाचा खोल धावा

His *name* is John.

Have you read this *narrative*?

The whole *nation* speak his praise.

His *native* soil is Bengal.

The tiger is fierce by *nature*.

Have you learnt *navigation*?

There is no *necessity* for you to go thither.

You have no *need* of his assistance.

The *needle* is lost.

This is owing to your *neglect*.

He is a *neighbour* of mine.

His *net* is broken.

I have broken the *nib* of my pen

I observed it in the *news-papers*

Thieves choose the *night* for their depredations

I went thither, but saw *nobody*.

I cannot bear so much *noise*

What they say, is mere *nonsense*.

He put his *nose* out of joint.

He asked, but I gave him *nothing*

They are fond of *novelty*.

What *number* of persons are present?

They took with them their little child, and
its *nurse*.

How can the boatman row without *oars*?

In a court a witness takes an *oath*,

You should pay *obedience* to his orders?

What was the *object* of your going there?

I have no *objection* to do as you order.

त्याचे नाम घोषान आहे

ही कथा तुझी वाचली ?

या देवांतोळीं सर्व लोक त्याची स्तुति, करितात

त्याचा जन्मभूमि वगाळा आहे

वाघाची प्रज्ञात उग्र आहे

तुझी दर्पवर्दीपणा शिकला

तुझासा तिकडे जाण्याची काही अगत्यता नाही

त्याच्या साहाय्याची तुझासा काही गरज नाही

खर मांडली

तुमच्या अभावधपणामुळे ते झाले आहे

तो माझा प्रेक्षारी आहे

त्याचे गळें फाटले

म्हा आपल्या सेवणीचा टाक मोडिला

वर्तमान कागदामध्ये म्हा पडिले

खुट होण्यासाठी रात्र रोरास आवडली

मी तेथे गेलों रोतां परंतु कोणासा पाहिले नाही

माझ्याने खंडा कसकसाट सोपवत नाही

त्याचे आपण केवळ निरर्थक आहे

त्याने आपले नाक कापले

त्याने माझ्याजवळ मागितले परंतु म्हा, तुला काहीच दिले नाही

त्याला नवी वस्तु मिळकार आहे

किती मजुळे हाजीर होती

ते आपल्या हातून मुखांना आणि बंदीला

बराबर येऊन गेले

वस्त्रांचाचून भावाची पालवण्यास प्रसादित

साक्षीदारांस अश्लीतीत प्रपंचावादी लागली

त्याची आज्ञा मानजे ते तुझास योग्य आहे

तुमचे तेथे जा वरिष्ठ काय प्रयोजन होती

तुमच्या शक्तीप्रमाणे मी काम करावयास अर्ह तुम्हा नाही

This is an *obstacle* to my learning.

There was no *occasion* for your coming.
To-morrow will be my son's wedding, I shall hope
to see you on the *occasion*.

This is a remarkable *occurrence*.

He was drowned in the *ocean*.

There is much *odour* in this garden.

What *offence* have I committed?

I am going to Mr. 's *office*.

This is not his *office*.

He is an *officer* in the army.

There is no *oil* in the lamp.

This is a bad *omen*.

There is some *omission* in copying.

Have you any *onions* in your field?

What is your *opinion* on that subject?

I shall go to Madras by the first *opportunity*.

He has met with *opposition*.

I have bought some *oranges*

He is celebrated as an *orator*.

Sir, what are your *orders*

This school is without *order*.

Do you know the *origin* of this saying?

They wear different kinds of *ornaments*.

These children are *orphans*.

He did that only through *ostentation*.

I have seen the *outside* of this house?

Who is the *owner* of this house?

This horse is slow in *pace*.

માયા ત્રિકાળે ત જા અટકાવ આજે
 તુમના જે તોં કાંઈ કાંઈ કાચ નહીં
 ઉર્લા માયા મુજાને જગ્ર ભાજ પાજાવ ત્યા મમયો મી
 તુમનો ઘાટ પાહોમ
 જો ગોઠ મોઠા આશ્ચર્યાનો આજે
 શાગર્ભ તો કુદૃત મુજા
 યા વાગાત કાર સુગંધ આજે
 મ્યા કાચ અપરાધ કોના આજે ?
 અમુક સાહેવાયા કારણાંન્યાંત મી જાતો આજે
 જો ત્યાંના ઉદામ નાહો
 તો પૌત્રેમયે અમલદાર આજે
 દિવ્યાંત કાંઈ તેજ નાહો
 જે કુચિત્ત આજે
 પણ સિંહિયાંત કાંઈ પુક પડતો આજે
 તુમના ચેતાંત કાંઈ કાંદ બાહેત કો કાચ ?
 યાવિધર્મો તુમના માથ કાચ આજે ?
 શક પ્રવેગ આજા અવતા મી મદ્રામિધ બાદેન
 ત્યાંવર કાંઈ દુરાપદ જાણ આજે
 મ્યા કાંઈ સાચરસિવે વિકત ચેતણો
 તો કિર્તિવાનુ વજ્રા આજે
 અથો સાહેબ આપનો કાચ આજા આજે ?
 જો માલ સેવક આજે
 યા ગોપીયે મૂલ ઉઘો જાળતાં કો કાચ ?
 તે નાના પ્રકારનો મૂર્ખો યાચિતાત
 જો મને પોરકો બાહેત
 ત્યાંને કેવલ કિર્તિભોભાસવ તે કેજે
 મ્યા યા ધરાયા સાહેવે ઈગ પાદિલે
 જા ધરાયા ઘમો કોળ આજે ?
 જા ધોજા સાદન પાજલ ટાકિતો

I have received a *packet* from Madras.

You will find the story in the second *page*.

I have a *pain* in my head.

Where did you get this *paint*?

This is a beautiful *painting*.

A *pair* of shoes is wanted.

The King died in his *palace*.

His *palate* is diseased.

Have you read that *pamphlet*?

He delivered a *panegyric* on him.

There are ten *panes* of glass in this window.

This is coarse *paper*.

I have forwarded to him the *parcel*.

Sir, I beg your *pardon*.

He said that his *parents* had given him leave to do so.

Parrots may be taught to speak.

I find I am mistaken in this *particular*.

He is a *partner* in the house of Messrs.

Each of them favours his own *party*.

Have you got a *pass* for these goods?

I have taken my *passage* for Bombay.

That ship brought many *passengers*.

He has obtained a *passport* to go to Agra.

The human soul is susceptible of many *passions*.

One ought never without reason to be in a *passion*.

Remember the Saviour's *passion* on the cross.

Make some *paste* to paste this paper with.

This *path* leads to the village.

It becomes us to exercise *patience* in adversity.

मद्रासेच्या पत्रांचा एक खनिगा मत्रा पोंचला
 कुमऱ्या पृष्ठामध्ये गोष्ट तुझासाठी मिळेल
 माझ्या मन्त्रांत दुख आहे
 हा रंग तुझासाठी कोठे मिळावा
 ही तमबीर सुंदर आहे
 पायासाठी जेव्हा पाहिजे
 रागमदिरात रात्रा मेषा
 त्याच्या तालूमध्ये रोग आहे
 तुझी तें शास्त्र पुढास वाचवें की काय ?
 याविषयी त्याने कांहींतून केले
 या खिन्नकीला दावा पडे आहेत
 हा कागद वण आहे
 मी त्याला गाठेवें पाठविले आहे
 असे साहेब मला क्षमा करा
 तो बोविला की माझ्या आईबापांनी असें करावाच रजा दिखी
 पोपट धिक्कविण्याने बोलू सकतात
 या गोष्टीत मजकूर वूक झाली तो मी समजेल
 तो अनुभू साहेबाच्या धर्मात एक भागादार आहे
 त्याद्वारा प्रत्येक आपल्या मंडळीचा पक्ष धरितो
 * या सामानाचे दस्तक तुझ्यासाठी मिळाले की काय ?
 मी मुंबईस गेल्यामध्ये आपल्याकरिता नोर दिव्हा
 त्या ताब्यावर फार उताळ होतो
 / भाग्यास जाण्याची परवानगी त्याला मिळाली
 माणसाच्या मर्तात यज्ञत विकार उत्पन्न होतात
 जेव्हाच रागे भरणे योग्य माझे
 जे दुख तारवाला मरणफावला असे त्याची आठवण करा
 हा कागद उक्तिव्याकरिता पोली खळ, तयार कर
 ही वाट गावाकडे जातो
 मरुटकाळी धैर्य धरणे आज्ञास योग्य आहे

He is the *patron* of learning

You must give me a *pattern* to work by.

I have had a month's *pay* before hand.

What is the time of *payment* ?

We have no *peace* when he is present.

Do you see that beautiful *peacock* ?

Cast not *pearls* before swine.

For doing this you must pay a *penalty*.

He performed *penance*.

Lend me your *penknife* to cut my *pen*.

Many *people* are assembled on the road.

Beat this *pepper* in the mortar.

We ought to aim at *perfection*, though we cannot attain to it.

Every apartment was filled with *perfume*.

This is a *period* of great improvement.

He was exposed to great *peril*.

Bring a *permut* for these goods.

I have got *permission* to go for three months.

He is a man of great *perseverance*.

He is a *person* of great *consequence*.

I did so through his *persuasion*.

You must make a *petition* to the merchants.

Have you a *phial* for the medicine ?

Sir Isaac Newton was a great *philosopher*.

This *phrase* is very common.

Do you know what *physician* visits him ?

I am not fond of taking *physic*.

What is the price of this jar of *pickles* ?

तो विशेष महायक्षमा आहे
 उज्जो मना एक नमुना काम कथापाठां या
 प्रथम मना एक महिन्नाचा रोजनग मिळाना
 स्वधाचो मुदत केही आहे?
 तो सवे आहे तोपर्यंत आह्वाण कोही मोति मिळत नाही
 तो संरक्ष मोर तुझी पारती को काय?
 दुर्गापुढे मागे घालू नका
 हे काम केव्हाचे तुझाच २४ पदेक
 व्याने प्रापस्थि म घेतने
 तुमचा पाऊ मना नेवणी कथापाठां या
 रक्ष्यावर लोक फार जमने आहेत
 हो मित्रे यशवायांत तुटा
 नरी पुर्णपणा आमच्याने मिळवत नाही तरी त्या
 मोघ कायदा लागतो
 सगळी पोथी सुवासाने भरली होती
 त्या काळां फार सुवर्ण होता आहे
 तो मेव्या घराटो पडत होता
 या भावापाठीं नकतीचो पिठी भाणा
 मला तीन महिन्याचो रजा मिळालो
 त्याला कामांत मोठा अयह आहे
 तो बहुत आदरणीय जन आहे
 त्याच्या सुचनेवरून म्या तसेच केले
 सावकारास पर्झी फाजे हे तुझ्यास जगत्य आहे
 औपध ठेव वाकरितां तुमच्याजवळ एक मिनी आहे?
 सर ऐकक न्यूनत मोठा ज्ञान मोधक होता
 हो बोध वाचो होत फार चांगली आहे
 त्यापाशीं कोणता वेध देत असतो तुझी जाणार्हा?
 औपध घेजे हे मला आवडत नाही
 या सोणचाच्या घागरीची किमत काय आहे?

I will shew you a beautiful *picture*.

Give me a small *piece* of paper.

He is a person of great *piety*.

They feed their *pigeons*

Drive those *pigs* out of the garden.

The *pilgrim* is gone on a *pilgrimage*, and he will lose
his moncy.

His house is ornamented with *pillars*

He is reclining on his *pillow*

There are many *pimples* on his face.

I want a pair of *pincers*.

Whose is that *pinnacle* now passing?

I was near falling into a *pit*.

The afflicted should excite our *pity*.

What a *pity* you did not tell me this?

What is the *place* called where he lives?

The *plague* of this business is endless.

Many persons died on account of the *plague*.

Have you seen the *plan* of the building?

Smooth this board with a *plane*.

Eleven *planets* revolve round the sun.

Are these *planks* for sale?

Water the *plants*.

They spend their time in *play*.

What *pleasure* is there in being idle?

Take as much as you please, I have *plenty*.

I have an excellent *plough* and one pair of oxen.

Much *plunder* had been practised.

The money is in his *pocket*.

मी तुझ्याला एक सुंदर चित्र दाखवीन
 मला एक कागदाचा साक्षर तुकडा दे
 तो मनुष्य मोठा घर्माळा आहे
 ते आपल्या कष्टतर्मास चारदात
 त्या मर्मास योगे या धावेत धाक
 तो धावेतून ताच्या गेला आहे, झणून त्याचा पैसा धुळी
 जादून

त्याचे घर खुंबानी घोभिलत गावे
 ती आपला प्रवावर मलात ठेवून गिगळा आहे
 त्याच्या तोंडावर फार युष्मेआहेत
 साक्ष्याचा कोर मला एक पक्षि
 आतां माव चावली ती कोणाची
 मी एकदा शेवट पळत होतो
 बुद्धीकरा शेवटवर कळणा ठेवणे अगाध आहे
 तुझी मला मागितले मागे थापा खेद आहे
 ज्या ठिकाणी तो राहत असतो त्याचे मांस काय आहे ?
 या कामाच्या अमाचा पार नाही
 पटलीमुळे बहुत भोक भेले
 या घराचा मकाना तुझी पाहिला ?
 हा मला रोखणीने काफ दरा
 सूर्याभेदते अकरा यह फिरत आहेत
 हे तळे त्रिकायाचे आहेत को काय ?
 बसण्यासाठी पाणी धावा
 ते आपला वेळ खेळीत गमाविताना
 अकल्पणीत काय सुख आहे ?
 गितके पाहिले तितके येतल ना, मला पुरे आहे
 मला एक चांगला नांगर आणि बैलाची एक कोडी आहेत
 लुट फार साडी देती
 त्याच्या/बुद्धीत पैसा आहेत

He is a *poet* ; have you seen his last *poem* ?

Are you fond of reading *poetry* ?

This needle has no *point*.

She has been at the *point* of death.

There is no *poison* in that serpent.

He received us with great *politeness*.

He had almost fallen into the *pond*.

He rides out every morning on his *poney*.

The *pores* of the skin are imperceptible.

He arrived in the *port* of Bombay.

This is my *portion* give it to me.

Call a *porter* quickly.

I have his *portrait* in my possession.

There is no *possibility* of your getting there to-day.

He is in a bad *position*.

If the letter goes by to-day's post, you must send it to
the *post-office* now.

What will be the *postage* ?

I have sent word to the *post master*.

I said so in the *postscript* of my letter.

Why do you sit in that *posture* ?

This is a large *pot*, fill it.

Though in great *poverty*, she is happy.

He is by profession a *potter*.

It is reduced to a *pouder*

Here is much *powder*.

It is beyond my *power* to understand this.

Whence arose this *practice* ?

Good men spend much of their time in *prayer* and
praise to God.

तो कवि आहे त्याची नवी कविता तुम्ही पाहिजी की काय ?
 काय वाचने हे तुम्हाला आवडते की काय ?
 या सुदैवा काही टोंक नाहीं
 तो मज्जोप्यास झाला जेली
 त्या माणसा काही विश्व नाहीं
 त्याने आमचा भेट फार नवनेने घेतली
 तज्ज्ञ तो पणत होता
 तो मित्र मज्जाळी तहवर मज्जुन फिरतो
 कसल्याची छिंदे दृष्टीने पणत माहीत
 तो मुंबईच्या घडामोडी पोचला
 हा भासा भाग आहे हा मला दे
 हेमंतच्या त सवतार बोलावा
 मझाजवळ त्याच्या घेयेयाची तपवीर आहे
 भाग तुम्हा मेघे पोचला असा निभाव माहीत
 तो वॉरंट जाग्यामध्ये आहे
 हा आगच्या डाकित पण पाठगवार्थे अनेक तर डाकिया घरात
 आतांच पाठविजे पाहिजे
 डाकिया घरात काय पडेन ?
 डाकिया कारनाम्यानी मी निरोप पाठविता आहे
 मी आपल्या पंचाच्या ताब्या कलजात छिंदिये दोते
 तुम्ही त्या गीतीने का दसता आहा ?
 हे भड्डे मेठे आहे हे भरा
 जतो ना मेघा दरिद्रात आहे तरी धड्ड आहे
 तो हुंभार आहे
 त्याची पुढणी झाली
 पुढले राफ रचे आहे
 हे बमजो माझ्या मज्जीरोन आहे
 ही चाम फोटून निघाली ?
 बमज पुढले इतराच्या सुतोतमाणि भलोत वजतकाळ इतर
 करितात

In the book which you gave me, are many excellent
precepts.

He fell down the *precipice*, and was killed.

He is less capable than his *predecessors*.

Your *prediction* has been fulfilled.

We ought to get rid of *prejudice*.

He received a *premium* of 100 rupees.

He is acquainted with the *prepositions*.

The doctor wrote this *prescription*.

He said so in my *presence*.

Through the blessing of God, I owe the *preservation*
of my life to this medicine.

Are you fond of *preserves*?

Who is the *President* of that society,

Your book was printed at the Mission *Press*.

His *presumption* is intolerable

This is merely a *pretence*.

The lion is devouring his *prey*.

What is the *price* of this book?

We ought to shun *pride*.

The *prime minister* died through fear.

The *prince* practises great liberality.

The *Princess* is engaged in reading.

He does not understand the *principle* to which I refer.

The *prisoners* were all set at liberty.

Is there a *probability* of my seeing him?

He is a notorious *prodigal*.

He fears the *prodigy*

Those articles are the *produce* of this country.

जे पुढेच सुद्धी मला दिजे त्वांत फार चांगल्या आत्रा
आहेत

कथावरून पत्रा आणि ठार मेळा
पुढीच्या मनुष्यापेक्षा हा जगागळ आहे
जे मविष्य सुद्धी मांगितसे होत ते पूर्ण झाले आहे
पक्षपात घोरणे हे आद्य स योग्य आहे
शभर रूपे त्याच्या इनाम मिळाले.
तो उपपत्तीमध्ये साहित्यगार आहे
वैद्याने औषधाची रीति शिद्धी आहे
तो माझ्यामध्य असे बोलिला
देवाच्या आदीर्वादाने त्या औषधावरून माझा जिवीत रक्षण
झाले

सुद्धाचा मुरव्या आवडीत
त्या संवत्सारा कोण अधिकारी आहे?
तुमचे पुस्तक प्रेयसाच्या छापड्यात छापले गेले
त्याची मेखी कोणाच्याने सोपवत नाही
हे कोवळ बोग आहे
सिद्ध आपडा आहे गिळत आहे
या संथाची किमत काय आहे?
आद्याने गर्व सोडावा
प्रधान मद्याने मेळा
राजा मेठे उदारल करीत असतो
राणी वादीत आहे
या कारणाविषयी मो बोलत आहे ते तो आजत नाही.
सर्व वैद्वानांस छट मिळाले
मो त्याला पाहीन असा धुमार आहे की काय?
तो मोठा उभय्या आहे
तो कुशियामुळे मीत आहे
ते सर्व परार्थ या मुदयात उत्पन्न झाले आहेत.

He demands large *profit* on that article.

We must keep our *promises*.

Is my *pronunciation* correct?

What *proof* can you give of this?

If you take away this *prop*, the roof may fall.

He is a person of *property*.

You will have your *proportion* of the profits.

Are you the *proprietor* of the house?

He is an excellent writer of *prose*.

I see no *prospect* of his recovery.

He is now in a state of *prosperity*.

They fled to the king for *protection*.

Alas! they are without a *protector*.

This is a common *proverb*.

Providence directs all things.

This disease affects the whole *province*.

We were five days without *provisions*.

Make *provision* for your journey.

His *prowess* is undoubted.

His *proximity* gives him an advantage.

A *puff* of wind will upset this boat.

Let me feel your *pulse*.

They feed upon *pulse*.

What *punishment* does he deserve?

I am reading a dialogue between a *pupil* and his
preceptor.

There were few *purchasers*.

For what *purpose* do you intend this?

He found a *purse* with 80 rupees in it.

तो त्या जिजमावर मोठा नफा मागितो
 वचनें पुर्ण करणे चे माझ्यास योग्य आहे
 माझा उच्चार चांगला आहे की काय ?
 चाजवर तुझी काय प्रमाण चांगला ?
 गर तुझी हा खास फाळास तर व्हर कदाचित पडेव
 तो मनुष्य संपत्तिमान आहे
 तुझ्या मज्याचा वांटा मिळे
 या यगाचे धनो तुझी आर्हा की काय ?
 तो चांगल्या रीतीने गाथा लिहितो
 त्याचे घरे चोप्याविषयी मला कांहीं आशा नाही
 तो आता माग्यवाच आहे
 ते आत्मपाकरिता राजाकडे पळून गेले
 चायचाय त्यास कोणी बग नाही
 हा आहणा फार चाभत आहे
 ईश्वर सत्तने सर्व पदार्थ चाबतात
 हा योग सर्व मुक्तीत पसरला आहे
 पांच दिवस आहणा बस मज्हा
 प्रवामास आहणाकरितां सर्व तयार करा
 त्याचा विक्रम मित्रांत आहे
 त्याच्या सज्जिव्यामुळे त्याचा कांहीं लाभ होतो-
 हे गद्यत वाच्याच्या सगल्यात मुद्दु जाईल-
 मला तुमची नाड पाऊं या
 ते वरण खात अमतात
 तो कोणत्या मासमास योग्य आहे ?
 मी गुरू धियाच्या सवादाचे पुढे वाचतो
 आहे
 विक्रम घेणारे पोते होते
 तुझी हे कोणत्या अभिप्रायासाठीं करिता ?
 त्याचा रेखा रप्याची पिशवी सपिचची

Abandon evil *pursuits*.

Your pursuit of *pleasure* is fruitless.

He has many good *qualifications*.

Of what *quality* is this cloth?

What *quantity* do you wish for.

They appear to be fond of *quarrels*.

Is the work printed in folio, *quarto*, octavo, or duodecimo?

The king and *queen* were both present.

What are the *queries* or *questions* which you propose?

He is in the *quest* of truth.

Quicksilver is a heavy metal.

Give me a *quill* and a *quire* of paper.

There are no arrows in your *quiver*.

This is a *quotation* from some other book.

He lost all his money at a horse *race*.

Paper is made of *rags*.

That is a large *ram*.

Some of the garden *rails* are broken.

There has been much *rain* this month.

Look there is a beautiful *rainbow*.

Are you fond of *rasins*?

What is his *rank* in the army?

The *rascal* fled from his master.

Are there many *rats* in your house?

At what *rate* did you buy this cloth?

The *rays* of the sun are very powerful.

This *razor* has no edge.

There are 20 quires of paper in one *ream*.

दुष्ट उद्योग मोडून आ
 सुखमार्गों जो बाध तुझी करितां तो व्यर्थ आहे
 त्याना फार चांगले गूण आहेत
 हे कापड कोणत्या तब्येचे आहे ?
 तुझ्याला किती पाहिजे ?
 ते कसले कर वास खुबो दिवतात
 हा वंश दिपवो चतुष्पत्री अष्टपत्री अथवा
 द्वादशपत्री कापडा आहे ?
 राजा आणि राणो हीं दोघे साजोर रीतीं
 तुझी मनांत आणतां ते प्रश्न कोणते ?
 ते सत्यतेच्या श्रेष्ठात आहे
 पारा एक शब्द धावू आहे
 मज्जा एक पोष आणि एक कागदाचा दस्त्या या
 तुझ्या मात्हांत घाण जाईत
 हे वाक्य युक्त्या एके यथार्थीत आहे
 त्याने आपला सर्व पैसा चोऱ्याच्या पैजेंत गमावला
 कागद-चोऱ्यापासून कारितार्थ
 तो मेठा मोठा आहे
 बागेचा कठडा कांहीं मोडला आहे
 त्या नहिन्यात पाऊस फार पडला
 पाशा फार खबर मेपधनुष्य आहे !
 तुझ्याला बेशाणा आवडतो ?
 फौजेत त्याची कोणती पदवी आहे ?
 धन्यापासून सबाब पळून गेला
 तुमच्या घरात फार उदोर आहेत कीं काय ?
 हे कापड कोणत्या दराने तुझी विकित घेतले ?
 सूर्याचे किरण फार तीक्ष्ण आहेत
 या वस्तूच्यासाठी कांहीं धार नाही
 होय ! गुण्यांमध्ये ९० कागदाचे दस्तो असतात

Man has *reason*, the beasts have it not.

What is the *reason* you cannot be silent?

Give me a *receipt* for the money.

Did you meet with a kind *reception*?

He attained no *redress* of his injuries.

A *reduction* has been made in the prices.

Christ is the only *refuge* of sinners.

Tell me the *recipe* for this medicine.

I have no *recollection* of his telling me it.

Sir, be pleased to give me a letter of *recommendation*
to that gentleman.

I desire no *recompense* for serving you.

She went for the *recovery* of her health.

He made no *refusal*.

I bear him very great *regard*.

A *regiment* has come into the fort.

His name is not in the *Register*.

I feel great *regret* at the loss of your company.

The business proceeds with *regularity*.

Are you acquainted with the Bombay *regulations*?

He holds the *reins* steadily.

The *religion* of Christ has striking marks of its truth.

He obtained great *renown*.

The monthly *rent* of this house is 50 Rupees.

Your house needs *repairs*.

Hereafter our *repentance* will be useless.

This is a *repetition* of what is said before.

What *reply* do you make to my question?

I have made a *report* to Mr.

भनुयास ज्ञान आहे पशूंच नाहीं
 उधो उगोच राजत नाहीं त्यांचे कारण काय ?
 मला पैक्याचो पावलो या
 तुमचा मत्कार चांगला झाला ?
 त्याचा आपल्या उपद्रवाविषयी कांहीं दाद मिळाली नाहीं
 कोमतीमध्ये त्याने न्यूनता केली
 पापा नोकांस येऊ छोट्यापानांच आश्रय मिळेल
 आ औपधाचा मित्राकडाप मज्जा सांगा
 त्याने जे सांगितले त्याची मज्जा छूति नाहीं
 असा साहेब उपा दान मज्जा त्या साहेब वर धिफारणीचा
 कायद या

तुमची सेवा पार प्यामाठीं मी काहीं बक्षशीस दखीत नाहीं
 तो आपलो प्रहता नीट होण्यासाठी गेली
 त्याने भकार केला नाहीं
 मी त्यावर बळत प्रीति करीत असतो
 किंवात एक पण्टण आलो
 त्याचे नाम कीर्तित नाहीं
 तुमची बेगल सुटव्यामुळे मला फार खेद होतो
 काम नीट रीतीने चालते
 उद्यास मुंबईचे कायदे ठाऊक आहेत कीं काय ?
 तो सिरतेने अनीत धरितो
 खासो धर्माचा खेपणाविषयी प्रसिद्ध प्रमाणें आहेत
 त्याला मोठी कानि मिळाली
 आ भराणा महिन्यास ५० रुपये भाजें आहे
 तुमचा घराणा रागदुजा पाहिजे
 परबेकीं आपला पयाताप धर्य होईल
 पूर्वी सांगितले त्याची हो पुनहात आहे
 माझा प्रताप उधो काय उत्तर देता ?
 त्या अमुक साहेबास सूचना केली आहे

This *report* is without foundation.

I heard the *report* of the gun.

Avoid indulging in *reproach*.

Has he any *reputation* ?

Then conduct deserves *reproof*.

What *request* did they make ?

The matter is worthy of *research*.

There is no *resemblance* here.

Is that the place of your *residence* ?

The enemy fled without *resistance*.

He formed the *resolution* of leaving him.

To do this requires *resolution*.

He has no other *resource*.

I pay great *respect* to what he says.

I had no *rest* last night.

What was the *result* of your deliberation ?

I am now going out, I will speak with you at
my *return*

In eternity their *reward* will be great.

Eve was formed from one of Adam's *ribs*.

Tie this with a *ribbon*.

There is much *rice* in that field.

These bullocks are loaded with *rice*.

What are *riches* to him who has no heart to make
a right use of them ?

Can you tell the meaning of this *riddle* ?

The *rind* of that tree is *couse*.

She has lost her diamond *ring*.

You will incur no *risk*.

हो वातनी अग्रमाण आहे
 तोफेचा आवाज म्या ऐकला
 मित्रा करणे सोवून दे
 त्याचा कांही प्रतिष्ठा आहे ?
 त्याचो वर्तणूक ब्रम्ह ठेवायास योग्य आहे
 त्यानी कोणती किमती केली ?
 तो गोष्ट मोठायास योग्य आहे
 ऐसे काही उल्लेख नाही
 तुमची राहाण्याची ती जागा की काय ?
 ब्रम्ह प्रतीकार केव्हावाचून पळून गेले
 त्याचा सोळायास त्याने ठराव केला
 हे काम करण्यास घेई पाहिजे
 त्याचा दुसरा उपाय नाही
 गेल्या रात्री मला काही विव्हाति नव्हती
 जे तो खगते त्यास मी फार मान देतो
 तुमच्या विचाराने ठराव काय होता ?
 आतां मी बाहेर जातो आहे परत आलो
 जेणेजे उद्यानी बोलेल
 ब्रम्हत कोर्ता त्याचे वतन मोठे होईल
 आदामाच्या एक फावळीपासून हावा उत्पन्न झाली
 दाखाने हे साधा
 त्या घेतात भात फार आहे
 या वैराग्यास तादुलाची ओहोती आहेत
 ज्याचा उद्योग करावा असे वाटत नाही त्याचा वैपत्तीचा फाय
 लाभ आहे ?
 उद्योगी या उद्योग्याचा अर्थ मला सांगू शकता की काय ?
 त्या झालाची सगळी खरखरीत आहे
 तिने आपली हिऱ्याची आगळी चारवली
 उद्योगी कांही जोखीम पडणार नाही

He is more successful than his *rival*.

The *river* is deep, but the *road* is good.

The ship ran up on a *rock*, and was lost.

The *rogue* was caught.

The *roof* of the house has fallen in.

How many *rooms* are there in the house?

Those trees were dug up by the *roots*.

Make the boat fast with a *rope*

He foolishly supposes that he will get merit by hand-
ling his *rosary*.

Are there any *roses* in that garden?

Wisdom is more precious than *rubies*.

The vessel ran upon a sandbank, and lost her *rudder*.

These things will end in his *ruin*.

What *rule* do you observe in study?

God is the *ruler* of the universe.

I heard the *rumour*.

This knife is covered with *rust*.

Fill the *sacks* with corn.

Obedience to the command of God is more acceptable
than *sacrifice*

He is used to ride without a *saddle*.

We live here in *safety*.

Is there any *saffron* in the market?

This boat has neither mast nor *sails*.

Sailors visit different parts of the globe.

His *salary* is 50 rupees a month.

There will be a *sale* of salt to-morrow.

Salvation will belong to those only who believe in
Christ, and love and serve God.

તો આપણા પ્રતિસ્પર્ધાપેશા કાર વિજયો આશે
મદો સોમ આશે પણ માગ ખોગણા
તારું સહકાર આપડે આણિ પુદ્ગ સુસાણે
ઠક ધરિયા હોતા

ધરાણે કપર ખાત પડવે

ધરાંત કિતી સોસ્યા આહેત ?

તો કાંઈ સમઝ સદર્શો હોતો

ગણવત દોગીને માધ

તો મુર્ખપણાને અર્થે સમગતો કોં માલા ધરિયાને પુણ્ય મળ
મિલેલ

ત્યા વાગાંત કાંઈ ગુલાયાઈ ફોલે આહેત ?

માણિકાપેશા જ્ઞાન મોસત્રાન આશે

તારું રેતોયર મેલે આણિ સુસાણૂ મોઢમે

છા ગોળોની ત્યાંના નાશ હોઈલ

કોળાવા મેસાને હુક્કો અભ્યાસ કરિતા ?

સુલોખા અધિકારી દેવ આશે

મ્યા તો પ્રવાહ રેકલા

છા સુગોળા અગરી તાંવ સાગણો

ધાન્ય પોત્યાત મર

પજાદિકાપેશા રંચનાચા ખાચા પાઠળે હે

મના આશે

તો જોનાવાપૂન યોગ્યાવર ઘસત અસતો

આછો રથે સુરક્ષિતપણાત રાહતો

માવારાત કાંઈ કમર અહે ?

છા તારવાલા મોઢ માહો આણિ સોલસિ નાઈ

નાવાહો રંચીયા તદ્વેતદ્વેષે માગ પાવતાત

ત્યાંના રૂપે મહિયાષિ રેતમ આશે

ઉછાં મિઠાંચો વિકારો હોઈલ

જે સ્ત્રોધાવર વિચાર ટેવિતાત આણિ રંચનાંચી સેવા

આણિ ત્યાંવર પ્રીતિ ટેવિતાત ત્યાંનાંચ ઉચ્ચાર હોઈલ

Shew me a *sample* of the rice.

This rice is full of *sand*.

His *sandals* are worn.

Sandal-wood has a fine flavour.

The servant wears a *sash*.

The *sapphire* is a very precious stone.

Satan is the enemy of God and man.

Your book has afforded me much *satisfaction*.

This *saw* has become blunt.

This is an old *saying*.

There is now no *scarcity* of grain.

The *scent* of these flowers is pleasant

Are there any *sceptics* here?

Are there many *scholars* in this *school*?

The *School-master* will inform you.

I have bought a *score* of sheep.

He treated my advice with *scorn*.

He trampled upon the *scorpion*.

Why have you made so many *scrawls*?

This lock is fastened on with *screws*.

The ship will go to *sea* to-morrow.

What did you give for that *seal*?

There are no *seams* in this cloth

I had a long *search* to no purpose.

This is a pleasant *season* of the year.

That is a *secret*, I must not tell it.

Muhammad Saïd is the *secretary*.

You will find this in the fourth Chapter fifth *section*.

They resorted to *sedition*, and involved themselves in
much trouble.

मला तांहुळींचा मासला दाखिल
 आता तांहुळींत रेंती फार आहे
 त्याच्या बाळाणा कोपआ
 चढमाळा सुवास आहे
 तो चाकर गोप घालितो
 नीळ फार मोलवान पायावर आहे
 साटान देवाचा आणि मनुष्याचा ऋण आहे
 तुमच्या पोथ्याने माझा फार संतोष आला
 आता कर्कशाची धार गेली
 ही पुतातन झण आहे
 आता घान्याचा कांही तोटा नाही
 या फुलाचा वास चांगला आहे
 एथे कांही चार्वाक आहेत की काय ?
 आता घालीत बळत मुझे आहेत की काय ?
 पंतोजी तुझाच सांगिल
 वीस मेडे म्या विकत घेतसे आहेत
 त्याने माझा उपदेश निंदेने घेतला
 त्याने विष्णू तुझविषा
 तुझी इतकी चित्त-वचित्त कां केली आहे ?
 हे छलूप मळसूपाने घसविसे आहे
 ते तारुं उघा समुद्रांत दाकारेले
 त्या मोर्तेपाचे तुझी काय दिसे ?
 आता वखता कांही ग्रिवणी माझीत
 म्या फार व्यर्थ मोघ केला होता
 आता संवत्सरांतला रमणीक चतु आहे
 ते मर्म आहे मला सांगता नये
 मुझमद घेई वत्पद्वार आहे
 हे तुला चवथ्या अव्यायाच्या पांचव्या वर्गांत मिळेल
 त्यानी फितवा पळून आपणांस मोठ्या सकटांत
 पाडून घेतले

Sow this *seed* in the garden.

His *sensation* is impaired.

She possesses *sense* and judgment.

There are five *senses*.

We ought to mortify our *senses*.

Surely he is out of his *senses*.

This *sentence* has no beginning or end.

My *sentiments* agree with yours.

The *sentry* is on guard.

How long is it since their *separation*?

Send a *servant* without delay.

I have been in his *service* ten years.

I am ready to do you any *service* in my power.

She has bought a *set* of China ware.

He wants a *settlement* of the account.

That is my *signa ure*.

Sit in the *shade* of this tree.

What, have you no *shame*?

Do you know what *shape* the earth is?

I have not received my *share*.

Give me a *sheet* of paper.

I have found a beautiful *shell*.

Whereabouts is his *shop*?

I observed him walking near the sea *shore*.

He has a large burthen upon his *shoulders*.

Why do you make such a *show*?

We have had many *showers* of late.

There are many *shrubs* in the field.

He struck me on the left *side*.

हे बोज वागात पेर
 त्याचे चैनना कमी झाले
 तिजा बुद्धा आणि विवेक आहेत
 पांच दंडे आहेत
 आपण सुवासनाम जिकावे
 तो नियमंक्रम वेडा झाला आहे
 द्या व कथम आरंभ आणि समाप्ति माहो
 माहो मते तुम्हा मतानो मिळतात
 शिप ई पाहू वातर आहे
 त्याचा वियोग होउन कित, दिवस झाले ?
 एक चाकर जलद पाठिव
 मी दाहावेरी त्याच्या सेवेत आहे
 मी आपल्या प्रकीर्णमाजे तुमची कोणतीही सेवा करायची तयार आहे
 तोमे एक चिमो भांड्याचा जोड विकत घेतला
 त्याला चिमोवाचा ठराव पाहिजे
 ती भांडी मही आहे
 द्या भांड्याच्या हाथेत बस
 काय ! तुम्हा साज माहो को काय ?
 पृष्ठी कोणत्या आकाराची आहे हे तुम्ही जाणता ?
 भांड्या घाटा मला पोंचला माहो
 मला एक कागदपत्र पाम दे
 मला एक सुंदर शिप सोपवला, आहे
 त्याचे दुकान कोठेच आहे ?
 म्हा त्याचा वमुद्राच्या तोराने फिरतांना पाहिजे
 त्याच्या खासावर एक मोठा भन्ना आहे
 तुम्ही इतका तमाना का कर्तो ?
 घोद्या दिवसावर पहाळी पडल्या
 घेतात फार सुखे आहेत
 त्याने मला आम्हा सुमोवर मारिले

She is on the other *side* of the road.

His *sight* is much impaired.

This a beautiful *sight*.

This is a *sign* of rainy weather.

Whose *signature* is this ?

All remained in *silence*.

This is a *silk* manufactory.

Silver is a precious metal.

This is an appropriate *simile*.

There is no *similitude* between them.

Sin deserves eternal punishment.

He is a man of *sincerity*.

What is his *sirname* ?

His *sister* is making progress in learning.

His *situation* is respectable.

What *size* is the book you speak of ?

Here is a *sketch* of the village.

His *skill* is commendable.

His *skin* is black.

His *skull* is fractured.

Avoid *slander*.

There are no *slaves* in Britain

The *slaughter* was immense.

The *sky* is overcast.

I had no *sleep* all last night.

It is hid in his *sleeve*.

He beat me with his *slipper* i. e. treated me contempt-
ously.

These flowers are without *smell*.

तो रक्ष्याच्या दुसऱ्या बाजूवर आहे
 त्याची वृद्धी फार मंद झाली आहे
 हे सुंदर दर्शन आहे
 पर्जन्याळाच्या खेरीची ही रूपा आहे
 ही कोणाची सही आहे ?
 सर्व मिर्वात राहिले
 हा रोगिमाचा कारखाना आहे
 रौप्य उंच घातु आहे
 हा वृष्टीत योग्य आहे
 त्याची तुळणा नाही
 पाप याचत इच्छा योग्य आहे
 तो साचस मनुष्य आहे
 त्याचे उपनाम काय ?
 त्याची बहोण विद्याभ्यास करित आहे
 त्याची जागा प्रतिष्ठित आहे
 ज्या पुस्तकाची गोष्ट सुद्धी घेतली ते केवढे आहे ?
 गावार्थी नकाशा रच्ये आहे
 त्याची सुखळता सुत्य आहे
 त्याची लक्षा काळी आहे
 त्याची कर्वडी पुढली आहे
 घोतास टाकून दे
 मिटजात गुलाम बाहीत
 कतल मोठी झाली होती
 आकाश अधारसे आहे
 काळ सारो रास मला सोंप लागली नाही
 ते त्याच्या भाहीत सपसे आहे
 त्याने मला पापपोषाने
 मारिले
 हा पुढास वास नाही

The house is full of *smoke*.

Avoid the *snarcs* of sinners.

The *snow* is abundant.

There is no need of *snuff*.

Have you bought any *soap*?

Do you like *society*, or love solitude?

What is the name of this *Society*?

This *soul* is fertile.

That *soldier* is brave.

There is a thorn in the *sole* of his foot.

The *son* should honour his Father.

That *song* is excellent.

This occasions me much *sorrow*.

Is this the *sort* you wanted?

The *soul* must be happy or miserable after death.

I hear the *sound* of music.

The *source* of the river is unknown.

Leave more *space* between the lines.

Purchase two *spades* for me.

A *spark* of fire may set in flames a village.

The *sparrows* are numerous.

Shew me a *specimen* of your writing.

This is a grand *spectacle*.

He wears *spectacles*.

His *speech* is incorrect.

They trade in different kinds of *spices*.

The *spider* weaves cobwebs.

God is a *Spirit*: and they who worship must worship
him in spirit,

घरात धूर भरला आहे ०)
पायांचे पाय चुकवा ॥
बर्फ फार आहे ॥
तपकोरीची गरज नाही
उधो कांहीं सावण विकत घेतला आहे कीं काय ?
उधाला मळोत बसणे आवडतं किंवा एकांतांत ?
आ मळोचें नाम काय ?
ही भुमि सुफल आहे ॥
तो शिपाई धैर्यवान आहे ॥
त्याच्या पायाच्या तळ्यांत कांटा आहे ॥
पुत्राने पित्याची मान्यता राखली ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
तें गीत उत्कृष्ट आहे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
यापासून मला वक्षत खेद होतो ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
उधो इच्छी होतो तो ही तज्ज्ञा कीं काय ?
मरणानंतर आत्मा स्वर्ग अथवा दुखी असतो ॥ ॥ ॥ ॥
मी गायनाचा स्वर ऐकतो ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
नटोचा उगम ठाऊक नाही ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
ओळींमध्ये अधिक जागा टोकता ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
माझ्याच ठी होत खोरी विकत घे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
एक आग्रचा ठिकगी गावाच सदस्य ओळीस ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
चिमण्या फार आहेत ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
तुमच्या लिहिण्याचा सामना मला द्यावे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
हें चांगले अवसर कस आहे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
तो उपनेत्र लावत असतो ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
त्याचे भाषण अद्भुत आहे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
ते ज्ञानाप्रकारच्या किराण्याचा व्यापार करितो ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
कोळी कोळिष्टक विणतो ॥ ॥ ॥ ॥ ॥
वेव आत्मा आहे, आणि जे त्याला मजलात त्यानी अंत्योत्थी
हारे त्याला मजले पाहिजे ॥ ॥ ॥ ॥ ॥

He has done this merely out of *spite*.

His *splendour* is great.

The Hindús as yet use no *spoons*.

Shall God delight in *sport*?

There is a *spot* of ink on your clothes.

The *spray* is dashing over me.

The *spring* has arrived.

The *sprout* is not yet visible.

The *spy* was discovered.

How many horses are in the *stable*.

There is no *stain* on the table.

He was sitting on the *stairs*.

This paper has no *stamp*.

There was no *standard* with the army.

His *standard* is incorrect.

The *stars* are innumerable.

He is a person high in *station*.

She intends to make a long *stay* there.

Steel is a very useful metal.

He walks with a *stick*.

This fly has no *sting*.

There is much *stink* here.

His *stirrup* is broken.

He has a large *stock*.

The Heathens worship *stocks* and *stones*.

He is sitting on a *stool*.

He has a great *store* of learning.

A great *storm* arose.

I am acquainted with his *story*.

त्याने हे केवळ देवानुळे केले
 त्याचे तेज मोठे आहे
 हिंदू-नोक अजून चमचा घेत नाहीत
 काळा काप्याने देवाला संतोष होईल काय?
 तुमच्या धडावर घाईचा उगम आहे
 घिमेने जे राने माझ्या अंगावर पडतात
 वसंत ऋतू आला
 अजून अक्षर धृष्टिगोपर नाही
 हेर उमगला होता
 पार्श्व किती घोडे आहेत?
 मेजावर कांही उगम नाही
 तो माझीवर वसत होता
 ह्या कागदावर छाप नाही
 फौजेमध्ये मित्राण भरत
 त्याचे माप वास्तविक नाही
 तारे अव्यय आहेत
 ह्या मनुष्याची पदवी मोठी आहे
 तिने तेथे फार दिवस राहावयाचा घेत केला आहे
 पोन्दाद फार उपयोगी घातु आहे
 तो वाढी येऊन घालतो
 ह्या मागील टोंक नाही
 रथे फार घाण आहे
 त्याची रिकीबी मोडली आहे
 त्याचे मांडवळ फार आहे
 मूर्तिपुजक धाड्याच्या मूलास आणि पायांनास मजतात
 तो पाटावर वसत आहे
 तो विद्येचा समुद्र आहे
 मोठे वादळ झाले
 त्याचे उर्तात मला माहीत आहे

He lives in the second *story* of the house.

I am a *stranger* here.

Where can we get *straw*?

The *stream* is rapid.

I have but little *strength*.

Have you any *string*?

There is no *stubble* in the field.

He is neglectful of his *studies*.

Both King and *subjects* should serve God.

I am ignorant of the *subject*.

I have received his *subscription*.

How does he obtain a *subsistence*.

There is no *substance*.

Tell me the *substance* of the story.

Leaves are used as a *substitute* for paper.

We have had little *success* in our work.

Who is to be his *successor*?

He give me no *succour*.

The *sugar* is all consumed.

The *sugar cane* abounds here.

He committed *suicide*.

I have but two *suits* of clothes.

That is not a correct *summary*.

He is seated on the *summit* of the hill.

He has received a *summons* to attend the
morrow.

What? do you suppose that the *sun* is a God?

He plays from *sun-rise* to *sunset*.

have received a *supply* of that article.

तो दुमचा मज्झावर राखण असतो

मी एणे पन्का भाई

आध्याना वैष्ण कोठे मिळेल ?

हा ओघ जलद ? हे

मना शक्ति थोडाच आहे

सुध्यानल काही दोरी आहे ?

योगार्थें सद्य माधीत

तो आवल्या आभ्यासावियर्षीं स्वयंय फण्णारा आहे

रात्रामा आणि प्रजामा देवाचा सेवा करावी

मना हा नियम ठाकत नाही

ज्यावियर्षी त्याने पापशी मही केसी तें मला पोचवें

त्याचा अधवच कसें मिळते ?

तेथे फांशें पदाय माही

त्या कथेचा माराय मना सांगा

कागदाच्या टिकाणीं यमैं कामायाठीं घेत असतात

आमच्या कामांत आध्यास थोडो सिद्धि आधीं आहे

त्याच्या काग्यावर कोण शेणार आहे ?

तो मला कांहीं सोपता करीत माही

साखर सर्वे खर्चनी

उस एचे फार होतात

त्याने आपला रूम केला

मना वधाचे दाम थोड आहित

हा धाराय वास्तविक माही

तो जोग्याच्या शिखरावर घमटा आहे

त्याचा उर्षा न्यायमनेत दारार आवयाच बोधावणी

आले आहे

काय ! सूर्य देव आहे असें तुला वाटतें ?

तो सूर्योदयापासून अस्तमागपर्यंत येळतो

त्या गिनसाळून मला फांशें कांहीं मिळाले आहे

I have not yet taken my *supper*.

He has no means of *support*.

I am his *surety*.

We saw a dead body floating on the *surface* of the water.

I felt great *surprise* on hearing this.

I have no *suspicion* that he has done this.

Look here is a *swarm* of bees.

I am covered with *sweat*.

Muhammad propagated his religion by the *sword*.

Bring the *syringe*.

They teach without any *system*.

Cover the *table*.

I see the *tail* of the rat.

The *tailors* repeat many *tales*.

Talebearers are dangerous.

He fell into the *tank* and was drowned.

I am ignorant of the *tarriff*.

The *taste* of this is sour.

His *taste* is good.

The *taxes* are now much lightened.

He shed many *tears*.

His *temper* is excellent.

The *tempest* carried off the *tent*.

It is now *term* time, the Court is open.

For what *term* did you take this house?

The *terrace* has fallen

He was overpowered with *terror*.

His *testimony* is credible.

मो अजून राखिभोजन केने नाही
 त्याचा उपजोविकेचा काही उपाय नाही
 मो त्याचा [प्रतिभू] जामीन आहे
 आझी एक प्रेत पा याच्या पाठीवर तरंगता
 पाहिजे

जे रेपून मला फार आर्य्य झाले
 त्याने हे केने आहे असा मला गुमान नाही
 पाहा हा मधुमक्षिकेचा ममुदाय ओह
 मो घामाने भिगविला आहे
 मुहमद याने आपला धर्म तरवारोने वाढविला
 मळी आण

ते कोणत्याहि नेमाशिवाय गिकवितात
 मेजावर कापड घास
 मो ऊंदीराचें ग्रेपुट पाहतां
 शिपी यळत फया पोसतात
 धाडाबघोर भयप्रद आहेत
 तो तऱ्हांत पडून पुडून मेला
 मला निरख ठ जफा नाही
 झाडा खाद आघट आहे
 त्याला फार रसमता आहे
 आर्ता फर फार फमी झाला
 तो फार अश्रु टाफितो
 त्याचा स्वभाव चांगला आहे
 दादळाने तपू उडविता
 हो न्यायाची वळ आहे झणून न्यायमहा उधरी आहे
 कोणत्या नेमावर हल्ली हे घर घेतलें
 कठडा पडला आहे
 तो भयाने पडला होता
 त्याची बाध बाधविक आहे

Sir, I return you many *thanks*.

The *thatch* is thin.

The *thief* was discovered.

His *thigh* is broken.

What *thing* do you want?

Allow me to quench my *thirst*.

They exercise no *thought* on the subject.

He is a maker of *thread*.

My *throat* is sore.

The prince was seated on a *throne*.

I have two *thumbs*

The *thunder* is loud.

The *tide* has begun to flow.

Who brought these *tidings*.

The *tigers* abound here.

The *tiles* are made of clay.

Where shall we procure *timber*?

At what *time* did he come?

Tim is scarce at present.

This is a *title* only.

They smoke *tobacco*.

This is endless *toil*.

The *tomb* is large.

The *tongue* is an unruly member.

She has got the *tooth-ache*.

We travelled by the light of *torches*.

What? he tears my *touch*.

The *tower* has fallen.

He crawls like a *tortoise*.

महाराज मी तुमचा बहुत उपकारो झालो
 गिजावा पातळ आहे
 चोरी चापडली होती
 त्याची मांडी मोडली
 तुझ्या कोणतो वस्तु पाहिजे ?
 मला आपली दया घात करूं या
 जे धियेबावर बुद्ध अगदी ठेवोत माहीत
 तो दोरे करणारा आहे
 माझा गळा दुखतो आहे
 राजा राजासनावर बसला होता
 मला दोन भंगुष्ट आहेत
 गर्भना मोठी आहे
 मरतो घेऊं लागली आहे
 ही बातमी कोणी आणिली ?
 एथे वाघ फार आहेत ?
 कवरे मातीपेखून होतात
 आझास चाकूच कोठे मिळेल ?
 कोणत्या वळेश तो बघा ?
 अशुत कायलाचा तोटा आहे
 जे अभिदू नाम माच आहे
 ते तवाकू ओढितात
 यामध्ये अपार खम आहे
 ही समाधी मोठी आहे
 जिवा अजेय अवयव आहे
 तिला दोताची व्यथा झाली आहे
 आझी मद्यालीच्या उजेडाने फिरली
 काय ! तो माझा सर्वांस मित्रो
 दुखण पडला
 तो कुर्मासारखा हळूहळू पाहतो

There are plenty of *toys* in the bazar.

She gave me a *tract*.

The *trade* is now in a prosperous state.

The story reached me through *tradition*.

Is this a good *translation*?

The *tray* is covered with *treasure*

I am going to the *treasury*.

This is an excellent *treatise*.

The *treaty* was not observed by the Peshwa.

His *trial* will take place to day.

He is like all the rest of his *tribe*.

The *tribute* is encreased.

I know his *tricks*.

Why does Shiva need a *trident*?

He obtained a *triumph* over me.

He is involved in great *trouble*.

The *trowel* has fallen into the *trough*.

His *trowsers* need washing.

The *trumpet* is in the *trunk*.

I believe what he says is *truth*.

He blows through a *tube*.

His *turban* is torn.

That *tusk* is large.

These brothers are *twins*.

His *tyranny* led to rebellion.

There is no *vacancy* at present.

He is a man of great *valour*.

What is the *value* of these pearls?

He is full of *vanity*.

बाजारांत पडत खेळ याचे पदार्थ आहेत ५ -
 तिने मला एक साक्षण यय दिल्या ।
 व्यापार सध्या चांगल्या स्थितीत आहे
 ही कथा मला ओघाने समजली
 हे भावांतर चांगले आहे की काय ?
 तबक पैक्याने मरले आहे
 मी भांडाराकडे जात आहे
 हे चांगले परिभाषण आहे
 पेन्सल्याने तहनामा चाखविष्टा माही
 त्याची परीक्षा आज होईल
 तो आपल्या इतर गोपनीयारखा आहे
 कारभार वाढला आहे
 मी त्याची कपटें जणितो
 शिवासा निःशुचाची काय गरज आहे (१)
 मला जिकल्याने त्याला आनंद झाला
 तो मोठा सकटाला पडला आहे
 कर्णी दोर्जाला पडली आहे
 त्याचे पायजमे धुतले पाहिजेत
 कर्णा पेठाला आहे
 तो जे योचतो ते सत्य असा मला विश्वास आहे
 तो नळीने फुकतो
 त्याचे पांगोटे फाटले आहे
 तो दांत मोठा आहे
 हे मोठे जावळे आहेत
 त्याच्या जुनूमामुळे वस झाले
 प्रसूत रिकामी जागा माही
 त्या भुव्याला फार धैर्य आहे
 मला मोठ्यांचे मोठे फाय आहे
 तो मोठा दांभिक आहे

I am fond of *vegetables*.

He is sitting in his *vehicle*.

She wears a *veil*.

There is bad blood in his *veins*.

Velvet is useful.

There is no *venom* in this serpent.

The *veranda* is cold.

Is this *verb* active or passive?

There is little *verdure* in the fields.

I am fond of *verse*.

The *vessel* is broken.

That is a fast sailing *vessel*.

I meet with nothing but *vexation* in this business.

The medicine is in the *vial*.

They make no distinction between *vice* and *virtue*.

He has obtained the *victory*.

His *vigour* is now decayed.

He took it from me by *violence*.

The mother of Christ was a *virgin*.

My *vision* is now impaired.

His *visit* was very acceptable.

She has a fine *voice*.

Man is the subject of many *volitions*.

A dreadful *volley* of balls was sent upon them.

The work is in two *volumes*.

Has he performed his *vow*?

He is now on a *voyage* to Madras.

I have left my *umbrella* behind.

His paternal and maternal *uncles* were both present.

मना भाजा आवडतात
 तो आपल्या वाड्यात बसतो आहे
 तो बुद्ध्या घेत असतो
 त्याच्या नाड्यांत वार्डर रक्त आहे
 मधमाध उपधोगो आहे
 झा सर्पांना विष नाड्या
 पडवी थड आहे
 हे क्रियापद सक्तीक आहे किंवा भावि आहे ?
 जेनांत ह्या लो थोडी आहे
 मना कविता आवडतो
 पाच फूटच आहे
 ते तरित चाळणारे तारु आहे
 झा कार्यात मना आधाध माच घेतो
 औषध शिष्टीत आहे
 वदाचार आणि दुराचार यांचा भेद ते जणत नाड्यांत
 त्याचा जय झाला
 त्याची शक्ति आतां कमी झाली आहे
 त्याने ते माझ्यापासून वळात्काराने घेतले
 कुमारी खोश्याची माता हातो -
 मोझी वृष्टी आतां कमी झाली आहे
 त्याची भेट फार मोन्यतेने झाली
 तिचा गळा चांगला आहे
 मनुष्याच्या मनांत फार स्वरूप उत्पन्न होतात
 तोफांचा मधमार त्यावर केला होता
 त्या थ्याची रोग प्रकृति आहेत
 त्याने आपला नवस फेडला आहे कीं काय ?
 तो आता मन्नासेच्या जलमग्नतात आहे
 मी आपला हवी मागे ठेवली आहे
 त्याचे माभा आणि पुढते सर्व हाजीर होते

He is a man of *understanding*.

Union is power.

The *uproar* was quelled.

I don't see the *use of* it.

The *usurer* practises *usury*

Please to give me a *wafer*.

Why does he lay a *wager*?

His *wages* have been reduced

The garden *wall* has fallen down.

The bread is in his *wallet*.

Are you fond of *walnuts*?

I am not in *want* of that at present.

What kind of *ware* is this?

The *warrior* died.

The *washerman* is indolent.

Your *watch* goes remarkably well.

Without *water* the life of man would be miserable.

The *waves* dashed over him.

These candles are made of *wax*.

Is this the *way* to happiness?

The *weaver* has finished his *web*.

A *wedge* is required for moving it.

There are many *weeds* in the garden.

What is the *weight* of this stone?

I have a great interest in his *welfare*.

Tell him to dig a *well*.

The *wheel* is broken.

Are there any *whetstones* sold here?

The *whew* is spilt.

त्या मनुष्याला भोळे ज्ञान आहे ।
 ऐक्यतेने पराक्रम होती ।
 गडबड बंद झाली होती ।
 त्याचा उपयोग मज्जा दिसत नाही ।
 खिझी खिझ घेत असतो ।
 छपा करून मला एक चकती द्या ।
 तो पैज का मागितो ? ।
 त्याचो वेतनें कमीं झालीं आहेत ।
 मागेचो भित पडलो आहे ।
 भाकर त्याच्या झोळीत नाही ।
 तुझाचा अकोड आवडतात ? ।
 आतां त्याविषयीं मला तोटा-नाही ।
 हो कोणत्या मित्राचो वधवार आहे ? ।
 तो वोर मेला ।
 परीट आळशी आहे ।
 तुमचे पड्याळ फार चांगले साधते ।
 पाणी जर नसेत तर मनुष्याचें जिवन दुखी होतें ।
 साटा त्यावर फुटल्या ।
 ह्या भेजवत्या आहेत ।
 हा सुखाचा मार्ग आहे कीं काय ? ।
 कोळ्याने आपसें यान विणून सेपविलें ।
 ते चालवायाच खुटी पाहिजे ।
 मागेमध्ये बेजात्याच योग्य फार बनवली आहेत ।
 ह्या दगडाचें वजन किती आहे ? ।
 त्याच्या बरेपणाविषयीं माझी फार आत्ता आहे ।
 त्याला विहीर खणावाच सांग ।
 चाक मोडसे आहे ।
 रघे कांहीं कसोत्या विकतात कीं काय ? ।
 ताक खडसे आहे ।

He uses the *whip* too much.

He was attracted by the *whirlpool*.

The dog was lifted up by the *whirlwind*.

He wears long *whiskers*.

Do not commit *whoredom*.

The *wick* of the candle is consumed.

Be kind to *widows* and orphans.

A prudent *wife* is a great blessing.

The *wind* is blowing very hard.

He is looking out of his *window*.

The *wire* is broken.

Wisdom is more precious than gold.

Without the engagement of the heart, there is no
true *worship*.

She is a woman of great *worth*.

The *wound* is not as yet cured.

Flee from the *wrath*, which is to come.

That is a beautiful *wreath* of flowers.

My *wrist* is injured.

Are you fond of *yams*?

The *years* of our life soon pass away.

He is tired of the *yoke*.

He is in his *youth*.

His *zeal* is great.

These are gentle *zephyrs*.

There are twelve signs in the *zodiac*.

The earth is divided into five *zones*.

તો પાશુક કારખાવાં પૂન મારોત અધર્તો

તો મોન્યાત અઢકધાં હોતાં

છુના ઘાવટલોને ઉઢાણા હોતા

તો મોથા મિથા રાણિતો

ઘમિધાર કરૂં નકો

દિવ્યાધી ઘાત ઘપનો આહે

વિધવા આણિ પોરકોં યોગવર છપા કરૂં

ધ્યાધો ધાયકો ત્રિવેકી તો ધન્ય

ધારા ફાર ધાજન આહે

તો આપધ્યા ધિવકોંઢન પાદતો આહે

તાર છુટલો આહે

ધોન્વાપેક્ષી જ્ઞાન મોલવાન, આહે

જાત કરણ સાવિધ્યાવાં પૂન વાસવિક મગન

ધજત નાહો

છા ધોધો યોગ્યતા મોઢી આહે

ઘાઘ અઢૂન ઘરા ધાનુ નાહો,

પુઢે જાગ હોળાર આહે, ત્યાપાસન પઢૂન ધા

તો કુસાંધી માલા સુર આહે

માછેં મળગટ ધુલાવણે આહે

ઉઢાધા કોમ આવજતાત?

આપધ્યા આધુધ્યાધીં વર્ષે સલર જાતાં

તો ધુવામે ફાર કટાલ્લા આહે

તો તારધ્યાંત આહે

ત્યાધીં આધ્યા મોઢી આહે

હે મદવાયુ આધેત

રાગિધર્માત ધારા રાગી આદેત

ધુધોધે ધાધ મદેધ મામિધે, આદેત

ADJECTIVES.

He is an *able* man.

Are you *able* to do this?

I have been *absent* ten days.

It would be *absurd* to speak thus.

The crop is *abundant*.

Your present of a book was *acceptable*.

The account is *accurate*.

This fruit is very *acid*.

He is exceedingly *active* in the business.

This plaster is *adhesive*.

This is *admirable* writing.

His evidence is not *admissable*.

This is an *adventitious* but *adverse* circumstance.

Do you think it *advisable* to do so?

Yes, I do, you will find it *advantageous*.

This school has been opened for *adult* persons.

She is a dutiful and *affectionate* child.

I am *afraid* to go there.

He stood *aghast*.

His company is very *agreeable*.

God is *almighty*, and *all-wise*.

He is standing *aloft*.

This story is *ambiguous*.

I am not *amenable* to this court.

He is an *amiable* person.

I found him very *amicable*.

વિગ્રહણ

મો પ્રતિમાન મુખ્ય જોરે
 જે કરાયામ તુછો મગલ ગાતા
 મો દાજા દિવસ ગૌરજીવ સામે આ
 ખર્ચે થોભજે ઉરદામાલુદ હોદંદ
 પોઈ મજાત ખારે
 તુછો વધીવ રિપ્તે તે પુલક માન્ય ખારે
 તે વખત ટોક ખારે
 જે ફલ કાર તુજટ ખારે
 તો ત્યા કામાવિષયો કાર જમદ પાર
 જો પહો પિકટ ખારે
 જો કિવિ આયથકારક ખારે
 ત્યાનો મધ પ્યાયાનો મારો
 જો પ્રમનોપાત ખાળિ પ્રતિષ્ઠા અવશ્યા ખારે
 જે કરજે યોગ્ય ખારે ખર્ચે તુછામા વાટો ?
 જોય , તે તુછાયા પ્રામદાયક હોદમખર્ચે વાટમ
 તો સાલ મીઠા હોઝાંમાટો ધાતમો ખારે
 તો ધાર્મિક ખાળિ પ્રેમયુક્ત મુશ્કો ખારે
 મેથે જાવયામ મો મયામોત ખારે
 તો ખાપરા હોઝમ ઉમા રાશિવા
 ત્યાનો મગલ કાર સુમકારક ખારે
 દેવ સ્વયંક્ર ખાળિ મર્વજ ખારે
 તો વર ઉમા રાશિવા ખારે
 જો કયા મદિન્ધ ખારે
 જ્યા ન્યાયમમેસ મો ઉત્તર વેળામ મારો
 તો મનુષ્ય પ્રિયર ખારે
 તો કાર જેથી જાહે ખર્ચે મજા સમગરે

Why are you so *amorous*?

This is an *amphibious* animal.

He will have *ample* scope there.

Delhi is an *ancient* city.

Does this make you *angry*?

Annual, that is, that happens every year.

The *ante-deluvian* men were long lived.

This is an *antique* box.

I am *anxious* to get there.

This is an *aperient* medicine.

Is this an *aquatic* bird?

I am *apt* to forget what I have heard.

His nose is *aquiline*.

Is this land *arable*?

He is very *arbitrary* and *ardent*.

This is an *arduous* undertaking.

The man is very *arrogant*.

They are very *artful*.

This is an *artificial* flower.

He is *assiduous* in his labour.

Is this medicine *astringent*?

He is very *athletic*.

She is *attentive* to learning.

These kinds of amusements are *attractive* in the eyes
of the people.

He is an *atrocious* villain.

Let your reading be in an *audible* tone.

He is acquainted with our *august* sovereign.

I believe that the report is *authentic*.

उद्यो दत्तके कामातुर का पादा
 हा जतु भूषणवासी आहे
 तेथे त्याचा फार घोरण सांगेल
 दिखी पुगातन मकर आहे
 या गाष्टीने तुझी केधयुक्त देतां ?
 जे वरवर्षास घडते त्याचा प्रतिशक्ति भूषणमात
 जलपट्टयाचा आगोधरचे सोरु दोषाद्युयो देते
 हो जोर्ण पेटो आहे
 तेथे गावधाम मी उत्कृष्टित आहे
 हे सारक औपघ आहे
 हा सप्तवासी पक्षी आहे ?
 जे मी ऐकतो ते महज विभरतां
 त्याचें माक गंधसाधारण आहे
 ही जमीन मांगरायास योग्य आहे कीं काय ?
 तो मोटा मनस्वी आणि आक्षेपारी आहे
 हे काम कठीण आहे
 तो मनुष्य फार गर्विष्ठ आहे
 ते फार धूर्त आहेत
 हे छतीचे पुण्य आहे
 तो आपल्या कामास सुस्थिर आहे
 हे औपघ अवरोधक आहे कीं काय ?
 तो फार यष्टिष्ठ आहे
 तो विवेकडे ससम आहे
 या जातीचे खेळ सोकाच्या नेत्रास
 मोक्षक आहेत
 तो अदृष्ट सषाड आहे
 ऐकोया योग्या स्वरति वाक्
 तो आमच्या प्रतापी राजाच्या ओळखीचा आहे
 मद्या वाटते ते वर्तमान प्रमाणिक आहे

This is an *auxiliary* society.

He is extremely *avaricious*.

How inexpressibly *awful* is the state of those who despise God ?

He is *awkward* at his work.

This is an *awkward* circumstance.

Why do you write with a *bad* pen ?

This is a *baleful* story.

He is a *barbarous* wretch.

We sat on the *bare* ground.

This land is entirely *barren*.

Alas, what *base* conduct am I guilty of !

He is very *bashful*.

That is a *beautiful* garden.

He appeared to me very *benign*.

Which is the *best*, his book, or hers ?

I think it will be *best* to do so.

Mine is *better* than yours.

How *big* is the book you speak of ?

This fruit has a *bitter* taste.

Am I *blameable* in this ?

No, without doubt you are *blameless*.

She is very *bland*.

He is now quite *blind*.

He was led *blind-fold* through the city.

This knife is very *blunt*.

He does not suffer much *bodily* pain.

I am not so *bold* as he.

He commands very *brave* soldiers.

હો સામકારક મઠલો બાંધે
તો ફાર ભોમો બાંધે
જે રૂંધરાધ તુફ કરિતાત ત્યાંનો મિતો કેવડો
મયપદ બાંધે ।

તો આપણા કામાવિષયા અમિલિત બાંધે
હો ગુના ધોળાધો ગોટ બાંધે
તુછો વાંદેટ મેલખોને કાં ઘિરિતાં ?
જે યોજાવણ વર્જન બાંધે
તો કૂર ચોઢાલ બાંધે
બાણો મુમૂયા મૂમોવર મણો
હો ભુમિ કેવડા નિપ્પાલ બાંધે
શાય શાય ! કાય મીચ મર્તપુકોમુલે મો રોયો પ્રાણો બાંધે
તો ફાર સાજાલ બાંધે
હો માગ સંદર બાંધે
તો મજા ફાર છપાવત દિસતા
ત્યાંને કિંવા તિષે ધાંધૂન કોળતે પુત્રક પાંગલે ?
મજા ખાટતે અંધે કેલે અસતો સ્વીરુન પાંગલે શોરલ
તુમચાપેક્ષો માણે પાંગલે બાંધે
તુછો પાંગતાં તે પુત્રક કેવડે મેઠિ બાંધે ?
જા કલ્લાયો શવ તુરટ બાંધે
જ્ઞાત મો રોયો બાંધે કોં કાય ?
માર્શો, તું નિ સમય નિર્દોયો બાંધે
તો ફારન મલ બાંધે
બાતો તો કેવલ બાંધલા જ્ઞાતા બાંધે
સોલે ધાંધૂન ત્યાજા મધરાત ફિરિલે
જા ચાકુ ફાર ચોંધા બાંધે,
તો મારોર મુલ મદત મોલોત મારો
ત્યાંનાધારજા મો ઘઠ મારો
તો કૂર મિપાયાવર અધિકાર કરિતો ।

He is very *brisk*.

How *broad* shall I make this mat?

What colour shall I make it? black, white, red, green,
brown, or blue.

He is now very *busy*, and cannot speak to you.

The sea was quite *calm*.

I love him, because he is *candid*

I have bought a very *capital* watch.

This is a *captious* objection.

This is a *casual* occurrence.

We ought to be *cautious*, and not to give *unnecessary*
offence to any.

He is a *celebrated* poet.

Do you think what he says is true? Yes; I am *certain*
of it.

His mind is very *changeable*.

They are very *charitable* to the poor.

These articles I think are *cheap*.

He is always *cheerful*.

My *chief* reason for coming hither was to see you.

These are but *childish* employments.

The *Christian* religion teaches us to love God *supre-*
mely, and our neighbour as ourselves.

Circular, that is, that forms a circle.

He is one of the Company's *Civil* servants.

He is *civil* to every one.

Wash your face and hands *clean*.

She is more *clever* than he.

To-day it is very *cloudy*.

તો કાર ચપલ બાદે

હો બંધારો મો કિત્તો રૂદ કણ ?

મો તો કોળાયા રંગાણી કણ ? કાઠો પાંટરો તાવડો દિરવી

તપકિરો કિવા મિઠો કણ ?

તો ખાતાં કાર ઉધોગીત બાદે, આણિ હુડામગોયર મોહુ ચકત નાણે

સમુદ્ર કોવલ ગાંત હોતા

તો સત્યપ્રિય બાદે ધૂળૂન મના આપકનો

મ્યા એક કાર ઉચ ધધાલ વિકૃત ખેતર બાદે

હો શકા વાકડી બાદે

હો નૈમિત્તિક મોટ બાદે.

આપણ સાવધા અસાવં આણિ લગોચ

ઉપદ્રવ કોળામણિ કાઠ મયે

તો કોર્નિવામુ કવિ બાદે

તો મોલતો તેં સચ્ચ ખસે હુડાણા વાટને ? હોય, ત્યાવિષયો

મો ચદેશ્વરિત બાદે

ત્યાચે પિત કાર ચપલ બાદે

તે ગરીબાવિયર્ધી કાર ધાર્મિક બાદે

હે પદાચ સવગ બાદે ખસે મંછા વાટને

તો સર્વદા બાદે

હુડા પાણે જેંચ રથે જે યાદેં મુલ્ય કારણ હોતે

જે પોરકલ છેલ બાદે

સોહો ધર્મ દેવાવર પુણ પ્રીતિ કરાયામ આણિ શ્રેઓ-ચાવર

આપણાચારથી પ્રીતિ કરાયામ શિર્સવિતો

જે વર્તુલ ત્યાસ વર્તુલકાર ધૂળસાત

તો કેવળીકસોચ અમલપેચ બાદે

તો સર્વાંશરાયર સન્માનકારી બાદે

આપણે તોજ આણિ હાત ધુલ્લ સ્વદ કરા

ત્યાચાપેદાં તો કાર ચતુર બાદે

આજ બાકામ કાર મેખયુત બાદે

This cloth is very *coarse*.

I feel very *cold*.

This is a *commercial* city.

This house is very *commodious*.

The *common* people speak thus.

He appears to be very *communicative*.

Is he *competent* to the work?

He is *complete* master of the language.

What are its *component* parts.

His speech was *concise*, but appropriate.

The resurrection of Christ is proved by the *concurrent* testimony of many witnesses.

I am *confident* what I tell you is correct.

We are not *congenial*.

I am not *conscious* of having said so.

He has lost a *considerable* sum of money.

They are *constant* in their attendance at my house.

I am *content* with what I have.

They are exceedingly *contentious*.

The matter is *contingent*.

There is a *continual* noise in this place.

Contrary winds detained the vessel.

Will to-morrow be *convenient* for you?

It is *cooler* to-day than it was yesterday.

This is a *copious* dictionary.

I gave him a *cordial* reception.

Society there is extremely *corrupt*.

He is very *courteous*.

They are excessively *covetous*.

हे वस्त्र फार जास्त आहे
 मला फार थडी माजती
 हे गृहर व्यापारी आहे
 हे घर फार सोईवार आहे
 साधारण लोक असे मोलतात
 तो फार दाता आहे असे वाटते
 तो त्या कार्यास योग्य आहे
 तो मायेचा पूर्ण ज्ञाता आहे
 त्यातोस भाग कोणते आहेत ?
 त्याचे मायण मित आणि योग्य दैते
 येष्ट खीस मेसेखामधून उठला हे, फार साक्ष्याच्या समान
 साक्षीने प्रसिद्ध आहे
 जे मी तुझ्यासाठी संगतों ते ठीक आहे याविषयी मी निश्चित आहे
 आम्ही अनुगुण गाहो
 म्या असे संगितसे होतें हे मला माहित गाहो
 त्याने चोरेवधून द्रव्य गमाविले
 त्याचे वेणे अभ्या घरी नित्य आहे
 जे माझ्याजवळ आहे त्याने मी दत्त आहे
 ते फार भावपूर्ण आहेत
 तो गोष्ट अमिषमित्त आहे
 द्या जाग्यात नेहमी गडबड असती
 विपरीत वाचानो तारू याविले
 तुझ्या उद्याचा दिवस सोईवार पडेल ?
 काळ्यापेक्षा आज थडी आहे
 हा कोष्ट मोठा सयरी आहे
 मी मनापासून त्याचा भेट घेतली
 तेथील लोक फार छिनी आहेत
 तो फार मेहरबान आहे
 ते फार सोयी आहेत । -

This is a *counterfeit* rupee.

The beams of the roof are *crazy*.

They are very *credulous*.

That line is *crooked*.

I conceive you are no ways *culpable* in this matter.

They are by nature cruel and *cunning*.

This is a *curious* shell.

Do you know the *current* price of this ?

I saw a *dead* snake on the road side.

He is *deaf*, and can hear nothing.

The goods you have purchased, I think, are *dear*.

He is very *dear* to me.

What is there more *deceitful* than the human heart ?

They are not *deficient* in understanding.

She is *deformed* in person.

His mind is much *dejected*.

This is my *deliberate* opinion.

He is in a *delicate* state of health.

The situation of this house is *delightful*.

The fever is so violent, that he is sometimes
delirious.

The pain is entirely *dental*.

We are entirely *dependent* on God.

Your situation is every way *desireable*.

He is very *desirous* of seeing you.

People are of *different* opinions on the subject.

Do you think that English is *difficult* ?

They are *diligent* scholars.

Her eyes have become *dim* through age.

જા હોટા રૂપયા આજે
 હાથમાંથી ચલાઈ માથાકત આજે
 તે કાર મેઢે આજે
 તો ઓલ વોકડો આજે
 મજા વાટતે ટુધો જા ગોટોનિયર્ષો કાંધોષ દોયો નાઈ
 તે સ્ત્રમ વાને કૂર આણિ ધૂત આજે
 તો પ્રિય ખમત્કારોક આજે
 જ્યાં સાધાન્ય કિંમત ટુધાના ઠાકાક આજે ?
 મ્યા માગ વર રૂઠ મેથેલા સર્વ પાહિજા
 તો ચહિરા આજે આણિ ખગદો રેકું મકત નાઈ
 મજા વાટતે ટુધો વિકત ઘેતતે તે પદાર્થ મધાગ આજે
 તો મજા કાર પ્રિય આજે
 મનુષ્યાયા અત કરનાહન કાચ કપટો આજે ?
 તે યુદ્ધાનિયર્ષો કની નાઈત
 તો શરોગાને કુરુપ આજે
 ત્યાં મમ કાર હદિમ આજે
 માઈં જે વિધારિત મત આજે
 ત્યાં પ્રકૃતિ સુક્ષ્મ આજે
 જ્યાં ધગાંનો આગા ખાનદકારક આજે
 તપ અમા ધલકાટ આજે કીં ત્યાં તો રચાદો
 વેલ ભ્રમિષ્ટ હોતો
 તો કલ્લ કૈવલ રાંતાંનીંવ આજે
 આજી કેવલ દેવાધોમ આજે
 ટુમનો અગામો સર્વપરી જાગસો આજે
 ટુધાના પાશવયાસ તો કાર હલકાટિત આજે
 ત્યાં વિધવાનર હોર્કાઈ મતે મિશ્રમિશ્ર આજે
 રૂથેજી કઠોળ આજે ખસે ટુધાના, વાટતે ?
 તે વિધાર્યો અમ્યાનો આજે
 તિષે જોડે વયપરત્યામે અધ જાણે આજે

This is the *direct* road to Bombay.

In the rainy season the road is *dirty*.

On that account it is very *disagreeable*.

They are very *dishonest*.

Is the place you mentioned *distant* ?

His articulation is clear and *distinct*.

He is very *docile*. *

Is this paper *double* ?

It is *doubtful* whether he will come.

He is a *downright* villain.

She is very *drowsy*.

He will *doubtless* come.

This house is exceedingly *dry*.

This wire is *ductile*.

That note falls *due* to-morrow.

The mirror is *dull*.

He is *dull* of hearing.

She is both deaf and *dumb*.

Complete and *durable* happiness is not attainable on
earth.

He is *eager* to undertake the business.

They manufacture *earthen* ware.

I will set you an *easy* lesson.

Give this book to your *elder* brother.

Her's is an *elegant* house.

He is an *eloquent* speaker.

This house is *empty*, it has no tenant.

Maulavi Said is an *eminent* scholar.

This ointment is *emollient*.

हा मुवर्द्धचा घोपट मार्ग आहे
 पावसाच्यांत रस्ता मळीण पडतो
 त्यामुळे हें फार अरुचक आहे
 ते फार कपटो आहेत
 उद्धी सांगितली तो गागा लाय आहे को काय ?
 त्याचा उच्चार गुरू आणि स्पष्ट आहे
 तो फार शिक्षादायक आहे
 हा कागद दुहेरी आहे को काय ?
 तो घेईस किंवा न घेईस हें सदिग्ध आहे
 तो अदृश लयाच आहे
 तो फार निजाळू आहे
 तो निःश्रमय घेईस
 हें घर फार फोरड आहे
 ही तार खवधीक आहे
 ती उद्धी उद्या मरायाची आहे
 तो आरसा अधक आहे
 तो ऐकण्याचा जड आहे
 तो बहिरी आणि मुक्ती आहे
 वृद्धीवर पूर्ण आणि भाव्यत सुख प्राप्त होत
 नाहीं

तो काम दातो घरायास उत्तुंग आहे
 ते मातोचे पदार्थ करितात
 मी तुझ्या सोपा घडा घालीन
 हें पुस्तक आपल्या वडील भाव्याला दे
 तिचें घर सुंदर आहे
 तो गोख वक्ता आहे
 हें घर रिकामें आहे, दांत राहणारा नाहीं
 मांजरी सधद प्रसिद्ध विद्वान् आहे
 हा सेप गुरुवारक आहे

He now manages the *entire* concern.

Is your writing *equal* to mine?

God is *equitable* in all his dealings.

He is very *erratic*.

Let us forsake *erroneous* opinions.

This is a matter of *especial* moment, the rest is by no means *essential*.

They who fear God will obtain *eternal* happiness

His fame is *evanescent*.

Draw two *even* lines.

Those who fear not God, must endure *everlasting* misery.

Every one of them is gone.

It is *evident* you are mistaken.

Evil company is ever to be avoided.

European articles are now plentiful.

Tell me the *exact* sum I am indebted to you

This is *excellent* fruit.

What you propose, I think, is *exceptionable* in one particular.

House rent is very *expensive* in Calcutta

His family is now *extinct*.

This is *extraordinary* news indeed.

His children are *extravagant*.

The history is *entirely* fabulous.

Fatigue and hunger made them *faint*.

This is a *fair* way of dealing, how can you say that it is unfair?

It is now *fair*, you can go.

તે ખાતી સર્વ કારમાર સામવિતો
 તુને તિહિને માધ્યાધરાનર પાદે ?
 દેવ આપના મત્ર કમામણે ન્યાયનવમ આદે
 તે કાર મમિષ્ટ આદે
 આપણ છોટો મોં મેહૂન ઘાવો
 હો ગોષ્ટ વિગિષ્ટ ચિતેષો આદે, દુઃખના બ્યા આદેત ત્યા કદાપિ
 આવશ્યક નાર્યોત
 જે દેવાદા મિતાત તે માયત સુસ વાવમીય
 ત્યાષો કોર્તિ અન્યાયુપો આદે
 દોષ સમાતર રેષા બોલ
 જે દેવાદા મોત નાર્યોત ત્યાંમ માયત દુઃખ
 મોગામે છાગતે
 પ્રત્યેક ત્યાતોમ મેષા આદે
 તુછો પુષ્પા જે પ્રત્યક્ષ આદે
 દુષ્ટ સગતોપાસન મર્વદાં પૂર રાદિતે પાદિજે
 ધૂરોપાતોત પદાચ ખાતોં રડત આદેત
 તુછામોં મામે સ્ત્રજ કેશકે આદે તે મજા નીટ માગા
 જે બલકલ્પ ફલ આદે
 મજા ઘાટતે જે તુછો મજાત પાણિતાર ત એકા ગોષ્ટોવિષયો
 માય આદે
 કલકલ્યાત મામે કાર ઘરામે પડતે
 ત્યામે ઘર યુદ્ધામે આદે
 હો કાર અસાધારણ માતમો આદે
 ત્યાર્ષો મુલે દિવાલબોર આદેત
 તે રતિદામ કેવલ કાન્પિત આદે
 અમાને આણિ કુષ્મે ત્યાંમ ઘ્યાકુલ કેમે
 હો વ્યાપારાધા માર્ગે સરા આદે, છોટા આદે અમે તુમચામે
 કસે કસે જીવેસ ?
 ખાતોં બધાં આદે તુમચામે જાવેસ

He is an old and *faithful* servant.

Be assured that the report is *false*.

Are these sheep *fat* or *lean* ?

He died there, leaving a widow and five *fatherless* children.

Who is there that is *faultless* ?

The wind is *favourable* for crossing the river.

He is very *favourable* to me.

I would have gone there, but was *fearful* it would be late before I arrived.

That is a very *fearful* story.

He is now far too *feeble* to stir from home

I saw several kinds of birds, a pair of each kind, male and *female*.

I know not if many or *few* were there.

The country every where is *fertile*.

He is a *fierce* fellow.

This is a *figurative* mode of speaking.

The *final* dividend on such a one's estate will be paid to-morrow.

These are *fine* raisins.

How should man, being *finite*, comprehend God who is infinite ?

In this I have a *firm* belief.

What is now the *first* thing to be done ?

He is not at all *fit* for this work.

I am not so *fluent* in speech as he.

The city is *flourishing*.

I am not at all *fond* of that fruit.

તો દુઝ્ઝ બાળિ વિધાસુ ચાકર બાહે
 તેં વર્તમાન હોટે બાહે યાવિપર્યો મિત્રમય ધા
 હે મેંડે પુટ કિશ રોઝકે બાહેન ?
 તો તેણે એક વિધવા ય પાંચ પિતૃગ્ન્ય મુંબ

ઠેઝન મેસા

નિરપરાધ બસા કોણ બાહે ?

મહી હતરાયાસ વારા મોદવાર બાહે

તો મજબર ફાર અનુયદો બાહે

મો તેણે મેંગે બસો પરતુ વેણવાયામ ઝમોર હાદમ હાળૂન
 મયામોત સ્થાનો

તો ફાર મવાવદ કથા બાહે

તો ઘરાદૂન ચાહાયાસ મધ્યા ફારસ અશક ઝાલા બાહે

મ્યા મામા પ્રકારપે પશો, એક એક જાતીવા નર જાળિ માદો
 અર્ધો પાણિર્નો

તેણે ફાર હેતે અચવા હોઠે હ મો જાળત નાહો

હા દેન ચૌફોર, સુફલ બાહે

તો નોઠા હગ લા બાહે

હો ઘોમખ્યાહો સાધનિક રોત બાહે

અમુકાયા મામ્લાયા મેવઠવા વાંટા હર્યાં દિશ્તા
 જાર્દસ

હા મેરાળા ષાંગલા બાહે

મમુશ મપાર અસતા અપાર દેવાન કમે પૂળ
 જાણેલ ?

હા મોટોવિપર્યો માંહા સ્થિર કિશ્વાસ બાહે

આતા પ્રયત્ન કોળતો મોટા કરાયાહો બાહે

તો હા કામાય અગદો યોગ્ય નાહો

મો ત્યા સારસા યોલખ્યાન મોહ નાહો

૦ તેં મદદ આશાદ બાહે

મો ત્યા ફાલ્ગવિપર્યો વાહોંષ મોતિમાન નાહો

What is the shape of the earth? Is it round, *flat*,
square, or oval?

To be angry without a cause is *foolish*.

He is gone to a *foreign* country.

She is the *foremost* in learning.

Which part of his letter do you think the best, the
former or the *latter*?

He is a *formidable* enemy.

You are *free* to do as you please.

These greens are *fresh* from the garden.

I have *frequent* opportunities of seeing it.

He behaves to us in a *friendly* manner.

I am now entirely *friendless*.

How does he manage his household affairs? Is he *frugal*
or extravagant?

Is this cask empty or *full*?

Whether we agree to this or not, will be a *future*
consideration.

There was a *general* sorrow at his death.

He is *gentle* and very generous.

Are you *glad* or *sorry* on this account?

Our attainment of knowledge is *gradual*.

Whose *grand* house is that?

I am *grateful* for your kindness.

You have done me a very *great* favour.

This is a *grievous* calamity.

She is now old and *grey* headed.

In his appearance he is *handsome*.

No one in this world can be quite *happy*.

હચ્છીયા આકાર કસા વાણે, વાટોલા, મપાટ, સૌરમ, ખચવા
અડાકાર આણે ?

કારણવાધૂન રાગિભંગે જે સૂચવણ આણે

તો પરદેશાલ ગેના આણે

તો શિક્ષણાંત ઝેટ આણે

ત્યાપ્યા પચાણ કોળાતા માગ તુછાણા પાગલા વાટતો,

માધણા કિવા પુઢણા ?

તો મયકર શ્વતુ આણે

તુછાણા આવકતે ત્યાપ્રમાણે કરાયામ તુછી મોપલે વાણા

વાગિત્રમ આણલેઆ દ્યા માણ્યા તાણ્યા આણેત

મણા તે પાણ્યાએ નિત્ય પ્રસંગ આણેત.

તો આધ્યાર્મો મિષ રીતીને વાગતો

સહ્યા મો ફેવલ મિષરહિત આણે

તો આપણ સવાર વાસા પાણિવતો ? તો માવધ આણે કિવા

ઉધવ્યા આણે ?

જે પિપ રિકામે કિવા મરછેલે ?

જે આછાણા માન્ય સોઈશ કિવા ન સોઈશ જા મલિય વિવાર
આણે

ત્યાપ્યા મરણાનુલે માધારણ પુઢણા છાણે જેતે

તો નમ આણિ કાર ઉદાર આણે

દ્યા ગોટીવચ્ચ તુછી આનદી આણે કિવા સિધ્ધ વાણે ?

આનવે જ્ઞાનસપાદન વધ્યાનુક્રમ આણે

તે મોઠેં ઘર કોળાણે આણે ?

તમણ્યા છપેમુલે મો છતણ આણે

તુછી મગવરે કાર મોઢા ઉપકાર કેણા આણે.

જા ચોકાવણ અનર્થ આણે

આત્માતો દુઝ્ઝાણા આણે, આણિ તિષે કેમ પિગટ કાણે આણેત

તો પાણ્યાંત કાર સુરૂપ આણે

જા ગગાત કોળીહિ કુંવલ સુહી સોઈ સકત નાણે

Is the lesson you have given me *hard* or *easy*?

These animals are *harmless*.

This box is very *heavy*, how can I carry it?

He is now as old and *helpless* as a child.

Bring some *hot* water.

God is *holy*, just, and pure.

Here is a *huge* stone.

The duration of *human* life is uncertain

That man is of a very *humane* and humble disposition.

I am both *hungry* and thirsty.

They are *ignorant* and idle.

Such a sentiment is *illiberal*.

It is not good always to associate with *illiterate* persons.

You may keep the book which I lent you a few days longer, I am not in *immediate* want of it.

The undertaking is likely to be attended with *immense* expense.

He was in *imminent* danger of his life.

The body is mortal, the soul is *immortal*

They are *immoveable* in their opinions,

An upright judge will be *impartial*.

These mountains are *impassable*, having on all sides *impenetrable* forests.

They are *impatient*

Every thing relating to man is *imperfect*.

His behaviour is *impertinent*.

She was *impetuous*.

It is very *important* to attend to this.

तुझी जो धडा मज दिव्हा आहे तो सोपा आहे किंवा कठोर ?
 ही अनावर निरुपद्रवकारक आहेत

ही पेटो फार जळ आहे, ती म्या कमो वाचावी ?

तो आतां छद्म आणि मुद्राधारका निरुपाय झाला आहे

काही छप्प पाणी आणि

देव पवित्र, न्यायी, आणि शुद्ध आहे

एथे औजस पापाण आहे

मागती आयुष्य अनिश्चित आहे

तो मनुष्य स्वभावाप्रमाणे क्षपावत व सोन आहे

मी भुकेला आणि तान्हावा आहे

ते अज्ञान आणि निरुद्योगी आहेत

जमी कल्पना दोषदर्शी आहे

अविद्वान् लोकांश्चो भवदां सगतं करणे चांगले

नाही

मी तुझाला जे पुष्पक उभे दिले आहे ते तुझी खुशाल जा

जखी काही दिवस ठेवा, मला त्याची सथाच गरज नाही

त्या कामाच फारफरक अगाध खर्च

चोईस

त्याचे वाचणे पुकार होतें

मरीर विमाणी आहे आणि आत्मा अमर आहे

ते आपल्या मता विषयी अवल आहेत

नोतिवंत न्यायाधीश पक्षपातशून्य असतो

झा डोंगराच्या चोरी माजून निमिश्चने आहेत त्यामुळे ते

अगम्य आहेत

ते उत्सुक आहेत

मुनुष्याच्या सर्व गोष्टी अपूर्ण आहेत

त्याची वर्तणूक अयोग्य आहे

तो उतावळी होतो

झाकडे सव देणे हे फार उपयोगी आहे

It is *impossible* for me to comply with what you say.
What he tells me appears very *improbable*.

To act thus would be highly *improper*, and therefore
imprudent.

She is very *impudent*.

Nothing *impure* will enter heaven.

The fort is *inaccessible*.

I am *incapable* of doing this business.

We have lately had *incessant* rain.

The account is from January to August *inclusive*.

This is *incomparable* writing

Your book is *incomplete*.

It will be *inconvenient* for me to wait upon you
to-morrow.

Is what I say correct or *incorrect*?

This is quite *incredible*.

They speak *indecent* language.

He is now *independent* of any one.

Is this an *indigenous* plant?

My writing is *inferior* to yours.

God is *infinite* in power and wisdom.

She is very *ingenious*.

Their disposition is *inhuman*.

We ought not to do that which is *injurious* to our
neighbour.

These animals are *inoffensive*.

Without locks to the doors, your goods will be very
insecure,

He is so ill that he is *insensible*,

હુઓ ધાંગતા ત્યાપ્રમાણે કરજે મન્ત્ર અગવ્ય આદે
તો જે મન્ત્ર ધાંગતો તેં કાર અપ્રમાણિક દિમતે
અર્થે કરજે જે કેવલ અયોગ્ય આણિ અવિષારો

શેરદે

તો કાર ઉદ્ધત આદે
કોળતોહિ મલિન વસ્તુ દેવલોકાંત જાણાર નાહો
તો કિષ્કા અગમ્ય આદે
જેં કામ કરાયાસ મો અમલ આદે
યોજ્યાએ દિવસાંત ખામચ્યા દેશાવર રક્ષારથા પાલમ પચ્છા
દિગોષ જાનેવારોચ્યા પ્રારભાપાલમ આગટાચ્યા મેવટાવર્ધત આદે
હી સિપિ અનુપમ્ય આદે
હુમચે પુલક અસમાત્ય આદે
ઉઘાં હુમધી મેટ વ્યાયાસ મન્ત્રા પ્રતિશ્રુલ

શેરદે

મો જેં ઘોષતોંમેં યજ્ઞ આદે કિવા અગ્રજ્ઞ ?
જેં કેવલ અવિશ્વાસાસદ આદે
તે અયોગ્ય માપણ કરિતાત
તો સાંપ્રત સ્તમ આદે
હી વનસ્યતિ રતદેશોઘ આદે કોં કાચ ?
માર્ગે અક્ષર હુમ્યા અક્ષરાછન કાર્શોર્થે ચાર્દટ આદે
દેવ પરાક્રમાંત વ જ્ઞાનાંત અપાર આદે
તો કાર ચુતિશ્ચ આદે
ત્યાયા સ્તમાય નિર્દય આદે
જો ગોટ આપચ્યા મેગાચાચ ઉપદ્રવકારક આદે તો
આપણ ફલુ નયે.

જે પ્રાણો નિષ્પદ્રવકારક આદેત
હુમચે પદાર્થ દારાંસ કુલપે સાવચાવાંપૂન અમરક્ષિત
આદેત.

તો આગારામે નિદેતમ્ જ્ઞાતા આદે

How *insignificant* is man, compared to the Almighty!
His words are *insincere*.

They behaved in an *insolent* manner.

He has lately become *insolvent*.

Ten rupees will be *insufficient*; you must give me
fifteen

He is an *intelligent* man.

The hurt he has received is *internal*.

The Nabob imagined his soldiers were *invincible*.

God is *invisible*.

This employment is *irksome*.

These lines are *irregular*.

He is a very *judicious* individual.

He is the senior, I the *junior*.

God is *just* and merciful.

God is *kind* to all his creatures.

Your's is a *laborious* work.

Being *lame* he walks with a stick.

I caught a *large* fish yesterday.

I saw him *last* Tuesday.

Which of us read *last*?

I arrived there *last*.

Is it *lawful* (or legal) to do this?

They are too *lazy* to work.

He is a very *learned* man.

You have given me the *least* share.

Being lame of his right hand, he writes with the *left*.

This writing is not *legible*.

Why should you give me *less* than him?

मनुष्य ईश्वरा बरोबर तुलित असतां किती चघळें आहे।
 त्याचे घड्ये कृत्रिमी आहेत
 ते दांडग्या रीतीने वर्तणे
 तो धोब्याच दिवसांत दिवाळीदार झाला आहे
 दाहा रूपचे जपुं ते होतात यास्तव तुझी पंधरा मत्ता दिळे
 पाहिजेत

तो मनुष्य ग्राहणा आहे
 त्याचा आत्मतर्गत दुःख झालें आहे
 न्यायाने सामिलें कीं आपसे मिपाईं अजिंक्य आहेत
 देव अकृष्य आहे
 सें काम वासदायक आहे
 त्या ओळी नियमविशूद्ध आहेत
 तो उचितज्ञ जन आहे
 तो वडील, आणि मी धाकटा आहे
 देव न्यायी आणि छपावत आहे
 देव आपल्या सर्व लंठविषयी दयाळू आहे
 तुमचें काम असमाप्य आहे
 तो लंगडा आहे झणून दाढी येजण साधतो
 म्हा काल एक मोठा भाषा घरिहा
 म्हा त्याच गेल्या मगळवारी पाहिजे
 आमच्याद्वन कोणी सेवटीं वाचिसे
 मी तेथे सेवटीं आलों
 हे करणे न्याय्य आहे कीं काय ?
 ते काम करायास फार आळशी आहेत
 तो मोठा विद्वान मनुष्य आहे
 तुझी मत्ता सर्वाङ्गन फार लहान भाग दिव्या आहे
 तो उजव्या हाताने चोंटा आहे झणून-हाथा हाताने सिध्दितो
 सें अक्षर अवज्ञ्य आहे
 तुझी त्याचा देतां त्यापेक्षा मत्ता पोथें कां झाल ?

My wages are *less* than his.
 The ground is quite *level*.
 Do not associate with *lewd* persons.
 Doing this, you are *liable* to a penalty.
 He is exceedingly *liberal*.
 He fell to the ground *lifeless*.
 Is this package *light* or heavy?
 This is a *light* room.
 My house is very much *like* yours.
 The translation is *literal*.
 Give me a little, I don't ask for much.
 He is a *little* boy.
 He's (he is) of a *lively* disposition.
 These rooms are very *lofty*.
 How *long* is this piece of cloth?
 How *long* shall you remain there?
 The joints of this chair are very *loose*.
 This is a very *low* room.
 The price he asks is very *low*.
 Their's is a *lucrative* employment.
 He is now grown very *lusty*.
 He was bit by a *mad* dog.
 These are *magnificent* apartments.
 It is not *material* whether you go or not.
 Alas! this is a *melancholy* event.
 He has suffered much *mental* distress.
 We ought ever to be *merciful*.
 Let us walk in the *middle* path.
 This paper is *middling*.

त्याच पेक्षां माझे वेंतम थोडे आहे
 ती भूमि केवळ सपाट आहे
 स्थितिधारी मनुष्याबरोबर सगळी कळू नको
 हें करात २ सध्याने तुझा शासनास योग्य आर्षां
 तो फारच उदार आहे
 तो मृत होऊन भूमोदर पडला
 हें गांठोडे वृक्षकें आहे किंवा जव ?
 हो खोखो प्रकाशयुक्त आहे
 माझे घर तुमच्या धरामारजेस आहे
 तें भावीतर अक्षरशः छत आहे
 मला थोडेसे दे मी फार मागत नाही
 तो सहज मुखला आहे
 तो चपल स्वभावाचा आहे
 त्या खोख्या फार उच्च आहेत
 या कापडाचा तुकडा किती सांधे आहे ?
 तेथे तुझी किती वेळ राहाय ?
 ह्या खुर्चीचे सांधे फार ठिसे आहेत
 हो खोखी फार सखल आहे
 तो जी किमती मागतो तो फार थोडी आहे
 त्याचे काम मिळवतीचे आहे
 आतां तो फार बळकट झाला आहे
 पिमाळनेच्या कुतऱ्याने तो चावडा गेला
 त्या खोख्या फार धोमासमान आहेत
 तुझी ना किंवा न ना हे चिंतनीय नाही
 हाय ! हाय ! ही मोकावड मोष्ट आहे
 त्याने अतर्गत दुःख फार सोपिसे
 आझी सधर्मा दयाळू असले
 आपण मधल्या रस्त्याने जातो
 हा कागद मध्यम आहे

She is *mild* in temper.

God attends to the most *minute* circumstance that passes upon earth.

They are very *mischievous* children.

Wicked men are always *miserable*.

We ought to be *moderate* in our desires.

He is of a *modest* disposition.

Has this book a *moral* or immoral tendency?

A mountain is *motionless*.

This is a *mournful* history.

Why do you bathe in *muddy* water?

I spoke to him several times, but still they continued *mute*.

This will be for our *mutual* benefit.

In Bengal children go *naked*.

Bengal is my *native* country.

He has collected a great many *natural* curiosities.

It was *natural* for me to think thus.

She is a *naughty* girl.

This is *neat* writing.

It is not *necessary* that you go thither.

It is absolutely *needful* that I should go.

They are idle and *negligent*.

Have you seen my *new* book?

We will go there *next* month.

These are very *nice* mangoes.

You do not care whether I get any or *none*.

My fingers are *numb* with cold.

Your writing contains *numerous* errors.

ਸੀ ਸੁਮਾਰੇ ਕਥ ਬਾਏ

[illegible]

ਦੇਵ ਸਥਾ ਦੇਨਾ

गों फल से रहता मुँह भोजन

દુર ગમ્ય સ્થળો નિર્ણય અનુસાર

भा.प्र.भ.स. राज्य साक्षात्पट्टे

ਧੋਧਾ ਲਾਗੂ ਕਾਨੂੰਨ ਖਰੀ

ह्या प्रकाशने १९२५ मालिका निहाळ मालिका आहे ।

ਧਰਮ ਤਾਪਸ ਭਾਇ

ਦੀ ਵਧਾ ਘੋਰ ਰਾਖਵੇਂ ਆਨੇ

सुखी ३५५ पादार्थ की पत्र सन्धि।

मो कंधी मेज बेसतो मरा ते ५५

तद्विषये

३३
 हे परमेश्वर! दिताय नमो

अगोप्यं मासं गुणं नगरीं किंवात

—, ધર્માના મહા જન્મગુણિ વારે

एतानि सामान्यानि साधारणानि परायेण वृत्तं पश्यन्नेषां पारि

અર્થે સમગ્રે જો માન્યા સામાજિક રીત બારે

તો બાદમ મુકનો રદો બાદે.

ਦੇ ਵਿਦਿਯੇ ਮੌਤ ਘਾਰੇ

सुखी निकले गाता है आसमान गाड़ी

મ્યા જાવેં જે મેલજ આલિશાહ વાદે.

ते आत्मो य ईश्वर आदित

माझे सर्व पुस्तक तुम्हो पावित्र्य आहे ।

પૃથ્ઠ માં મરિન્યાત ગાહ્ણી તેથે વાર્ષી

જે બાંધે કાર ચાલે બાંધે

ममता काशी मिश्राभागे किवा नाशे त्याविषयी मीही सिद्धा करीत आहे.

भाभी घोटें १ जगें काकड़ों प्यारित

सुभया विचिन्वात पुण्यास पुत्रा आसित

Good children are *obedient* to their parents, and
obliging to every one.

The moon is now *obscure*.

The meaning of these words is *obscure*.

This term has become *obsolete*.

They are *obstinate* in their opinions.

This is a very *odd* kind of expression.

His conduct is *offensive* to God.

God is *omnipotent*, *omnipresent*, and *omniscient*.

His house is *opposite* to mine.

He is well versed in *oriental* literature.

This is not the *original* writing.

The cut in my finger is very *painful*.

He became *pale* through fear

We ought not to be *partial* in our judgment.

I wish to converse on *particular* business.

He is very *passionate*.

They are *patient* and *peaceable*

He will suffer only *pecuniary* loss.

His turn of mind is *pensive*.

These children are *peevish* and *perverse*.

This blemish is not *perceptible*.

Your work is now *perfect*.

The work which you mention is *periodical*.

Is this regulation to be *permanent*?

Though the tide there is a *perpetual* flux and reflux.

His answers are *pertinent*.

Where is the account of *petty* expenses?

She is a *pious* woman.

चांगलीं मुल आपल्या आरंभापांविषयीं आश्चर्य, आणि
सर्व दुसरे सोकांविषयीं उपकारो अधस्तात.

चद्र आतां अधस्तातच सारा आहे

ह्या शब्दांचा अर्थ सदिग्ध आहे

ही बोध्याचो रीत अर्थव्यवहारिताचो आहे

ते आपल्या सतांविषयीं अभिमानो आहेत

हे बोधणे फार विज्ञाताच आहे

त्याचे आचरण देवापुढे दोपो आहे

देव सर्वशक्त सर्वव्यापी आणि सर्वज्ञ आहे

त्याचे घर माझ्या घराच्या समोर आहे

तो पुर्वदेखातीच विद्येत फार प्रवीण आहे

ही आद्य लिपि नवे

माझ्या घाटास जिथली लागली, ती फार दुःपदायक आहे

तो मयाने निक्षेप सारा

आपल्या ठरावीकच आपण पक्षपाती असून नवे

ती विधेय कामाविषयीं बोधापास दृष्टीनो

तो फार क्रोधा आहे

ते सोसिक आणि शांत आहेत

तो पैशाविषयीं माघ तोटा सोसोच

त्याचे मन विचारशील आहे

ही मुले विचखोर आणि हट्टी आहेत

ही चूक समजावाजोगी माझी

तुमचे काम आतां पूर्ण झाले आहे

ह्या यथाविषयीं तुम्ही बोधतां तो नियमकासिक आहे

हा कायदा पक्षय आहे कीं काय ?

समुद्रोधाने भरती आणि ओढटो सोतात

त्याची उत्तरे समर्पक आहेत

किरकोळ श्रद्धांचा हिमोय कोठे आहे ?

तो भक्तिमान खो आहे

This writing is *plain* and easy to be read.

His company is *pleasant*.

This kind of fruit is *plentiful*.

He is now become *poor*

Calcutta is a *populous* city.

The Captain has received *positive* orders to sail to-morrow.

It is not *possible* for me to do this.

His arguments are very *powerful*.

What you propose I think is not *practicable*.

Her health is very *precarious*.

Such habits are *prejudicial* to him.

Which of these two is *preferable*?

These are very *pretty* flowers.

This disorder is at present very *prevalent*.

This is the *previous* question.

Who is the *principal* agent in this business?

They held a *private* conversation.

That is not at all *probable*.

Do not use *profane* language

Man is *prone* to err

Do you conceive this to be *proper*?

His affairs are now very *prosperous*.

They who are *proud* have little sense.

She is a wise and *prudent* woman

His speech is *pungent*

God only is *pure*, that is, free from sin.

They are of a *quarrelsome* disposition.

That vessel has made a *quick* passage.

જે સિધિને સ્વપ્ન આણિ વાચાયાસ સેવે આદે
 ત્યાંનો સેવત રમણીય આદે
 ઘા જાતાંદે ફલ ફાર આદે
 શાસ્ત્રી તો દરિદ્રા જ્ઞાતા આદે
 કન્યાતા આવાદ ગ્રહ આદે
 સરગાસ ડહાં ન રૂ જાણ્યાવિદ્યથી સ્ત્રીયો આજ્ઞા
 જ્ઞાતા આદે

જે કરજે મલા ગ્રન્થ નાઈ
 ત્યાર્થી પ્રમાણે ફાર મલકતર આદેત
 મલા વાટતે કોં બે હુદ્દી ઠરિયતી તે અભ્યાસાર્થ નાઈ
 તિયો પ્રકૃતિ ફાર સંદિગ્ધ આદે
 અજ્ઞા સ્વદે ત્યાંના ઉપદ્રવકારક આદેત
 જ્ઞા દેશોદ્ધન કોણતે પાછા આદે
 જો ફાર સુદર ફુલે અશિત
 સંપ્રત જા રોગ ફાર વ્યાપક જ્ઞાતા આદે
 જા પશ્ચિમ વિષાસ આદે
 જ્ઞા કામાંત કોણ મુખ્ય કારભારો આદે
 ત્યાંનો રક્તતિક સમાધાન કોઈ
 તે અગદો પ્રમાણિક નાઈ
 અપવિત્ર માધન ફલ નફો
 મનુષ્ય પુકળ્યાસ પાષમૂત આદે
 જે ધોમ્ય આદે જોઈ હુદ્દાજા વાટતે
 ત્યાંને ધદે આત્મા ફાર સફલ જ્ઞાણે આદેત
 જે ગર્વિષ્ટ આત્મા ત્યાં જ્ઞાન ફેવલ યોજે આદેત
 તે સ્ત્રી જ્ઞાતી આણિ વિવેકી આદે
 ત્યાર્થી માધન ફલ આદે
 દેવ માધ ૨૫ આદે, જ્ઞાનજે વ્યાપારશિત
 ત્યાંના સ્ત્રમાસ માંડજોર આદે
 ત્યા તારવાને લરિત ગમન કોઈ

The stream is very *rapid* in the rainy season.

This is a very *rare* plant.

He is very *rash* in his conduct.

They speak in a *rational* manner.

It is not good to eat rice *raw*.

This is all *real*, not show merely.

What you say is *reasonable*.

Is this intelligence *recent* ?

This is according to the *regular* mode.

His behaviour is always *respectful*.

I have passed a *restless* night

They are *resolute* in their purposes.

This article is now *scarce*.

They keep all things *secret*.

You will remain here *secure*.

He is a *sensible* man

They delight only in *sensual* pleasures.

The sky is now *serene* and clear.

I hope the advice I gave you will prove
serviceable.

The *sluggish* are generally unhappy.

Is this conduct *right* or not ?

Bring some *ripe* fruit.

They are very *rude* boys.

Those knives are very *rusty*.

He is very *sad*.

This is indeed a *sad* misfortune.

I heard of his *safe* arrival in London.

These articles are not *saleable*.

પાવસાવ્યાત બોધ ફાર વેગયુક્ત બધતી
 હો ફાર દુર્નિતિ બનસ્યતિ બાહે
 તો આવશ્યા વર્તપૂર્ણિત ફાર બવિચારી બાહે
 તે જ્ઞાતી રીતોને યોજતાત
 કથેં ત દુલ્લ જાણે વાંગણે માર્શી
 હેં મત્ત પચે બાહે, કેવલ ઢોગ મધે
 તુલ્લી જે યોજતાં તેં મનાજોગે બાહે
 હો વાતમો મવો બાહે કોં કાય?
 હે નિયમિત રીતોમમાળે બાહે
 ત્યાપો વર્તપૂર્ણ સર્વકાલ મયાદિગોલ બાહે
 મો વિચારિતરહિત સર્વ રાષ રાહિશે
 તે આવશ્યા યેતાં ઠાંધ બાહેત
 હા પદાર્થ આર્ત ક્ષાપિત્ત આસા બાહે
 તે સર્વ મોહી ગુપ્ત ઢેવિતાત
 તુલ્લી રચે સુરક્ષિત રાદાધ
 તો જ્ઞાનોમનુષ્ય બાહે
 તે કેવલ પૈતન્ય સુધામધે આનંદ પાવતાત
 આકાશ આતી યાંત બાળિ ક્ષેત્ર છોલે બાહે
 જો મલસત મો તુલ્લાવા દિશ્વો તો ઉપયોગો જોઈસ બધો
 માછો આજા બાહે
 અમગલ લોક મજ્જતકલ્પ બસુલો બધતાત
 હેં અપરણ ઠોક બાહે કોં કાય?
 કાર્શી પક્ષ ફલેં આજા
 તે મુલગે ફાર રાહગે બાહેત
 ત્યા સુધા ફાર તાંમ બાહેવા બાહેત
 તો ફાર ઉદાસ બાહે
 હેં દુર્દૈવ નિર્ણય કઠોળ બાહે -
 લજ્જામધે તો સુશ્વરૂપ પોષપદા બધેં મો રેક્ષિં
 હે પદાધ વિકલ્પાયોગ્ય માર્શીત

तुमचे आणि माझे एकच आहेत
 ते निराळ्या घरात राहतात
 जे बोचता त्यात तुम्ही विचारशील आहा?
 त्याला फार कटोण मासून झाले आहे
 ओघ उगळ आहे
 जे सज्जित काम आहे
 तुमची खरी वाघाती आहे?
 फार दिवस तो दुखणार्हत झाला आहे
 ते सर्व स्वस्थ राहिले
 ब्रजुषा मोठा पराभव झाला
 माझी आणि तुमची सारखीच अवस्था आहे
 असें मनन करण्यापेक्षा खोणतो गोष्ट फार थकतो आहे?
 आभय्यावर त्याची निष्कपट प्रीति आहे
 त्यांची धर्मधनधो मते तन्नेवार्थक आहेत
 तो वैद्य खुगळ आहे
 दू आटोपी जल आहेच ११६
 मी फार सोपाळू आहे (१
 जे आये फार चांदन आहेत
 हा कागड गुळगुळीत आहे ११८
 तो कधीचि सावध नसतो १ १११ १ ११ १
 ते सर्व पदार्थ मरौब सोन्याचे केले आहेत १
 जो सेखणो फार मज आहे १ १ १ १ १ १
 तो फार दुखधुल दिवतो
 माझा आपराधासाठी मी फार खेदयुक्त आहे
 जे हांकुळ फार जाखे आहे १ १ १ १ १ १
 ते फळ भांडट आहे खाल्द नुकी १ १ १ १ १ १
 तो आझास आव्यासर्बधो लघुरेमाकरिभो १ १ १ १
 तो अक्षपि आपल्या ठरावांत फिर आहे १ १ १ १
 नदीचे कांठ फार उत्तरे आहेत १ १ १ १ १ १

હા કાગડ ફાર જાતા આહે
 તુમચાને ઘણમર ડગીય રાજાવત નાઈ ?
 હવા અઘાપિ ફાર વાદળી આહે
 તે ચલકટ આણિ મિરોગો આહેત
 તુમધો મસજત યોગ્ય દિસતી
 તો મજપેક્ષાં જવ આહે
 દેવ જગાયા મુખ્ય નિયતા આહે
 આ ગોટીમધે આઘી વિજયો કાલો નાઈ
 તેં અસે આહે યાવિવર્ધો મી નિશ્ચયધુક્ નાઈ
 જસ ફાર ગોઠ આહે
 તો ફાર ઉંચાડ આહે
 સુધાયા કાગડ દાટ પાહિજે કિંવા પાતલ ?
 તો ફાર મિજા આહે
 જેં અધર સાધારણ આહે
 પ્રખોતીય સુચ અધુવ આહે
 ત્યાંનો વર્તણૂક ફાર પિતુરો હેતો
 જેં કામ ફાર કુજ્જક આહે
 જે પદાર્થ મોજવાન આહેત
 યાવિવર્ધો અનેક પ્રકારથી મળે આહેત
 જો ગોટ નિશ્ચયેકરૂન ફાર કોમદાયક આહે
 આપણ દુઃખ ટાલખામધે સાવધ અસાવે
 તો સમાવાને ફાર અધરદસા આહે
 તો સૂતી ફાર ઓલકપોલક આહે
 મી અસા દુઃખનાદત આહે કીં સાહેર પસાયાય અંશક આહે
 તે આપઆપજા મતાત એકચિત્ત હેતો
 મી જાર્દન કિવા ન આદન જેં અનિશ્ચિત આહે
 અસે કરણે અયોગ્ય આહે
 દેવ માત્ર અવલ આહે
 આમ મો અધુલી આહે

This paper is too *stiff*.

Cannot you be *still* for one moment?

The weather is *still* very stormy

They are *strong* and healthy

Your advice appears *suitable*.

He is *superior* to me.

God is the *supreme* ruler of the universe.

We have not been *successful* in this.

I am not *sure* that it is so.

The sugar-cane is very *sweet*.

He is very *tall*.

Do you wish for *thick* paper, or thin?

He is very *timid*.

This is *tolerable* writing.

Earthly pleasures are *transient*

Their conduct was very *treacherous*.

This is but a *trivial* (or *trifling*) affair.

These things are *valuable*.

There are *various* opinions about it.

This is indeed a *vexatious* circumstance.

We should be *vigilant* in avoiding evil.

His temper is very *violent*.

That idol is very *ugly*.

I am so ill I am *unable* to stir out.

They were *unanimous* in their opinions.

It is *uncertain* whether I shall go or not.

To act thus would be *unbecoming*.

God only is *unchangeable*.

I am *uncomfortable* to-day.

હા કાગડ ફાર જાણા આજે
 તુમચાને ઘણમર ડગીપ રાજાવત નાજો ?
 હવા અણપિ ફાર વાદળો આજે
 તે થલકટ આણિ મિરોગો આજેત
 તુમનો મસજત યોગ્ય દિસતો
 તો મજપેશા ઉંચ આજે
 દેવ જગાયા મુખ્ય નિયતા આજે
 દ્યા ગોટીમથે આધ્મી વિગધો દ્વાલો નાજો
 તે અસે આજે વાવિવર્યો મી નિચયયુક્ત નાજો
 કસ ફાર ગોચ આજે
 તો ફાર ઉંધાજ આજે
 હુશાલા કાગડ દાટ પાહિએ કિલા પાતલ ?
 તો ફાર મિજા આજે
 હે અણર સાધારણ આજે
 શ્ચોતીચ સુઘ અપ્રુવ આજે
 ત્યાંનો વર્તણૂક ફાર ફિટુરો રેતો
 હે કામ ફાર કુલક આજે
 હે પદાર્થ મોજવાન આજેત
 આવિવર્યો અનેક પ્રકારથી મતે આજેત
 હો ગોટ નિચયેકજન ફાર કોમદાયક આજે
 આપણ દુઃખ ટાલણ્યામથે સાવધ અણવે
 તો સમાવાને ફાર જખરદસા આજે
 તો મૂર્તિ ફાર ઓમજયોવજ આજે
 મી અસા દુઃખજાઈત આજે કી સાહેર પજાયાસ અંગત આજે
 તે આપઆપઆ મતાત રકસિત હોતે
 મી જાઈન કિલા ન જાઈન હે અનિચિત આજે
 અજે કરજે અયોગ્ય આજે
 દેવ માજ અવજ આજે
 આજ મી અધ્ધી આજે

I am *uneasy* in not hearing from you.

This letter was *unexpected*.

He is wholly *unfit* for the task assigned him.

She is quite *unhappy* on this account.

Through God's mercy, we escaped *unhurt*.

Do you conceive this to be *unjust*?

We should not be *unkind* to each other.

It is *unlawful* to steal

The Africans are very *unlearned*

Why are you so *unmerciful*?

Their demands are *unreasonable*

The ways of God are *unsearchable*.

We passed by *unseen*.

In heaven our joys will be *unspeakable*.

His mind is very *unsteady*,

Do not eat *unwholesome* fruit.

I am altogether *unwilling* to go there.

It were *unwise* not to agree to this.

He has proved himself *unworthy* of your
protection.

Are there any *upper* rooms in this house?

True Christians are *upright* in their dealings.

This business is *urgent*.

You will find this very *useful*.

The tools you sent me are quite *useless*.

His situation is now *vacant*.

He made a *vain* attempt to escape.

Various religions prevail in the world, because
wickedness of men.

તુમચા પાસન કાઈ વર્તમાન ન રેકળાને મી કાર ઉદિત ખાઈ
 હે પત્ર મિરવધારિત હેતિ

જે કામ ત્યાસા મૈમિએ આરે ત્યાસ તો ફેવલ ખયોગ્ય ખાઈ
 દ્યામુલે તો ફેવલ અમુલો ખાઈ

દેવાચા હપેમુલે આણી મિરપદ્મી હોઝમ પુગમો ,

હે તુહામ અન્યાયો વાટતે કોં કાય ?

આવળ પરસ્પરાવર નિર્માધાનૂ હોઝ મયે

ચોરો કરણે નિયમવિરુદ્ધ આરે

આફ્રિકન હોક કાર અવિદ્વાન આરેત

તુહો અમે નિર્દય કાં આણી ?

ત્યાંઈ માગર્ણો નિષ્કારણિક આરેત

દેવાંચે માર્ગ અગ્રોથ આરેત

આણી અદૃશ્ય હોઝમ મેણી

આકાશાંત આમવા આનદ અવાથ હોઈમ

ત્યાંચે મન કાર અશિર આરે

અપચ્ચ ફલ ધાર્જી મકા

મી તેયે જાવયામ ફેવલ અમુલ્કઠિત આરે

હે અમાન્ય કરણે હા મુર્ખવણા આરે

તુમચા આચાચાવિપર્યો તો સ્વત મયોગ્ય અમે ત્યાને અનુભવામ

આગૂન દિલ્લે

આ ઘરાંમયે કાઈ વરચા હોશ્યા આરેત કોં કાય ?

ચરે રીણી હોક આપણા સઘ વ્યાપારાંત ઘયાન્યાયો આરેત

હે કામ આવશ્યક આરે

હે કાર ઉપયુક્ત આરે અમે તુહામ સાંપડેલ

જો જ્યારે તુહો પાઠવિહોં તો ફેવલ નિરપયુક્ત આરેત

ત્યાંચો જાગા ખાતી રિકામી છાણી આરે

ત્યાંચે સુટાયામ વ્યર્થ પ્રયત્ન હોસા

મનુષ્યાચા દુષ્ટપણામુલે જગત માનામકારચે

ધર્મ વાસત આરેત

the vast ocean,
 He is on so *vehement* in his endeavours.
 He is too little is not *vendible*.
 That art was a *venerab'le* person.
 Moses w^{as} me a *verbal* message
 He sent ds have now become *verdant*.
 The field ident do not associate with the *vile*.
 The pu^{ncible}?
 Is he vi^ole you so *violent*?
 Why ar^o you not imitate the *virtuous*?
 Why de^{met} is now *visible*.
 The col^{htening} is now *vivid*.
 The ligth was without form and void
 The ear^y voracious
 He is v^a vulgar error.
 This is eather is now *warm*.
 The we^e welcome to what I have of that.
 You al^{aper} is *wet*.
 This p^{some} cloth *wider* than this
 I want^{ly} are *wise* who know and fear God
 They c^{ou} tell me is in no degree *wonderful*.
 What y^{ot} *worthy* of so much kindness
 I am n^{ive} bought the *wrong* kind of seed.
 You ha^{es} are *yellow*.
 Mango^e *young* seek after knowledge.
 Let the^{ery} *zealous* in doing good.
 He is v

तो मछा म्मुद्रावर आहे
 तो आपल्या प्रयत्नामध्ये फारच आत्मेकरी आहे
 तो परार्थ विक यायोग्य नाही
 मोठे मोठा भोतोस योग्य मनुष्य होता
 त्याने मग ते ६९१ निरोप पाठविता
 जेसे आतां हिंवां झाली आहेत
 विवेकी मनुष्य माघामयेवर भगत धरीत गाहीत
 तो पराजयो गुन आहे को काय ?
 तुझी इतके घनात्कारी कां झाली आहे ?
 तुझी सत्कर्मी बोकांमाग्ये कां करीत नाही
 धूमकेतु आतां दृष्टिगोचर झाला आहे
 बोज आतां समकणारी आहे
 पृथ्वी निराकार आणि मूल्य होती
 तो फार खालख आहे
 हो साधारण मनुष्याची चूक आहे
 आतां दवा उष्ण झाली आहे
 याद्वन जे भगपाही आहे ते तुझी भतोपपूवक था
 चाफागद भिजकट आहे
 द्यापेक्षां मला कांही खंद कापड पाणिजे
 जे देवास आणतात व मितात तेच माप ज्ञानी आहेत
 जे तुझी सांगतां ते कांहीच आख्यकारक नाही
 इतक्या छपेस मी योग्य नाही
 तुझी वार्डट आतांचे बोज विकत घेतले आहे
 भावे पिवळे आहेत
 तरुण पुरुषांस ज्ञानाचा मोघ कळं द्या
 तो योग्या कर्माविरथी फार आत्मेकरी आहे

REGULAR VERBS.

The crew had *abandoned* the ship.

The wind has *abated*.

We ought to *abstain* from what is evil.

Do you *accede* to what I propose, or not

He immediately *accepted* my request.

I can *accommodate* you in my house.

-Except you *accompany* me, I will not go.

I was not able to *accomplish* my wishes.

How do you *account* for this?

He was *accused* of robbing his master.

Accustom yourself to read and write.

I am *acquainted* with every particular.

He has *acquired* great knowledge.

He has been tried and *acquitted*.

Ten rupees were *added* to his salary.

To-day's meeting was *adjourned* till Monday.

The prize will be *adjudged* to the best.

Let us first *adjust* this matter.

I *admire* him for his great learning.

May strangers be *admitted*?

I cannot *admit* of what you say.

Can you *advance* me this sum?

The enemy had *advanced* as far as Delhi.

You had better *advertise* the sale.

I would *advise* you to wait a little time.

नियमित क्रियापदैः

खुलायामी तारे सोसिसे छेते
 वारा कमी आधा आदे
 जे धाईट आदे त्यापत्सुन आधो दूर राखे
 जे जो योजितां त्यास तुझी संमत देता किंवा नाहीं ?
 माझी विनती त्याने मत्क्षणांचे स्वीकारिली
 मी आपल्या घरांत तुमची योजना फईं सकते।
 तुझी भाव्यापरावर आध्यात्मिकता मी जाणार माहीं.
 मी आपल्या वामना पूर्ण करायास प्रणिमानूनव्हते।
 छार्जे कारण तुझीं काय सांगतां ?
 त्याने आपल्या धन्यास छुटछें असा त्यावर दोषारोप केला होता
 सिद्धायास आणि वापायास दूं दत, आभ्यास कर
 मला सर्व गोष्टी समजतात
 त्याने यद्यत ज्ञान संपादिले आहे
 त्याची चौकशी होऊन त्याचा सोडून दिव्हे
 त्याच्या वेतनांत दावा रुपये वाढविले छेते
 आजची सभा पुढच्या सोमवारपर्यंत वाढविली छेती
 सर्वोत्कृष्ट चांगल्यास तें इनाम ठरविलें नार्हेस
 जी गोष्ट पहिल्याने आपण सुधारवी
 त्याच्या मोठ्या विषयेच्या मला त्यापिं कौतुक वाटते
 परकी शेकास आंत चेकें छार्जे कीं काय ?
 जें तुझी सांगता तें भाव्याने स्वीकारवत माहीं
 हा पैका तुझी मला आगाऊ देऊं सकतां कीं काय ?
 ग्रंथ दिक्षापर्यंत पोंदपला होता
 तो विकरा तुझी बाहेर कराच तर यरे
 कोणी वेळ घोसायास मी तुझाचा मसलत देतो.

This small loss will not *affect* him.

He *affected* a great shew of kindness.

This history is very *affecting*.

He *affirmed* this to be certain fact.

The news *afflicted* him greatly.

I cannot *afford* to give you so much wages.

Pray *afford* me your assistance.

I should be sorry to *affront* him.

Appearing before the court, he was much *agitated*.

I *agree* to what you say.

I have *agreed* with him for the cloth.

The news very much *alarmed* him.

They *allow* five per cent. discount for ready money

It is now done, and can't be *altered*.

He *amassed* great wealth, but what will it profit him at
the hour of death?

The bill will *amount* to 500 rupees.

I was *amazed* at the amount.

Amuse yourself awhile in the garden.

If you know, why don't you *answer* ?

This will *answer* for my purpose.

You have no need to *appologise*.

I *appeal* to you, whether what I say is true,
or false.

It *appears* to me very strange.

His goods will be *appraised* and sold.

I *apprehend* you are mistaken.

He was *apprehended* and put into prison.

The enemy were *afraid* to approach.

हा थोडा तोटा त्याचा सांगणार नाही
 त्याने कपडे मोठे सोग दाखविले.
 ही कथा फार मोक्ष आहे
 हे केवळ सांस्कृतिक आहे असे त्याने निश्चित सांगितले
 त्या बातमीने त्याचा फार हौसले
 इतकी फार वेतने माझ्याने देव नाही
 कथा फक्त मला फारही तुमची सहाय्यता द्या
 त्याचा सांगवाथास मी दुःखी होईन
 न्यायभेदेपुढे उभा राहतांना तो फार धावत्या होता-
 तुम्ही जे सांगता त्यास मी कसूच होतो
 त्या वयाविषयी मी त्याबरोबर ठरविले आहे
 त्या बातमीने त्यास फार भयभीत केले
 रोखत्या पैक्यास ते पांचोत्तमभाणे देतात
 जाता ते झाले पुढे बदलवत नाही
 त्याने फार संपत्तीजमा केली, परंतु मरणकाळी त्याचा
 काय लाभ होईल?
 त्याभक्तीची भरती पांच घे संपर्कापर्यंत होईल
 त्या एकमेकडे पाहून मी निश्चित झालो होतो
 फारही वेळ यागामध्ये तुम्ही आपणांस रमवा
 जर तुम्ही जाणता तर उत्तर का देत नाही?
 हे माझ्या वेतास योग्य होईल
 असा मागावास तुम्हाला गरज नाही
 जे मी झणतो ते खरे आहे किंवा खाटे पाविषयी मी
 तुम्हास भर्ज करितो
 हे मला फार विचक्षण दिसते
 त्याच्या पदार्थांची विमत ठरून विकले जातोस
 मला वाटते तुम्ही पुढास आहात
 तो घरचा गेवा आणि बदिल्यात ठेवलेला होता
 शत्रु धावत्यास भयभीत होते

He has *appropriated* all his property to this purpose.

Do you *approve* of what I say?

Let us *argue* the point together.

He was *arrested* for debt by Bal Krishna.

Let us now *ascend* the mountain.

He was *assailed* on all sides.

They were *assembled* from the villages.

I *assent* to your proposal

He *asserted* it was so.

Can you *assign* any reason for his acting thus?

Why do you *associate* with evil company?

I *assure* you there is no danger.

We ought to *assist* each other.

What you say *astonishes* me.

Repentance cannot *atone* for sin.

The enemy's cavalry *attacked* us.

He never *attempted* to learn.

Let us *attend* to our studies.

I have received notice to *attend* the court at
ten o'clock.

His book *attracts* great notice.

This will *avail* much.

How may I *avert* this calamity?

This will *augment* my trouble.

I cannot *avoid* going.

Who *authorizes* you to do this?

Bake this dough in the oven.

We ought now to *banish* our fears.

This dog *barks* at every body.

त्याने आपन्तो सर्व मयत्तो म्हा फाग्यासाव ठेविनी
 जे मी मांगतो ते तुझी मान्य कृतिं फों फाय ?
 चला आपण एकच मिळून था गोष्टोविषयो माद प्रतिवाद म्हण
 बाळक्याने फडासाठी त्यास धरिमें
 चला आता आपण जोगरावर चढू
 तो पोहेंकडून घेऊन देता
 ते गांवजून येऊन जमले होते
 मी तुमच्या येतास मिळतो
 ते जेथे आहे धाणून त्याने उचोत सांगितले
 त्याने जेथे केले पाहें काशें कारण तुझी सांगू मफता ?
 आझी एकमेतास सहाय्य पावें
 दुष्ट मळी घरोघर तुझी कां मगत धरिता ?
 मी तुमची खातरी करितो फों तेथे भय नाहीं
 तुझी जे थोडता त्याविषयो मला विजय वाटतो
 पद्यान्तापाने पापाचे प्रायश्चित्त होत नाहीं
 मधूच्या स्त्रारानी आछावर दसा केला
 त्याने शिकायाम कधीं हि पद केला नाहीं
 चला आपण आपल्या अभ्यासाकडे लक्ष देऊ
 दादा वाजता न्याय सगेंत सजीर पोण्यासाठी मला सुचना
 सादी आहे
 त्याचें पुढाक वजत चित्ताचें आकर्षण करितें
 आपासून फार माप्ति सोईस
 हा अनर्थ मी फसा ठाळू ?
 बी गोष्ट माहिं दुःख वाढवोच
 माझ्याने ठाणे चुकवत माहीं
 जें करायास तुझासा कोण आज्ञा देतो
 रोठ चुलीमथें माज
 आझी आपलीं भयें सोडवावीं
 हा सुतरा सर्व जणावर भोंकतो

He would not *abate* me one pice.

I saw numbers *bathing* in the Ganges

Why do these children *bawl* thus ?

The ship was *becalmed* four days.

Beckon to him to come here.

He has lately *become* very proud

We know not what will *befal* us tomorrow : God
only knows it.

I *beg* your pardon for what I have done.

If he *behaves* well I will keep him.

He *believes* whatever people tell him.

Why does he *bellow* in that manner ?

Does this knife *belong* to you ?

He is *beset* on all sides with business

I am going to the shoemaker's to *bespeak* a pair of
shoes.

I am a poor man, be pleased to *bestow* one rupee.

Beware of idleness and ignorance

Why should you *blame* the innocent ?

I saw a lamb *bleating* for its mother.

We *bless* the good, and curse not the bad.

This plant will soon *blossom*.

He *blotted* his paper all over.

You *blunder* continually.

I want some money, where can I *borrow* it ?

I cannot *breathe*.

He was *bribbed* to commit that fault.

These trees are beginning to *bud*.

This is waste paper, burn it.

तो भाभा एक पैमाहि कमो करणार माहीं
 म्या गगेमध्ये फार लोक खान करतांना पाहिजे
 हीं मुलें जमीं कां ओरडतात?
 तें तारे ध्याः दिवम खुठविलें होतें
 त्याला इकडे पावपास खुणीव
 तो साग्रत फार गर्वाष्ट झाडा आहे
 उद्या आग्रावर कोणती गोष्ट चेदेंच हे आहोती जाणत गाही
 परंतु देव माच आणतो
 जें मी केसे आहे त्याभाठीं उभापासो धमा भागतो
 जर तो गोष्ट वेंचें तर मी त्यास ठेवोन
 लोक जे जे त्यास सांगतात ते तो सरें मागितो
 त्या रितीने फमासाव तो खळाळतो
 हो सरीं तुमचा आहे कीं काय ?
 तो कामागे सर्वत्र ध्यात आहे
 मी सांभाराच्या घरीं श्या जोश्याची फरमास करायास
 जाती आहे
 मी गरीब आहे, छया करून मला एक रुपया दे
 आलस आणि अज्ञान पाविष्यो मुझो सावध व्हा
 निर्दोषांवर दोषारोप कीं करितां ?
 मी एक मेढक आपल्या आईकरितां ओरडतांना पाहिजे
 आहोती चागल्याम आगोबाद देतो, आणि वाईटांस शाप देत माहो.
 हो मनस्थिति लवकर फुलेच
 त्याने आपल्या संगत्या कागदावर गाईचा डाग केला
 तुझी नेहमी चुकता
 मला काही पैका पाहिजे मी कोठून लवना घेते ?
 माझ्याने सासोन्हास टाकिलेला माहो
 तो अन्याय करण्यासाठीं त्याला सांच दिव्हा होता
 त्या सादावर कव्या फुटू लागल्या ॥ भा. ५५
 हा रही कागद आहे आळू टाक ॥ ~

He is gone to *bury* his father.
 I saw him *carrying* a load on his head.
 He *causes* me much trouble.
 You must *caution* him not to do so.
 When will you *cease* talking?
 You ought to chain this dog.
 I must *change* my clothes
 He *charges* very high.
 They *cheat* whom they can.
 Don't *cram* his mouth you will *choke* him.
 They have *circulated* notices.
Clear these goods, and ship them
 He was *climbing* a tree.
 I shall now *close* his account.
 He *closed* his door.
 A great crowd was *collected*.
Collect these papers.
Comb. your hair.
 How shall I *comfort* them?
 He *commanded* me to go instantly.
 Let us now *commence* our work.
 The plunder has *commenced*.
 I *commend* you prudence.
 He was *committed* to prison.
Commit this lesson to memory.
Communicate this to him.
 Let us *compare* my writing with yours.
 Why should you *compel* him to act so?
 I have long *complained* of his conduct.

तो आपच्या घावाना पुनायच तेना पारे
 मो त्याच आपच्या ज्ञानानर भार तेना पाहिजे
 तो मला फार नम करितो
 असें न करावाम त्याचा तुम्ही सावध करावे
 तुम्ही फेरा बोचणे थांबवाच ?
 तुम्ही घा घुनयास सायलीने वाढावे
 मला माझी वस्त्रे बदलली पाहिजेत
 तो फार किमती सांगतो
 त्याचा ठकवायास मापसेस त्याच ते ठकवितात
 त्याच्या सोडांत फार फेदू नको, त्याचा दम मोडणीस
 त्यानी यातल्या सोडांकडे पाठिवल्या
 हे पदार्थ मोकळे करा, आणि तारवावर रडवा
 तो झाडावर चढत होता
 नी आतां त्याचा विशेष संपत्ती
 त्याने आपसें दार घाविले
 मोठा समुदाय मिळावा होता
 हे कागद ओढावा
 आपले क्षेत्र विचर
 मो त्याची समजूत कशी करूं ?
 त्याने मला तत्काळ धावयास आज्ञा दिव्ही
 चला भीषण काम करूं लागूं
 झुट होऊ लागली
 नी तुमच्या विवेकाची मृति करितो
 त्याच बदिबान्यात घातले होते
 हा धडा पाठ करा
 हे त्याचा मांग
 आपण माझे अक्षर तुमच्या अक्षरावर मोलून पाळ
 त्याचा असें करावाम तुम्ही कां आयत कराल ?
 नी फार दिवस त्याच्या वर्तणुकीची फियार्द करितो पारे

He *complains* much of the pain in his head.

Unless you *comply*, what can I do ?

He is now *composing* a grammar.

His mind is now *composed*.

I don't exactly *comprehend* this.

We cannot *conceal* this matter.

I *conceive* that you are in the right.

This business does not *concern* you.

It is time to *conclude*.

Condemn not the innocent.

Who will *conduct* us thither ?

I *confess* that my conduct has been amiss.

He is now *confined* in jail.

Is the news *confirmed* or not ?

You have *confused* my work.

He *conquered* the whole country.

Do you *consent* to my proposals ?

I will *consider* of it.

The cargo of the vessel was *consigned* to him.

Let us *consult* upon this subject.

It will *consume* all our time.

How much indigo will this box *contain* ?

They two *contend* who shall be greatest.

He still *continues* very poorly.

The Company *contracted* for the paper.

How shall we *contrive* to go ?

Will you please to *convey* this article to him ?

He was tried and *convicted*

I am *convinced* that what you say is true.

तो आपच्या मसकांतोत दुखाचा गोफ मगट करितो
 तुझी मान्य केल्याबिवाय मी काय करू ?
 तो आतां व्याकरण करित आहे
 आतां त्याचे मन शांत झाले आहे
 मी हें केवळ पुर्वेपणाने समजत नाहीं
 आमच्याने ही गोष्ट सपवत नाहीं
 मला वाटतें कीं तुझी खरेपणांत आहे
 आतां कामांत तुझाच गरज नाहीं
 ही सपवाचाची वेळ आहे
 निर्दोष्यावर दोष ठरवू नको
 आझाच तेथे कोण नेईल ?
 मी कसूस करितों कीं माझी वर्तणूक वांकडी आहे
 आतां तो बदिल्यान्यात कोसला गेला आहे
 तो मातली खचीत ठरतो किंवा नाहीं ?
 तुझी भाव्या कामांत उलटापाउट केळी आहे ,
 त्यानें सव देश जिंकला
 माझे येत तुझी मान्य करितां कीं काय ?
 मी त्याचा विचार करीन
 तारवावरचा मास त्याच्या स्वाधीन करावाचा होता
 आतां विषयावर आपण विचार करूं
 तें आपला सर्व वेळ खरवीत
 आतां पेटोंत किती मोळ मावेल ?
 कोण संधाळून मोटा पोरस द्यावियथों ते भोंडत आहेत ,
 तो अजून फार अज्ञानांत राहतो आहे ,
 कपनीनें कागदाचा करार केला होता -
 आझी जावयाच कोणती चुकी करू ?
 क्षण करून ही वस्तु त्यास पोंडविषील ?
 तो तपासलागेलो आणि अन्यायी ठरला
 तुझी नै सांगतां तें खरें द्यावियथों माझी खातरी आहे

Having no cook, he *cooks* for himself.

Please *copy* this for me.

Correct all the mistakes.

Do you *correspond* with him?

This *corresponds* with what I heard.

He *coughs* all night.

Count over the money I gave you.

He sits *cracking* his fingers.

God *created* the world.

Do you *credit* what he says?

He is always *cringing*.

He will *criticise* our composition.

He was *crushed* under the carriage wheel.

What is the matter? why do you *cry*?

This land is *cultivated*.

I have been *cured* by that physician.

They are *dallying* in their work.

They spend their time in singing and *dancing*.

You have not *dated* your letter.

You have been *deceived* by them.

Let him *decide* the question.

I asked him, but he *declined*.

That article *decreases* in value daily.

I shall *deduct* so much from his account.

I will *defer* writing to him till to morrow.

Who *defr*ays the cost of his learning?

Why do you *delay* to do this?

I was *delighted* to see him.

Did you *deliver* to him my message?

त्याला साथपाकी माहीत धाणून तो स्वतः स्वयंपाक करितो
 कृपा कष्टून माझ्यासाठी घ्याचें प्रत्यंतर कर
 सर्व चुका क्षुल्लूक कर
 तुझी त्याच्याभरावर पर्चाचा खवखार ठेविता की काय?
 जे माझे किसे तें आणि हे मिळते
 तो सगळी नाच खेळत असतो
 जो पैसा मां तुझाला दिला आहे तो मोजा
 सांग दिवस तो घोटें मोजीत बसतो
 देवाने जग उत्पन्न केले
 तो जें सांगतो त्यावर तुझी विश्वास ठेविता की काय?
 तो सर्वदा स्वार्थासाठी बसत असतो -
 तो आमच्या शिक्षण्याचा अक्ष दृष्टीने गोघ करीत?
 तो गाडीचा चाकाखाडी पेंगारला होता
 काय गोष्ट आहे? तुझी कां रचता?
 ही भूमि लागवडीस आणिसो आहे
 त्या विसाने मला घरे केसे आहे
 ते आपल्या कामात उभोर करीत आहेत
 ते आपला वेळ गा यांत आणि माघ यांत घालवितात
 तुझी आपल्या पचावर तारीख घातली माहीत
 त्यानी तुझ्यास ठकविले आहे
 त्याला त्या शिकेचे समाधान करूं द्या
 मी त्यास विचारिले, परंतु त्याने नाकारिले
 तो पदार्थ प्रतिदिवसी किमतीमध्ये कमी होत आहे
 त्याच्या शिक्षणाद्वारांनी रस्तें बस करीत
 उद्यांपर्यंत मी त्याच्या शिक्षणाकरितां यावेत
 द्या शिक्षणाची किंमत कोण भरण देईल?
 हें करायास तुझी कां उभोर साविता?
 मी त्याला पाह्यासकामद पावलों होती
 तुझी माझा निरोप त्यास पोहचविला की माहीत?

He *demand*ed more than his due.

He *depress*es having said this.

When do you *intend* to *depart*?

It *depend*s upon the state of my health.

I cannot *depend* upon what he says.

His spirits are much *depressed*

This *deprives* her of comfort.

I *deri*ve instruction from their society.

They *deserve* to be punished

He *desires* to do so.

Why don't you *desist* from mischief?

He *despairs* of accomplishing his object.

We ought not to *despise* any one.

Your papers have been all *destroyed*.

Do not *detain* the servant any longer.

I am *determined* to do as you recommend.

She *devotes* all her property to benevolent objects.

He and I *differ* in opinion.

It is said that some animals can *digest* iron.

He *dines* always at one o'clock.

Please *direct* me where to find him.

They *disagree* one with another.

I was much *disappointed*.

She *disapproves* of all I say.

He is now able to *discharge* his debts.

I will *discharge* the soldier.

Evil customs should be *discontinued*.

I have not as yet *discovered* the chief.

What you say *discourages* me.

त्याचें वास्तविक घेणे सेतें त्यापेक्षा त्यागे अधिक मागितवे
मी हें बोलिजे सेतो असें तो म्हणून फरीत नाहीं .

तुझी फेदां निघायाचा वेत करितां ?

तें माझ्या गरीबाच्या स्थितीस लागू झालें आहे
तो जें बोलता त्यावर मी विचार ठेऊ नका नाहीं
त्याचा जीव फार व्याकुळ झाला आहे

हें तिचें सुख हरण करिते

मी त्याच्या संगतीपासून उपदेग घेतों

ते शासनास योग्य झाले आहेत

तो असें करावास इच्छितो

दुराचारण तुझी कां सोडीत नाहीं

तो आपला उद्देग पूर्ण करण्याची निरागा मानितो आहे

आपण कोणासहि धिक्कार नये

तुमचे सर्व कागद नासले आहेत

चाकरास अधिक वेळ द्यावू नका

तुझी जसें सुचवितां तसें करावास मी निश्चय केला आहे

तो आपली सर्व भयान्ति उत्तम कामास वावितो

त्याचि आणि माझे मत भिन्न आहे

कांहीं जनावरे सोबसु जिरवितात असें झणतात

तो नेहमी एक वाजतां जेवोन असतो

कपा करून तो कोठे सांपडेल हें मला खुणावा

ते एकमेकांस विरुद्ध पसतात

माझ्या भाषेची फार निरागा झाली होती

मी जें सर्व सांगितों तें तो अयोग्य मानितो

आतां तो आपलें कर्ज फेड्यावास शक्तिमान आहे

त्या जिपायाला रजा देऊ

दुष्ट चाखी मोडिच्या पाहिजेत

मला अजून तो मुख्य सापडला नाहीं

तुझी जें बोलतां तें मला अघैर्य उत्पन्न करिता

Let us *discourse* toge'her a little.

I *dislike* the company of the wicked.

He was *dismissed* for bad conduct.

I cannot *disobey* his orders.

Why will you *disoblige* him unnecessarily?

Herein he *displays* great talent.

They were much *displeased*.

Can you *dispose* of these goods for me?

They are always *disputing* together.

Why are you *dissatisfied*?

Cannot you *dissuade* him from doing so?

I cannot *distinguish* between these two letters.

Double this string, and then it will do.

I *doubt* whether this be true or not.

How can one horse *drag* such a load?

Wait a little, he is now *dressing*.

Tell the coachman not to *drive* so fast.

The house is *dropping*.

I have *dropped* my knife into the water.

Dry this paper at the fire.

In this way I can *earn* ten rupees a month.

The tide has begun to ebb.

Who would *employ* such people as these?

Empty this box.

Give me as much as will *enable* me to live.

Enclose my letter in yours

Your former kindness *encourages* me.

His riches are much *encreased*.

I must *endeavour* to see him to-day.

आपण थोडा वेळ एकमेकांशीं भुभापण करू
 मला दुष्ट सोकांची संगत आवडत नाही
 वाईट वर्तणूकीसाठी त्यांचा धाडवून दिलेले होते
 माझ्याने त्यांच्या आज्ञा अनान्य करवत नाहीत
 तुम्ही त्यांचा उगोच कां अपकार कराल
 म्यामध्ये तो आपलो मोठो कल्पकतायुक्ति प्रसिद्ध करितो
 ते फार असंमोयी झाले हेने
 माझ्यासाठी तुम्ही हे पदार्थ विकू शकता की काय?
 ते साराबेल एकमेकांशी भाडतात
 तुम्ही कां असतुष्ट आहा?
 तुम्ही त्यांचा धा फर्सापासून निवृत्त करू शकत नाही की काय?
 मला धा दोन अक्षरान्त भेद दिवत नाही
 ही दोरी धुवरी कर धुणजे चाखेच
 हे खरे आहे किवा ओटें आभिप्रायों मी संशय धरितो
 एक थोडा एवढा भार कसा ओढोच?
 थोड्याच थांब, तो वखें धावतो आहे
 गाडीवालास इतके जलद धाकू मको धुणून सांग
 घर गळीं आहे
 मी आपला चाकू पाण्यात पाडिला आहे
 धा कागद विखवामे येऊ
 धा रीतीने एका मसिन्यांत मी दादा रुपये मिळवू शकतो
 भरतो जाऊन ओपेट, वळू लागला
 आचारव्या सोकांस कोण चाकरीच ठेवीच
 ही पेटो रिकामो कर
 जितके दिले असतां मी घाबेन तितके मला दे
 माझे पत्र तुझ्यापासून घास
 तुमची पूर्वीची कृपा मला धैर्य देतो
 त्यांच्या सपत्ती फार वाढल्या आहेत
 त्यास आज पाहायास मला मयल केसा पाहिजे

You ought to have *endorsed* the bill.

I have *engaged* him as my servant.

Do you know how to *engrave* ?

I *enjoy* this season of the year.

Cannot this house be *enlarged* ?

I will *enquire*, and let you know.

The wicked *enrich* themselves by injustice.

He is *entangled* in the net.

They *entreated* him to stay, but to no purpose.

I will try to *equal* him in learning.

We are by nature apt to *err*.

We *escaped* out of the enemy's hand.

This law has lately been *established*.

He *exceeds* every one in intelligence.

I would not *exchange* situations with you.

Let us *excite* each other to study.

Pray *excuse* my not writing to you.

Three men were *executed* for murder last Monday.

Sir, your orders shall be *executed* without delay.

The flower has *expanded*.

Do you *expect* to see him shortly ?

If thou ask, he will *explain* any part which thou dost not understand.

Much indigo was *exported* last month.

He caught a fever by *exposing* himself to the sun all day.

I don't know how to *express* this in English.

This colour *fades* very much.

Flowers quickly *fade*.

तुझी आ चिहोच्या पाठीवर सधी करायाची होती
 मो त्याचा आपला पाकर नेमिवा आहे
 कोरायास तुझ्याला ठाऊक आहे?
 वर्षाच्या ह्या ऋतूचा मो उपभोग घेतां
 हें घर अधिक मेठें होऊ सकत नाही की काय?
 मो गोघ करीत आणि तुझ्याला कळवीत
 दुष्ट लोक आपल्यास अन्यायाने द्रव्यदान करितात
 तो झालोमध्ये गुंतला आहे
 त्यानी त्यास राहण्याविषयी विनती केली परंतु व्यर्थ झाली
 शिकण्यांत त्यास रावर प्याद्यास मो प्रयत्न करीत
 आझी सभावात चुकण्यास सिद्ध आहे
 आझी मनुष्या हाताळून मोकळे झालीं
 हा कायदा मुक्तास ठरविता आहे
 तो मुद्दीने सर्वांपेक्षा अधिक आहे
 मो तुमच्यापेक्षा जाग्याची बदलावदल करणार नाही
 आपण एकमेकांस विशेषिषयी आश्रय देऊं
 मो तुझ्याला सिद्धें नाही छानून क्षमा करा
 गेल्या सोमवारीं तीन माणसें खुनासाठीं जिंवे भारिणी होती-
 महराज तुमच्या आज्ञेप्रमाणे विषम छात्र्यांभूण केले जाईल-
 हें फूस प्रफुल्लित झालें आहे
 त्यास सवकर पादायास तुझी इक्षिता की काय?
 जर तूं विचारशील तर वो कोणता माग तुला समजत नाही
 तो भाग तो तुला समजावील
 गेल्या महिन्यांत नीळ फार रवाना केली होती
 त्याने सारादिवस आपणाला उन्हात ठेवण्याने आपणाला ताप
 आणिला
 हें रोजीमध्ये कसें बोलावें हें मो जाणत नाही
 हा रंग फार फिक्का होतो
 फुलें सवकर कोमेजतात

Had it not been for his assistance, I should have *failed*
in my purpose.

He *stutters* much in speaking.

You have no need to be *fanned* now, it is winter;
do you *fancy* it is summer.

It is *fashioned* after a good method.

I am very much *fatigued* with walking.

Pray *favour* me with your address.

We ought to *fear* God more than man.

These animals *feed* only on grass.

Go, *fetch* some fruit out of the garden.

File this screw.

File these papers.

Fill this tub with water.

If you do so again, you must be *fined*.

Help me to *finish* this letter.

What day have you *fixed* on to go there?

It is high water, the vessel will now *float*.

The people are *flocking* to see him.

The river *flows* close by his house.

Fold these things in paper.

You go before, I will *follow*

Why do you *force* him to do so against his will?

Who can *forget* what will happen on the morrow?

For doing this you must *forget* a rupee.

If he had acknowledged his fault, I should have *for-*
given him.

Why does he *fret* without any reason?

I observed that he was much *frightened*,

त्याची सहाय्यता न मिळाली असती, तर मी आपल्या घेतात
 चुकले असते

तो बोचण्यांत फार गणवणतो

मातां तुझ्याच पक्षा वाखाचें कारण नाहीं कीं कीं शिवाळी

आहे, उन्हाळा आहे असें तुझी कल्पितां कीं काय?

चांगल्या रितीप्रमाणे त्याला आकार दिव्हा आहे

मी चास धाने फारच दमले आहे

रुपा कळू न आपलें ठिकाण मला सांगा

मनुष्यापेक्षां आझी देवापेक्षेय धरापे

हो जनावरे गवतावर माच परतात

जा, कांहीं फळे बागांजल आण

हे मळसूच कानस

हे कागद टोंच

हे पिप पाण्याने भर

जर तुझी फिक्क असें करास तर तुझासा दडिचे पाहिजे

हे पच सपवायास मज्जा सहाय्य करा

तेचे आवयास तुझी कोणता दिवण नेमिला आहे

याणी चढवें आहे आतां तारू वर तरंगेल

त्याला पाखायास लोक जमत आहेत

मदी त्याच्या घराजवळून वाहत आहे

आ जिन्नसा कागदांत गुहाळ

तुझी पुढे जा मी माझून येईन

त्याची रज्ज मसता त्याला असें करायास तुझी कीं आग्रहकरितां

उद्यां काय घडेल हे कोणाच्याने भविष्य सांगवेल?

हे करण्यासाठीं तुझासा एक रुपया रड दिव्हा पाहिजे

जर तो आपल्या अन्यायाविषयी कसूळ घाला असता तर त्यास

मी क्षमा केेली असती

तो कारणाविधून कमास्तव घडपाकतो

तो फार घाबरला होता असें त्या पाहिजे

The purpose for which you sent me has been *fulfilled*.

How soon can you *furnish* these things?

He has to day *furnished* his house.

Gather up the crumbs.

I should have been *glad* if you had come.

His shield is *glittering*.

Tell the carpenter to *glue* these two boards together.

In hell there is weeping, and *gnashing* of teeth.

Every one does not know how to *govern*.

Sir, be pleased to *grant* me this request.

Seeing such a school, I am much *gratified*.

The cow is *grazing* in the field.

The dog *growls*.

Can you guess the meaning of what I say?

I am ignorant, who will instruct, and *guide* me in the
way of truth?

Hand me that book.

If I should *happen* to see him before you do, I will
tell him this.

When did that *happen*?

Why do you fear? nobody will harm you.

I am much *harrassed* at present.

Let us *hate* nothing but sin.

His wound is now *healed*.

Who has thus *heaped* up these things?

Do you *hear* what I say?

If you come soon, you may *help* me.

He *hesitates* much in speaking.

You can just *hint* this to him.

ज्या कारणासाठी तुझी मना पाठविले ते पूर्ण झाले आहे
 ज्या अन्वया तुझी किती खबर तयार करून घाल ?
 त्याने आपले घर मोजिले आहे.

चुरा जमा करा

जर तुझी आत्मा असता तर मी आनंदयुक्त झाली असती.
 त्याची काळ शक्यकीत आहे

सुतारास ज्या देणही तक्त्याची कळानी भववाचास सांगो
 मर्यात रचणे आणि दांत कडकडविणे ही आहेत

राज्य कसे करावे हे सर्व लोक जाणत नाहीत

महाराज कृपा करून ही माझी विनंती मान्य करा

अशी माळा पाहून मी फार खतोवो झालो आहे

गाय घेतात परत आहे

छात्रा गुरुगुरुतो

जे मी सांगतो त्याचा अर्थ तुझी अटळीने समजाव को काय ?

मी अज्ञानी आहे मला कोण शिकवीस, आणि सत्यतेच्या मा
 गात चालवेल ?

दात लांब करून ते पुष्कळ मला दे

जर तुमच्या अंगीघर त्याचा मी परिस्थाने पाहीन तर वर्तमान
 समित

ते केव्हा घडेल ?

तुझी कां भिती ? तुझा का कोणी उपद्रव कारणार नाही
 सांगत मी फार गांजलो आहे

आपण पापावाचून दुसऱ्या देव करून घे

त्याचा घाय जाती बरा झाला आहे

जे पदार्थ असे कोणी जमविले आहेत ?

जे मी छणतो ते तुझी ऐकता की काय ?

जर तुझी खबर घाल तर सहायता नवाचित् कराव ?

मी बोल द्यात धुमळतो

तुझी त्याचा ते स्वप्न माघ

To go there I must *hire* a palanqueen and boat.
 Fear God. *Honour* the king.

Why does he *howl* in that manner?

I *hope* soon to see you.

How do you *imagine* that I should agree?

We ought to *imitate* the example of good men.

It is our duty to *impart* knowledge,

These were *imported* from Europe.

He *importunes* me very much.

They *impose* on whomsoever they can.

Can you *improve* what he has written?

I am not *inclined* to quarrel with them.

Does this *include* last month's expenses?

My family has lately been *increased*.

She has been for some days *indisposed*, and unable to
 sit out.

He appears *indisposed* to agree to this.

What do you *infer* from what he said?

Is there no one here who can *inform* me concerning
 this?

His health has been *injured* by too great exertion.

You had better *insert* this in your letter.

He *insisted* on my staying there.

Call a person to *inspect* this cloth.

Why did you *instigate* him to act thus?

Can you *instruct* me in this science?

Do you intend to *insure* that vessel?

Are you *interested* in that business?

Why should we *interfere* in that affair?

तेथे जावयास मला एक पानखो आणि माव भावाची केसो पाहिजे
देवास मी राजाचा माग कर.

त्या रितीने तो कां कैकतो ?

मी तुला खबर पाहायाची आशा धरितो
म्या मान्य करावें त्याविषयीं तुझी कां कल्पितां
आझी सांगत्या मनुष्याच्या चाखीला अनुमती
ज्ञानाचा प्रभार करणे आझास योग्य आहे
हे पदार्थ विषयतेज्जम यद्वरांत आहे
तो माझ्या गळी पडतो

ते आपल्या सामर्थ्याप्रमाणे मज्जम ठरवितात
त्याने जें लिहिणें आहे तें तुझी अधिक सांगणें करू शकतां की काय ?
त्यापरोवर कव्हा करायास मी दृष्टीत नाहीं
झांत येवढ्या मज्जिनाचा खर्च आहे की काय ?
माझे छंदुष मुक्तेश वाढणें आहे
तो कांहीं दिवस दुखणार्हत आहे आणि किरायास अग्रात
सांगी आहे

जें मान्य करायास तो अमान्य दिसतो
त्याने जें सांगितलें त्यापासून तूं काय मनांत आणितोस ?
त्याविषयीं मला सांगेल असा रथे कोणी
नाहीं

मेव्हा आयासामे त्याची गरीबप्रकृती विचडली आहे
तुझी जें आपल्या पक्षात घाबाल तर फार सांगणें सोईचे.
तेथे माझ्या राजाच्यासाठीं त्याने आपल्या सांगितलें
आ मज्जाची पैकगी करायास एक मनुष्याच्या बोळाव
त्याला असें करायास तुझी कां शिकविलें ?
ही विद्या तुझी मला शिकवू शकतां की काय ?
त्या तारवाचा विमा उतवायाचा तुमच्या मनांत आहे की काय ?
त्या कामांत तुमचा कांहीं संबंध आहे की काय ?
त्या कारभारांत आझी क्यास मिरावें,

Interline what you have ommitted in your letter.

You must *interpret* what he says to me.

I hope, Sir, I don't *interrupt* you.

Shall I *introduce* to you that gentleman?

Who *introduced* this mode of speech?

He was *intrusted* with the whole business.

Who *invented* this instrument?

We must *investigate* this matter.

He *inveigled* me; and I followed him.

He has *invited* me to his house

The whole country has been *mundated*.

His affairs are much *involved*.

Join these two boards together.

I was much *jolted* in the carriage.

How can I *judge* of his character, I
don't know him?

How far can you *jump*?

I cannot *justify* her conduct.

Keep this money for me till I ask it.

It is sinful to *kill* animals without cause.

They *kindled* a fire with straw.

They *kissed* each other.

We usually *kneel* when we pray to God.

They *labour* hard for their living.

I *lamented* that you were not present.

The ship will be *launched* to-morrow.

Where do you mean to *land*?

This pen won't *last* long.

जें आपल्या पक्षांत उद्योगी ठाकिले आहे तें ओळखिले
 तो जें मला भगिनी आहे तें ह्म मला समजाव
 म्या तुमचा खोशना करूनये अशी माझी आज्ञा आहे ,
 मी उद्याचा त्या पक्ष्याची गांठ घालू की काय ?
 हो बोलण्याची तज्ज्ञ कोणी काढिला ?
 साचा कामाचा भार त्याजवर ठेविला होता
 हें धन कोणी उत्पन्न केलें ?
 ह्या गोष्टीची चौकशी आपणास कोणी पाहिजे
 त्याने मला घालविलें झणून मी त्याला अनुसरलों
 त्याने आपल्या घरीं मला आमरण केलें आहे
 सर्व देवांत पुर आला आहे
 त्यास काम फार विचडलें आहे
 हि दोन तत्ते जाडा
 गाडीमध्ये मी फार देवाळ्या जेथीं
 त्याचा मी ओळखत नाहीं यास्तव त्याच्या अगुचा काय
 विचार सांगूं
 उद्योगी कितो धूर्त उद्योगी मार्ग सकता ?
 तोच आपाच मी खरा समज सकत नाहीं
 हा पैका मी मागे तोपर्यंत ठेवा
 जेव्हा कारणावांचून मारजे हें पाप आहे
 त्यानी गवताने विस्तव पेटविला
 त्या परस्परानी चुपन केलें
 आझी देवाची प्रार्थना करितो त्या वेळेस नेहमी गुडचे टेकिलो
 ते आपल्या उपजीवनासाठीं मोठा आधास करितात
 तुमच्या असाविधाने मी गोळाविले झाले तेतो
 उद्यां ताक समुद्रांत जोटलें जाईल
 उद्योगी कोणत्या भूमीवर उतराव ?
 हो सेवणी फार दिवस टिकणार नाहीं
 उद्योगी कारणावांचून कां हसता ?

The road which *leads* to hell is broad.

Don't *lean* upon the table.

I saw a monkey *leap* over the fence.

You can *learn* faster than I.

This house is to be *let* . enquire at Balkrishnā.

She will not *let* her go.

The dog *licks* water with his tongue.

Can you *lift* this stone ?

Tell him to *light* a fire.

We must *lighten* the boat, or it will sink.

It *lightens* very much.

I should *like* much to visit Europe.

I am *limited* not to give more than one hundred
rupees.

This cloth must be *lined*.

Listen to what I tell you.

I shall respect him as long as I *live*.

Tell them to *load* the boat.

Is this gun *loaded*?

Lock up the house.

Where shall we *lodge* to-night ?

Why do you thus *loiter* away your time ?

I *long* very much to see him.

Let me *look* through your spy-glass.

Try if you can *loose* (unloose) this knot.

I *love* them more than they *love* me.

Louer this bucket into the well.

Does this glass *magnify* or diminish the object?

Who *manages* his affairs in his absence ?

મરકાકડે જો માર્ગે જેતો તો હ્રદ ખાદે

મેજાવ માર ઘાલુ મકો

મ્યા સ્વપ્ના વાંદગતા કુપાવજન ડહા પાલિયે

તુછો મજેણી કાજ નવરૂર શિક્ષાયાસ સક્તા

દેં ઘર મ જ્ઞાને યાવયાધેં ખાદે, તુછો ખાલ્લખાણા પુષા

તો તિના આજ દેનાર માણી

કુપ્તા આપણા જિભેને પાળી પિતો

તુછો હા દગડ ડપલૂ સક્તા કોં કાય ?

ત્યાના વિષાવ પેટવું મીંગ

આઘાણા ગણવત હલકેં કહું છા નારીંતર મુહૂન બાદસ

ખાતાં ફાર ચમકતી

ધુરોપામ ગાવયામ મી ખાર દુષ્કિતો

ગમર રૂપયોજન અધિક ન દેખ્યાવિષયોં મણા તાકોદ

કેવી ખાદે

છા કાપડાણા અમ્મર સાવિધેં પાલિયે

તુછાણા બેં મી મીંગતોં તેં રેકા

જોપર્યત મી બીયેન તોપર્યત ત્યાખા માન રક્ષોમ

ત્યાના ગણવતાવર બોજોં બાદાયાસ સાંગા

સો વેદૂક મરણેલો ખાદે કોં કાય ?

ખરાણા કુલુપ સાવ

આજથા રાખોં ખાછી દોઢે વણી કહું ?

તુછો આપણા વેલ અસા ખાલ્લખાને કો ગમાવિતો ?

ત્યાણા પાણાખાંચી મણા ફાર દુષ્કા ખાદે

તમથા દુમિળોને મણા પાણું છા

પાણ, તુછો સો ગાંઠ સોચૂ સજાવ

તે જિતકો મમખન પ્રોતિ વરિતાત ત્યાજન ત્યાંદર મી અધિક કરિતોં

જા પોધોરા વિહિરોંત બોલ

છા દુર્વિભીને વચ્છ મોથા દિસતાત દિવા સાધન ?

તો જર હજોર ગણતા તન ત્યાંધેં કામ કોળ સાલિવતો ?

They *manufacture* shawls in Káshmir.

The regiment will *march* to-morrow.

I heard that you are going to be *married*.

I do not understand what you *mean*.

I *mean* to go to Poona tomorrow.

Measure this cloth.

Tell that carpenter to *mend* this box.

You ought to have *manded* what he said.

Perhaps you *misapprehend* its meaning.

I have *mislaid* my book.

I was much *misled* by following your advice.

He has sadly *mismanaged* the business.

We ought not to *mispend* our time.

All my things have been *misplaced*.

I suppose you have *misreckoned* these rupees: count
them again.

He has much *misrepresented* the matter.

They fired frequently at a tiger,
but *missed* it.

You *mistake* my meaning.

We should not *mistrust* without cause.

I find I have *misunderstood* what you said to me.

Mix these two together.

It is improper to *mock* any one.

They *molest* us very much.

Having *mounted* his horse, he departed.

The whole country *mourns* his loss.

He was *murdered* by robbers.

They are always *murmuring*.

ते कोझोरामध्ये शास्त्री उत्पन्न करितात
 उद्यां सत्कार कूच करीत
 म्या रेकिसें तुझी आपले सगळ्या करायाम जाणार जाईल
 मी तुझा अर्थ समजत नाही
 उद्यां पुण्यास जावयाचा माझा येत आहे
 हें वस्तू मोज

त्या सुताराम ही पेटो निट करायाम मांग
 जें त्याने छटसें तें तुझास मन्य करायाम योग्य हेतें
 कदाचित् तुझी त्याचा अर्थ समजला नसाव
 मी आपले पुताक कोठे चुकून ठेविलें आहे
 तुमच्या मसजलीममाणे घालव्याने मी फार फसलों
 त्याने तें काम फार वाईट रितीने घालविलें
 वेळ उगोव नमावणे आज्ञास योग्य नाही
 माझ्या सर्व वस्तू घ्यामभ्रष्ट आज्ञा आहेत
 मला वाटतें कीं तुझी ते रुपये मोजतांना चुकली,
 पुन मोजा

त्याने तें फार विपरीत सांगितलें आहे
 त्यानी रक्कम बोधावर फार वेळ गेल्या मारिल्या, पण त्या सर्व
 चुकून गेल्या

तुझी माझा अर्थ समजत नाही
 कारण जावांचून आपण अविश्वास घेऊं नये
 जें तुझी छटसेलें तें मी समजलों नाही असें मला दिसतें
 हीं दोन्ही मित्र करा
 कोणाम निर्दणें हें अयोग्य आहे
 ते आज्ञास फार सतवितात
 तो आपला बोधावर वस्तू मोजा
 सर्व देव त्याच्या मरणामुळे रक्षक करितो
 चोरानी त्याचा वध केला
 सर्वदा ते क्षुरक्षुरतात

Nail this mat to the floor.

This mat vessel is *named* Moira.

I shall *need* your assistance.

Had the business been in my hands, I should not have
so *neglected* it.

I *nipped* my fingers with the pincers.

The plaintiff was *nonsuited*.

I must *obey* his orders.

I cannot *object* to what you say.

You should try to *oblige* your master.

I must *observe* first, that you have been negligent in
the work.

I do not *observe* what he is doing.

Obtaining this, what more do you wish ?

He has *occasioned* his parents trouble.

After another month, I shall have *occupied* this house
twenty years.

I don't remember this ever to have *occurred* before.

I cannot think of thus *offending* him.

Had I known this before, I should have *offered* you
my services.

Have you *oiled* the lock of that door ?

I *omitted* to mention that.

How does this medicine *operate*.

He constantly *opposes* my wishes.

I have *ordered* the goods to be got ready.

We cannot *overcome* the enemy.

The river has *overflowed* its banks.

It is better that you can *overlook* his offence.

ही अधरो त्या भुनीवर घालून खिळें मार
 ह्या गलबतांचें नाम मोहरा ठेविचें आहे
 तुमच्या साक्षतेची मला गरज लागेल
 जर तें काम माझ्या हातीत असतें तर मी त्याची अशी पैगई
 केली नमती

मी आपल्या पोटाला चिम्याने घरिले
 वादीचा दावा रद्द केला होता
 त्याच्या अज्ञा मला मान्य केव्हा पाहिजेत
 तुम्ही जे बोलता त्यास माझ्याने प्रतिबंध करवत नाही
 तुम्ही आपल्या घन्यास उपकारोकरावयाकरितां घन केला पाहिजे
 तुम्ही आपल्या कामांत धंद्यास केला आहे हे मला पटल्याने
 सांगितले पाहिजे

तो काय करितो तें मी पाहत नाही
 हें मिळवून आणखी तुम्ही काय इच्छिता?
 तो आपल्या आर्द्रभाषाचा सुखार्थी कारण ह्याला आहे
 आणखी एका मर्दच्याने मला ह्या घरांत राहून
 पोषीस वर्षे होतास

पुर्वीं कधीतरी हें चकले होतें, असें मला स्मरण नाही
 त्याप्रमाणे त्यास क्लेशाचा विचार माझ्याने करवत नाही
 जे जर मला पुर्वीं माहीत असतें तर मी तुमची सेवा कराव्यास
 सादर असेतो

हें त्या दाराच्या कुठुपास तेच सावध आहेस कीं काय?
 तें सांगायला मी चुकलों

हें औषध कोणत्या रितीने कार्य करितें?

माझ्या इच्छेस तो नेहमी प्रतिबंध करितो

तो मास तयार करून ठेवावा मी आज्ञा केली आहे

आमच्याने त्या मूष जिंकवत नाही

नदीतीस पाणी तटोवरून बाह्यन गेले आहे

तुम्ही त्याच्या आपराधीचा पाहत नाही हें फार बरे आहे

A sudden gust of wind *overset* the boat.

You have *painted* this ship very badly.

Had I acted thus, he would never have *pardoned* me.

The road is so narrow that a carriage cannot
pass.

This coin does not *pass* in Bengal.

He *patronizes* whatever tends to the welfare of the
people.

In reading, you ought to *pause* where there are
stops.

Call to day, and I will *pay* you.

The windows are so small, that one can just *peep*
through them.

I *perceive* no error in your composition.

He promises more than he *performs*.

The house is *perfumed* by the fragrance of these
flowers.

Permit me to walk in your garden?

I am much *perplexed* in this business.

The inside walls are *plastered* with lime.

We have now no time to *play*.

If he had informed me of this before, I should have
been better *pleased*.

I *pledge* my word to act in this manner.

When the rains arrive, I shall *plough* this field.

We must *pluck* up all these weeds.

Had you asked, I could have *pointed* out to you in
what manner to act,

ची अकस्मात वाऱ्याच्या झपाट्याने ती नौका पावथी केली
 त्या गडबडीत तुझी फार वाईट रितीने रंग दिव्हा
 मी जर असें केसें असते तर मला त्याने कधीं क्षमा कधीं मसतो
 तो रखा दतका अर्क आहे कीं गाडी त्याद्वन माला सफा
 नाही

हा शिवा बंगाच्यांत पावत नाही-
 बोकांच्या कळायकारक जव्हास तो अन्नध
 देतो

वाचण्यांत जेथे खुणा आहेत तेथे तुला
 चांगले पाहिजे

आज ये, आज जे मी तुजें फेडोन
 त्या खिडक्या खवळा लाहून आहेत, कीं त्याद्वन जेकावून
 मास पाहता येतें

तुमच्या जेवण्यांत मला काहीं चुक दिवत नाहीं
 तो आपल्या करण्यापेक्षा अधिक वचन करितों
 त्या पुण्याच्या सुगंधेंकरून त्या भरीत
 सुवास येतो

आपल्या वागांत फिरावास मला रखा या?
 त्या कामांत मी फार गडबडीं आहे
 आंतच्या भित्तींस चुना लाविता आहे
 आतां आज्ञास खेळाचास वेळ नाही
 जें जर मला अगाधर कळविणें असतें तर मी अधिक
 संतोषी होतो

आप्रमाणे करावास मी आपणें वचन स्थापन देतों
 जेव्हा पाऊस पडूं लागेस तेव्हा मी जें शेत नांगरीन
 आपणास जें सर्व निदण उपटून टाकिणें पाहिजे
 जर तुझी दुसरे असतें तर कसें बर्तावें तें मी तुझ्यास सांगि
 तसें असतें

Had I studied earlier, by this time I might have *pos-
sessed* much learning.

We ought not to *praise* the undeserving.

He first prayed, and then *preached*.

We cannot *predict* what will happen on the morrow.

I *prefer* your house to my own.

They are *preparing* to go to England.

What would you *prescribe* as my rule?

The Raja of Sataia *presented* these elephants to
the Governor.

By your kindness my life was *preserved*.

I *presume*, Sir, you have lately arrived in this country.

He *pretends* to be very friendly.

I could not *prevail* upon him to remain
longer.

I thought you might have *prevented* their going
away.

The book will shortly be *printed*.

I *proceed* up the ghats from Bombay.

Where can I *procure* a boat?

This garden *produces* nothing but weeds.

He *professed* great friendship towards us.

The observance of good rules tends to *prolong* life.

I *promised* to call upon him to day.

By this our happiness will be *promoted*.

Let me hear you *pronounce* this word.

This doctrine is *propagated* every where.

I *propose* that we share the loss between us.

Do you *prosecute* him for this offence?

जर म्या ह्या पुर्वींच अभ्यास केला असता तर ह्या वेळेस अधिक
विद्या मला मिळाली असती

७ थोड्या मनुष्याची स्तुति करणे आश्वास उचित नाहीं
त्याने प्रथमतः प्रार्थना केली नंतर उपदेश केला
८ जो काय घडेल ते भविष्य आमच्याने सांगवत नाहीं
९ ॥ धरापेक्षा तुमचे घर मो अधिक घरे मागितो
१० ॥ खांद देवास जावयाची तयारी करितात
११ ॥ ठी तुझी काय आज्ञा सांगून द्याव ?
सनाथाच्या राजाने गवर्नर साहेबास ह्या हत्तीची मजर
केली आहे

तुमच्या रुपेने माझा प्राण रक्षिता गेला
महाराज, मला वाटते, आपण ह्या देशांत आधिकडेच आसा आहों
तो फार मित्र आहे असे ठोस करितो
आणखी त्याने कांही दिवसपर्यंत राहावे असे माझ्या आज्ञेने
घडले नाहीं

मला वाटते की त्याच्या व्यापास प्रतियेध करायलास तुझी शक्ति
मानू शेतो.

ते पुस्तक घोरक्या दिवसानी कापले जाईल
मी मुसईखून मिथून धाटावर जातो
मला गैका कोठे मिळेल

॥ बाग निदनामिवाय आणखी कांहीं उत्पन्न करीत नाहीं
त्याने आश्वास फार मैफी दर्शविली होती

सांगल्या रितीच्या अनुसरणाने अयुष्याची हल्ली होती
आज त्याच्या घरी जायास म्हा वचन दिले होते
तेणेकरून आमच्या सुखाची हल्ली होईल

मला ह्या शब्दाचा उचार करून दाखवा

हे मत सर्व ठिकाणी प्रसृत झाले आहे

मी संकेत करितो की त्याच्या तोव्यास आपण भागी व्हावे
ह्या आपराधाकरितां तुझी त्यावर फिर्दाद मागता ?

In whatever he undertakes he *prosper*s.

It is a prince's glory to *protect* his people.

I can *prove* this to be true.

Being in service all this time, have you not *provided* for your family?

He does every thing he can to *provoke* me.

How long has this book been *published*?

We must *pull* the boat along with a rope.

You may expect to be *punished* for this.

If I had sufficient money, I should have *purchased* the house.

Can you inform me how the heart may be *purified*?

I *purpose* to consider this subject.

Our soldiers *pursued* the enemy 60 miles.

Are you *qualified* to do this work?

Why do you *quarrel* one with another?

Take some water to *quench* your thirst.

We must *quicken* our pace, if we wish to arrive there this evening.

When do you mean to *quit* this house?

It *rains* very fast.

I cannot *reach* so high

That house has been *rebuilt*.

I *received* your letter, dated 1st March.

Have you *reckoned* what these things will come to?

I now *recollect* what you told me.

The School *recommences* on the 1st of June.

I would *recommend* you to act
thus.

जें कांहीं तो आरंभितो त्यांत विंगणी होतो
 प्रजांचे संक्षण कर यांत रागाची किती आहे.
 जें सत्य आहे असे प्रमाण करायास मी समर्थ आहे
 आजदिवसपर्यंत तुम्हा चाकरी जमतां आपल्या कुटुंबाचें पोषण
 फेजे नाहीत ?

मला क्रेधाविष्ट दगाधाम तो सर्व यत्न करितो
 जें पुस्तक प्रामाण्य होऊन किती दिवस आहे ?
 आपणास तो नौका देवाने ओढिलो पाहिजे
 झाकरीतां तुझ्याकडे श्वा फेडी जाईल असे समजा
 जर मजगजळ पुतां पैका अमता तर मी तें घर विकत घेतले
 असते

अतःकरण कसे पवित्र होतें ते तुमच्याने मला सांगविले ?
 मी ह्या विषयाचा विचार करायास योजितो
 आमचें मित्राई श्रुत्या पाठों तीस कोस पर्यंत गेले
 जें काम करायास तूं योग्य झाला आहेस
 तुम्ही स्वामिनीं कां भांडता ?

ह्या मांत करायास कांही पाणी घ्या
 जर आज सध्याकाळीं आपण तेथे पोहचयास इच्छितों तर आ
 पणास त्वरित पाऊल टाकिलें पाहिजे
 जें घर केन्हां सोसायाचा तुमचा बेट आहे ?
 पाऊल फार मरेने पडतो

मी इतका उच्च ज्ञान पोहचवू शकत नाहीं
 तें घर पुन वांधिलें आहे

तुमचे पत्र माघ महिन्याच्या पहिल्या तारिखेस मला पोहचले आहे
 ह्याचें काय पडेल तुम्ही शिरोधार्य केसा ?

तुम्ही मला जें सांगितले तें मी आतां करतो

माझा जुन महिन्याच्या पहिल्या तारिखेपासून पुन चालू होईल.

तुम्ही त्या रितीने चाचवें असे मजकूर तुम्हास सांगायो असें
 मला वाटते

They two are now *reconciled*.

Have you any expectation of *recovering* your property?

If there be any *mistakes*, *rectify* them.

I have very much *reduced* my expenses.

To what do these words *refer*?

The more I *reflect* upon this circumstance, the more
I regret it.

Do you expect that he will ever *reform*?

I feel much *refreshed* by this air.

He will be obliged to *refund* this sum.

He *refuses* what advice I afforded.

You ought to *regard* good advice.

I *regret* that I did not follow your advice.

These matters need to be *regulated*.

I shall *rejoice* to see him.

I wish to *renew* the lease of this house

The house is not my own; I *rent* it only.

Can you lend me two hundred rupees? I will *repay*
you in ten days.

I now *repeat* what I told you before

Had I acted as they advised me, I should have *repented* it.

You ought to have *replied* to his letter yesterday.

It is so *reported*.

I will *represent* the subject to him.

He was *reproached* by many.

He *reproved* them very sharply.

I *request* of you only this one favour.

These two very much *resemble* each other.

आतां त्या दे।पांचा मनेट ज्ञाना आहे

तुझ्या भाषणा विषयविषय मिळेल असो कांही आशा आहे की काय?

जर कांहीं चुका अवघ्या तर मीट करा

त्या आपला खर्च फार कमी केला आहे

हे शब्द कमाव लागतात?

व्यापार्यां मो जसाजसा विषय विचार करिता तसे तसे विषये

दुःख पवतां.

तुझ्या आशा आहे की तो कधीतरी सुधारेत?

आ हवेत मला फार उगारी वाटतो

त्याच ही रक्तातून मलाही लागेल

त्या सांगितलेल्या मसलतीस मो निषेधितो

चांगल्या मसलतीस तुझी मानिले पाहिजे

मो तुमच्या मसलतीस अनुसरली नाही व्यासव मला पसंदाचा

आला आहे

आ कामाचा बदोषला अवश्य केला पाहिजे.

त्याच पाहून मला हर्ष होईल

मो आ जराचो फारखत फिरवायास दक्षिणे.

तें घर माझे नाही, परंतु तें मो भाष्याने माघ घेतलें आहे

तुमच्याने मला होम जो रूपये उघडे देवतोस? मो तुझ्या दावा

दिवसांत फेड करून देईन

मो जें तुझ्या पुढीं सांगितलें होतें तें पुन आतां सांगतो

त्याच्या मसलतीप्रमाणे जर मीं चाखतां तर पक्कावठा असतो

तुझ्या आ पत्रांचे उत्तर काढण्या दिवशी त्याचाच योग्य होईल

तें आपल्याने विदित केले आहे

व्यापार्यांचे मो त्याच निवेदन करी।

मज्जतामी त्याला निदिशें

त्याने त्याजवर फार टपका ठेविला

मो तुझ्यापासून खवळी माघ छपा लागते.

तों उभयता परस्पर सारखी आहेत

You will *reserve* for me three copies of your book.

Where do you *reside*?

He has *resigned* his former office.

You cannot *resist* his claim.

I am *resolved* to do so no more.

He is every where *respected*.

I did not *rest* the whole night.

I have *restored* more than I took away.

Can you *retain* this in your memory?

At ten o'clock the company began to *retire*.

When do you propose to *return*?

I have *revised* what I had written.

He is now beginning to *revive*.

The General *rewarded* the soldiers.

When shall I be *rid* of this trouble?

They *ridicule* respectable counsel.

This *fruit* is beginning to *ripen*.

The sea *roars*.

He has been *robbed* of all his plate.

Tell the boat men to *row* faster.

Rub your hands with this leaf.

Rule your paper, and then write.

Don't let these knives *rust*.

When is this vessel expected to *sail*?

They are never *satisfied*.

Save this for to-morrow.

Sq ægas *scalded* her foot.

Scatter this seed on the ground.

Scrape your pen.

तुमच्या घेधांतोस तोम प्रति मगकरिता ठेवा
 तुझी कोठे राहत असा?
 त्याने आपला पहिला कारभार सोडिला आहे
 त्याचा दावा तुमच्याने रद्द करवत नाही
 असें पुनः न करायचा म्या निश्चय केला आहे
 तो सर्व ठिकाणीं सन्मानी आहे
 सर्व रार्शीत मला विखावा मिळाला नाही
 म्या चेतनें त्यापेक्षां अधिक दिव्हे आहे
 तुमच्याने हें आपल्या आरणांत राखिले?
 दावा वाजतांच ती मजळी उठून आज लागली
 तुझी पेली परत थापाचा संकेत करिता?
 जें मी लिहिलें होतें त्याची चौकशी म्या फिरून केली आहे
 आतां तो फिरून समाव होऊं लागला
 सेबापतीने शिपायांस चक्षीस दिव्हे
 ह्या दुःखापासून मी पेली मोकळा होईन?
 ते प्रौढ मसलतींचा उपहास करितात
 हें फळ पिकू लागलें आहे
 समुद्र गर्भना कगितो
 त्याचें सर्व ह्मणार्थें सामान सोळून वेढें
 नावाच्यास अधिक अवकाश वसे मारायास सांग
 ह्या पालाने तुमचे हात पुढा
 तुझी कागद आसा; मग लिहा
 ह्या सुच्यावर तांब घेऊ देऊं नका
 तें गळवत केव्हा प्रकारेच असें वाटतें?
 त्याची कधीं इत्ति होत नाही
 हें उद्यावाढी राखा
 तिने आपला पाय माजवला आहे
 हें बीज अमोनीत पेर
 तुझी आपली सेवणी खरचा

Why do you *scrawl* on my paper ?
 I have been *scratching* my fingers with a nail.
 These children *scream* all day !
 He only *scribbles* on his paper.
 I have been *searching* for this all day,
 Have you *sealed* your letter ?
 He *seems* a very excellent man
 He was *seized* by a police officer.
Select what things you choose.
 How do you *sell* these ?
Send them to my house.
 We are now about to *separate*.
 Ivory *serves* for various purposes.
 I will now *settle* my account.
Sew these two together.
 My house is *shaded* with trees.
Shake the boughs of the tree.
Sharpen your knife.
 I am just going to *shave*.
 It rains fast, let us *shelter* ourselves.
 Can you *shorten* this ?
 Why does he *shudder* ?
Shun evil company.
 Why do you *sigh* ?
 Please to *sign* this paper.
 It *signifies* little what they say.
 There is not a man who *sins* not.
 The cut in my hand *smarts* very much.
 Let me *smell* that flower.

तुझो माझ्या कागदावर कां खुशता ?
 म्या एका खिच्याने आपने घोट ओरखडे गाहे
 रों मुझे दिवसभर कां किकलतात ,
 तो आपल्या कागदावर म च गार उगे
 आज सर्व दिवसभर मी ते मोघीत गाहे
 तुझो आपल्या पचावर गिका मारिआ कीं काय ?
 तो फार उजमे मनुष्य दिसतो
 त्यास कोतवाचाथा एका मिपायाने धरिभ सेतें
 ज्या वस्तू तुझाभ आवडीत त्या निवडून काढा
 प्या तुझी कमा विकतां ?
 त्यांस माझ्या घरीं पाठवा
 आतां आझी निराळे होणार आहे
 हनिदत फार उपयोगी पडतो
 आतां मी आपला शिमीय चुकवीत
 ही दोन्ही एकच शिव
 माझ्या घरावर दृष्टीची लाया आहे
 त्या झाडाच्या शाखांच्या बाबीत
 तुमचा साकू पागळ
 मी आतांच हजामत करवायाम जातो आहे
 पाऊस फार स्वरित पडतो , सडा , आपण जावसें रक्षण करूं
 तुमच्याने हें आखूड करवेच ?
 तो कमाक्षर कांपतो ?
 वार्डट सगतीपासुम दुर राधा
 तुझी कां फुदली ?
 ह्याकस्म त्या कागदावर सही पात्रा
 ते जें छानतात ते तेजेकस्म येाडे दिसते
 पाप करीत नाहीं असा कोणी मनुष्य नाही
 माझा हात कापण्यामुळे फार तिथिका मारतात
 मला ते पुण्य उज्जूं घ्या

Why do you *smile*?

These dogs *snarl* at one another.

Not waiting for me to give it him, he *snatched* it out of my hand.

The fool *sneers* without cause.

You *sneeze*, because you have got a cold.

He is *sobbing*.

May I *solicit*, Sir, this one favour?

I am not able to *solve* this question.

Sort these papers.

Can you *spare* me one of these pens?

He besought them to *spare* his life.

It is not right vainly to *speculate*.

You have *spoiled* my papers.

Sprinkle a little water.

He *squeezed* a bribe into his hand.

Can't you speak without *stammering*?

They all *stared* at seeing me.

The people were nearly *starving*.

I am in haste, or I would *stay* longer.

Can you *steer* a vessel?

I am now so weak I can scarcely *stir*.

Strain this milk through a cloth.

I have *strained* my wrist.

Stretch out your hand.

They *stripped* him of his clothes.

He *studied* all the day long.

He *stumbled* in running across the road.

We ought to *subdue* our passions.

तुझी को गाछों चसता ?
 हे कुजे एकमेकोवर भोक्तात
 मो त्यास देत सेतो परतु त्याने धोरमधरिनां तें माझ्या घाताढग
 चिभकून चेतसें
 मुखे मनुष्य कारणांवाचून उपहास करितो
 उद्यास पडसे झालें आहे, झालून तुझी शिकतां
 तो ऊदका मारीत आहे
 महाराज, मो रूढको छपा मागू की काय ?
 माझ्याने ज्या प्रभाची परिष्कृता करवत नाहीं
 हे कागद सजातीय करा
 तुझी आढग एक लेखणी देऊ सकास ?
 त्याचा प्राण राखायाम त्याने त्याची प्रार्थना केली
 निष्कारणिक विचार करणे हें उचित नाही
 तुझी माझे कागद विगडसे
 येथें पाणो शीप
 त्याने त्याचा हात लांचाने दाविता
 तोंतेरें बोधिल्यावाचून तुझी स्पष्ट बोधूं सकतां की नाही ?
 मला पाळन न्याहाळू लागले
 ते लोक अन्नावाचून मृतप्राय झाले आहेत
 मो घाईत आहे नाहीतर आजखो वेळपर्यंत चाबले आहेत
 उद्यास गलबतासें सुकाणू धरून घासवितां येतें की काय
 आतां मो इतका अन्नत आहे की मला हासावास कठीण पडतें
 हें बूध धराने गाळ
 मो आपसें मणगट लपकविलें आहे
 तुझा हात ताण
 त्यानी त्याचीं वस्त्रें काढून हरण केलीं
 ते चारादिवस अभ्यास करितात
 त्या रस्त्यावर मो आसवा घावतामा पडले
 आपणास इद्रियांचे दमन केलें पाहिजे

They *submitted* to the conquerors.

Will you *subscribe* to his book?

The rain has now *subsided*.

With your assistance I have *succeeded*.

The squirrels *suck* the fruit.

He did not *suffer* me to sell the goods.

Will this kind *suit* you?

Have the witnesses been *summoned*?

Who *superintends* this work?

After death it will be in vain to *supplicate*.

Can you *supply* me with these articles?

How does he *support* his family?

I should *suppose* you are mistaken.

He would have been greatly *surprised*, had you told him this.

I am *surrounded* with difficulties.

To *swear* is vulgar, as well as sinful.

Sweep away this litter.

My foot is much *swelled*.

This parrot *swings* upon a wire.

'They *talk* incessantly.

This will *tend* to increase our knowledge.

When do you expect this affair will *terminate*?

Sir, I will *thank* you to give me a book.

This house must be *thatched* anew.

He *threatens* to punish them.

It *thunders*.

Tie it fast, else you will lose it.

It is now *tightened*.

त्रिकणाश्रय त्यागो मानिजे
 त्यास पुस्तक ध्यावयास तुझी आपले नाम लिहास ?
 पाऊस आतां ओसरला
 तुमच्या साहाय्याने मी विजयी झालो.
 चान्या फळे चेखतास
 मला त्याने तो मान विकुं दिव्हा नाही
 ही तज्ज्ञा तुझ्याच शेमेस ?
 साक्षीदारांस उक्तमावळून बोलाविले आहे ?
 ज्या कामाची कोण पाहणी करितो ?
 भरणाभर प्रार्थना करजे यर्थ होईल.
 हे सामान तुमच्याने मला भरविले ?
 तो आपल्या छट्यावा कसा गिवांस करितो ?
 मला वाटते तुझी चुकना आहे
 हे जर तुझी त्यास योगितेने अधते तर तो परम विप्रित झाला
 अमता ?

मला संकटाची वेष्टिच आहे
 यर्थ शपथ घेजे हे मोक्ष आणि पापी कर्म आहे.
 ही धाण झालून काढ
 भाळा पाय फार सुखला आहे
 हा पोपट तारीवर झेपावतो
 ते निरंतर भोसत असतात
 हे आपले नाम दृष्टिगत करायास साहाय्य करील
 हे काम केव्हा संपेल ज्ञाविषयी तुझा काय वाटते
 महाराज, मला एक पुस्तक दिव्हे असतां मी आपणास द्याय होईल
 हे घर नव्याने त्रिकारखे पाहिजे
 त्यास त्रास करीत असे तो धमकावितो
 गडगडाट होतो
 हे गंध मांघ, गात्रो तर ते हरविधीस
 आतां आवळले आहे

This ground has never been *tilled*.

I am quite *tired*.

The boat was *tossed* with the waves.

Touch this with your finger.

They *transact* there different affairs.

That money has been *transferred* to me.

We have all *transgressed* God's commands.

Translate this into Máráthí.

He has been *transported* for life.

This news quite *transported* him.

We *travelled* all the way on foot.

I should have *trembled* with fear.

Why do you thus *trifle* away your time?

I can always *trust* to what he says.

I am not afraid to *trust* him.

My *trying* to do this is of no use.

They *tumbled* one over the other.

Turn over this leaf.

Twist these cords together.

They are now *undecieved*.

Why do you needlessly *undergo* all this trouble?

I did not *understand* your meaning.

Will you *undertake* this business?

They are now *united*.

Unlock the door.

No one *urged* him to do so.

I don't know how to *use* this instrument.

I never *uttered* such a word.

I must not *violate* the rules of the Society.

छा जमोभीवर कधी ग्रेतकी छापी माहीं
 मो अगदी हमसें आहे
 साटानो तो नौका सोदून नेली
 छावा आपखा बोटाने चिव
 तेथे निरनिराळे कारभार आढवितात
 तो पैका मसा सावुन दिव्हा आहे
 आझी सर्वांगी ईश्वराच्या आज्ञा मोडिआ आहेत
 खासं महाराष्ट्रात भाषांतर करा
 तो जीवंत राजेश तौपर्यंत त्याचा तरीपार केसं आहे
 छा घतंभानाने त्याचा पाम उच्छासित केसं आहे
 आझी सर्व मार्ग पायाने साखवीं
 मो मयाने कांपले। असतो
 आममाणे तुझी आपखा वेळ को वचतां ?
 तो वे आणतो त्याजवर मो नेहमी विश्वास ठेजं सकतो
 त्याचा विश्वास घरायास मो भीत माहीं
 सें करायास म्या घळ करून उपदोग माहीं
 ते एकमेकांवर सोळसे
 सें पाम उघट
 छा दोर्यास एकच करून वळ
 ते ठकविसे मेसे होते असं आतां समजतात
 तुझी हा सर्व अम व्यर्थ को भोगिता ?
 मो तुमचा अर्थ समजले। भवते।
 सें काम तुझी शोकरास की काय ?
 ते आतां मोडले आहेत
 छा दारासं खुलुप उघड
 असं करायास त्यास कोणी आयह केसा माहीं
 छा यवसा कोणत्या रीतीने कामास आवावे तें मसा माहित माहीं
 त्या मन्दाचा उच्चार म्या कधी केसा माहीं
 मळीचे कापडे म्या न मोडाय

He *values* the friendship of the good.
 This chair has not been *varnished*.
 I shall not *venture* to do that.
 I am greatly *vexed*.
 We should not *vindicate* our faults.
 Why should we *violate* our promises?
 I am going to *visit* him.
 I have been *waiting* for you two hours.
 You must endeavour to *wake* early.
 Do you mean to *walk* or to ride in a carriage?
 I have *wandered* over the country.
 I *want* much to see him.
 This table is *warped*.
 This horse is *warranted* without blemish.
Wash your hands.
 Why do you *waste* your paper?
 I *watch* an opportunity of going there.
 He *watches* during the night.
 She does nothing but *weep*.
 Has this sugar been *weighed*?
 I *whispered* that to him.
 I heard some body *whistling*.
 They *wish* to remain here.
 Nobody will *wonder* at this.
 They *work* hard for their living.
 We *worship* one God only.
 Some of our seapoys were *wounded*.
 That ship was *wrecked* off the light house.

तो भागव्या मगुव्याची मगत मोठ्यावान मानितो
 ह्या खुरचोम तजेसेदार रंग दिव्या नाहीं
 ते करायास मो घमणार नाहीं
 मो फार आमले आहे
 आझी आपसे आपराघ आकादाय म योग्य नाहीं
 आझी आपलीं वचनें कां मोखावीं ?
 मो त्यास भेटायास जातो
 दोन तास पर्यंत मो तुझाफा मा चांगली आहे
 तुझास लवकर जागे प्हायास यत्न केना पाहिजे
 तुमची इच्छा पालायाची किंवा वाधानाफट द्याययाची त्यास ?
 मो त्या देवांत भटकली आहे
 मला त्यास पाहायाचे फार अगत्य आहे
 हें मेज वीकडे मोडले ओढ
 ह्या घोद्यास फाहीं खोस नाहीं असे निश्चित ठरले आहे
 तुझी आपले शत धुवा
 तुझी आपसे कागद कां उघडता ?
 तेथे बायाम मो प्रसंगाची प्रतीक्षा करितो आहे
 तो रात्री जपतो
 रसप्यावाचून तो कांहींच करीत नाहीं
 दो माखर तोमची आहे कां काय ?
 म्या तें त्यास हळूच फांतास सांगितलें
 म्या कोणास जेळू पावतां ऐकिलें
 तेथे राजायास इच्छितात
 आर्षे कोणास आसय वाटणार नाहीं
 ते आपल्या उदर निवार्धाकरिता फार अन्न करितात
 आझी रफ्फा देवास माघ भजतो
 आभप्या कित्येक गिपायीस वार केसे सेते
 तें गचवत दोपगृहा पशिकडे फुटलें

IRREGULAR VERBS.

Abide with me.

He *abode* there three days.

Having *abode* there 10 days, I departed.

I *am* now wiser than I *was* before.

Having *been* there once, I don't wish to go again.

At six O'clock, it is time to *arise*.

He *arose* before sun-rise.

Having *arisen* early, he went on his way.

Awake me early in the morning.

He *awoke* through fear.

Having *awaked* they got up.

A goat *bears* after six months gestation.

She *bare* a great many children.

He was *born* before you.

He *bears* this load on his head.

You *bore* it very patiently.

He had *born* the load six miles.

Beat this idle boy.

I *beat* him soundly.

I have *beaten* him twice.

I *begin* to speak in English.

He *began* to learn before me.

If I had *begun* to learn sooner, it would have been well.

The ears of corn, being ripe, *bend* to the ground.

अभियमित प्रियापदे

भजयवीवर राधा

तो तेथे तीम दिवस राहिला

मी तेथे दाढा दिवस राहून मिथून गेलो

मी पूर्वी जितका ज्ञानी होतो त्यापेक्षा आता अधिक आहे

मी तेथे एक वेळ भस्म पम तेथे जायास दृष्टीत नाही

आता साजता उठायास वेळ आहे.

तो सूर्योदयापूर्वी उठला

तो पाहटेस उठून सासता झाला

मला भोवता पाहटेस जागे कर

तो भयाने जागा झाला

ते जागे होऊन उठले

वकरो गर्भिणी होऊन साधा भाषानी प्रसवतो

तिने थळत मुझे प्रसविची

तो तुमच्या पूर्वी प्रसवला गेला

तो हा भार होण्यावर सोसितो

उघो ते भोवता सधनतेने सोसिछें

झाने ते भोवते तीम कोसपर्यंत सोसिछें होते

त्या आळशी मुढास मार

म्या त्यास फार मारिछे

म्या त्याला डोक वेळ मारिछें

मी इथेजोत बेसायास प्रारंभ करितो

त्याने माझा पूर्वी शिकायास प्रारंभ केला

जर मी पूर्वीच शिकायास प्रारंभ केला असता तर बरे होते

आम्हाची कणसे पक्ष झाली असता, जमीनीकडे लवतात

The corn *bent* to the ground.

It was *bent* by the wind.

I *beseech* you to pay attention to your lesson.

She *besought* him with tears.

They *besought* God in prayer.

Why do you *bid* me do this ?

I *bid* him (bade him) to do it

Bind him hand and foot.

He *bound* up the parcel.

Being fast *bound*, they beat him.

Can you *bite* this sugar cane ?

He *bit* it in two with his teeth.

He was *bit* (bitten) by a jackall

I have cut my finger, see how it *bleeds*.

It *bled* very fast for a long time.

After being *bled*, he recovered.

—*Blow* the dust off your book.

He *blew* the dust in my face.

During the night several ships were *blown* on shore
by the storm.

—Try if you can *break* this cocoa-nut.

He *brake* it at one blow.

He has *broken* it in pieces

These insects *breed* in the rice.

He *bred* up his children in the best manner.

His bad conduct has *bred* many quarrels.

Bring me some paper from the bazar.

The paper you *brought* is very bad.

Having *brought* me here, he returned.

आपण कां पळवें ? कांहीं आदिष्ट नाहीं.
 त्याचा पराजय केसा असतां तो स्वदेवान पळून गेला.
 तो आपल्या देवांत पळून गेलावर तेथे मेला.
 तीं कनहीं पुण्ये आहेत ? तीं टाकून दे
 म्हा त्यास दिव्हेथों फुलें त्याने नदेंत टाकून दिव्हीं.
 त्याने आपला मारा टाकून पावला झाला
 पोपटाने उडून न जावे! पाखव त्याने त्याचा मख कापला
 तो रक्षा झाडावरून दुसऱ्या झाडावर उडाला
 झाड उडून गेले असें नसा दिवेंत
 म्हा जे तुला सांगितलें तें तू त्यास सांगायला विवरे नको
 जें मी त्यास सांगायला विवरे.
 म्हा जें त्यास सांगितलें तें तीं सर्व विवरला आहे
 आझी आपल्या मित्रांस त्याच्या विपत्तिकाधी सोडूं गये
 त्याने आपल्या पूर्वांस सव मित्रांस सोडून दिव्हीं
 त्याने आपल्या सर्व वार्डट चाली सोडून दिव्हीं
 आज दिवसास इतकी थंडी आहे, पाखवून दिवतें कीं रात्रीस पाणी थिजेस
 काळ रात्री पाणी थिजून फार कठीण झालें होत
 मी थिजेले वर पाहण्यास जेतात गेलों होतों
 त्या पुस्तकासारिखें कुशरे पुस्तक तुझी मजकरीती मिळवाव ?
 जें पुस्तक मला पाहिजे तें त्याने मजकरीती मिळविणें
 त्या मजत पुस्तकें मिळविणें आहेत, त्याद्वारा मला एक दे
 कागदावर सोन्याचा मुलामा कसा चढवला तें उच्चास माहीत आहे ?
 गवनेरा करिता त्याने कांहीं सामानास सोन्याचा मुलामा चढवितां
 त्याने मला सोन्याचा मुलामा चढविणेची चिंताची चौकट दाखविणें
 उझी पुण्यांत जे चाकू घेतले त्याद्वारा एक मला सा
 तो इतका उदार झाला कीं त्याने मला देण चाकू दिव्हे
 त्याने गरीब लोकांस मजत दिव्हीं आहे.
 जर उघाड सांगली असली तर मी उघाई जाईन
 तो पावसांत नेळगांवज्जिन धारवादास गेला

He has been *gone* to Europe six months.

-- *Grind* this wheat in the mill.

They *ground* it as small as dust.

Wheat having been *ground* becomes flour.

Many flowers *grow* in the Babu's garden.

The plants I set *grew* to trees.

Thou hast *grown* very tall since I saw thee last.

Have you any acquaintance with that gentleman?

I *had* an acquaintance with him formerly

Having *had* no instruction, he is very ignorant.

Hang the keys upon the nail.

The washerman *hung* up the clothes to dry in the sun.

Last week two men were *hanged* for committing murder.

Hear what I say, then give an answer.

He *heard* very patiently all I had to say

Having *heard* both parties, he gave his opinion

The crows steal, and afterwards *hide* what they can

The robbers *hid* their plunder in the wood

Having *hid* what he stole, he ran off

Take a hammer, and *hit* this nail

He *hit* me a very hard blow on the head.

Having *hit* the mark, he gained the prize

He *holds* his pen in the left hand.

They *held* a conversation in English.

Having *held* a conversation for some time, they returned with him.

It *hurts* his mind to see such wickedness.

He *hurt* himself by a fall from his horse.

त्यास विद्यायतेस जाऊन साक्षात्पुढिने झाले

हे गच्छं घिरटाने दळा

त्यानी तें दळून काजळासारिखें घारीक पोठ फेंधें ,

गच्छ दळिआवर, त्याचें पोठ हेते

त्या बाबूच्या बागांत बडत फुलझाडे वाढतात

जे रोपें म्या लाविसे हेते ते सांपत दृष्टा स्वडे वाढसे आघेत

म्या तुला पूर्वी पाहिलें त्यापेक्षां तूं आता फार उघ वाढला आहेस

तुमची त्या साहेबाचीं कांहीं ओळख आहे ?

माझी त्याच्याचीं पूर्वीच ओळख होती

त्यास कांहीं उपदेस न केआमुळें तो फार अज्ञानी आहे

फिथ्या त्या खिथ्यास टाग

घोव्याने तो वरें उन्हात पाळावीं धणून टागिचीं

गेष्टा आठवत्यांत दोधा मगुत्यांस खून करण्याच्या आपराधा

करितां फांसी दिह्णें

मी जें पोचतो तें ऐक' मग उत्तर दे

माझ सर्व बोचणें त्याने फार शांती धरून ऐकिले

त्याने दोन्ही पक्ष ऐकून, आपलें समत दिह्णें

कावळे पोरतात, मंतर त्यांस जें सपवेस तें सपिचतात

पोरानी आपली छूट शर्मांत सपविनी

त्याने जें पोरले तें सपवून तो पळून गेला

चोताडी चे, आणि हा धिळा मार

त्याने माझा छोप्यावर फार मोराने बुकी मारिची

त्याने त्या खुणेवर मारआगुळें बक्षीस मिळविसे

तो आपली खेळणी डाय्या हातांत धरितो

त्यानी दयेजो मायेत सभाषण दिसे

त्यानी कांहीं वेळ पर्यंत संभाषण करून ते व्याजपरोवर

परत आसे

असें दुष्टपण पाळून त्याचे मन फार दुःखित होतें

त्याने चोच्यावरून पडून आपल्यास दुःखून घेतलें.

Having *hurt* his foot, he was not able to walk.

He *keeps* every thing he hears a secret.

He *kept* it secret from his nearest friends.

I have long *kept* it secret; now I tell you.

Do you *know* what people think of him?

I enquired, but he *knew* nothing of the matter.

Those who have *known* him, say he is an excellent man.

Let us *lay* aside every thing that is evil.

He *laid* by what remained of his wages.

Having *laid* by his profits, he became rich.

That poor man is blind, another *leads* him.

He *led* so bad a life, that no one respected him.

Having *led* a wicked life, he was greatly afraid to die.

It is said that he soon will *leave* the country.

He *left* all his business to his agent.

At his death he *left* a large fortune to his son.

I am very poor can you *lend* me a few rupees?

The people to whom he *lent* his money never paid him.

Having *lent* his all, he became poor.

Let us see if we can read this book.

After beating him, he *let* him go.

The birds having been *let* go, flew into the wood.

He *lies* down under the shade of a banian tree.

He *lay* in that place till sunset.

Having *lain* all night on the ground, he arose in the morning.

He told me to *load* the boat with indigo.

त्याने आपला पाय दुखविल्यामुळे तो चाचायास प्रणिमान् नमस्कार
 जें कांहीं तो ऐकतो त सर्व तो गुप्त ठेवितो

त्याने आपल्या अंगदी जवळच्या मित्रांपासून तें गुप्त ठेविले
 म्या तें फार वेळ गुप्त ठेविले आहे, आतां तुझ्यास सांगतो
 सोफ त्या विषयी काय तर्क करितात तें तुझी जाणता?

म्या त्यास पुढें परत त्याविषयी त्याने कांहीं जाणिते नाहीं
 प्यानी त्यास जाणिले आहे ते धननात कीं तो उत्तम मनुष्य आहे
 जें कांहीं वाईट आहे तें सर्व आपण ऐकोकडे ठेवू
 त्याच्या पगाराद्धन जें कांहीं जेव राखिलें तें त्याने सांघवून ठेविले
 त्याने आपली मागी सांघवून ठेवून तो द्रव्यवान् झाला
 तो गरीब मनुष्य अंधळा आहे, त्यास दुसरा मनुष्य हातीं धरून नेतो
 त्याने इतक्या वाईट रीतीने आपूण सांघविलें कीं त्यास कोणीही
 माग दिव्हा नाहीं

त्याने दुष्ट रीतीने अयुष्य घातविल्यामुळे तो मरायास फार भीत होता
 असें जाणतात कीं तो सा देण चवकर सोडील

त्याने आपलें सर्व काम कारमाच्यावाठीं ठेविले

त्याने आपल्या मृत्युमयी आपल्या पुत्रावाठीं यऊत ब्रह्म ठेविलें
 मी फार गरीब आहे, तुझी मला घोडे रुपये उसने घ्यायास समर्थ
 आहां कीं काय?

प्या सोकांस त्याने पैका उसना दिव्हा त्यानी तो कधीं फेडिला नाहीं
 तो सर्व उसने देण्याने गरीब झाला

आझ्यास ही पोथी वाचती कीं नाहीं तें पाहें

त्याने त्यास मारल्यानंतर जार्ज दिव्हे

त्या पत्नीस सोडिल्यावर ते रानांत उडून गेले

तो वडाच्या छायेखाली निजतो

सूर्यास्तापर्यंत तो त्या ठिकाणीं निजला होता

तो सर्व रात्र जमीनीवर निजून प्रातः काळीं

उठला

त्याने मला त्या नैकेत मोळ मरायास सांगितले

I *loaded* the boat with salt, and gave orders to the men.

The boat being *laden*, he sent it to Cananore.

Take care you don't *lose* the knife I gave you.

He *lost* his way in coming from the city.

Having *lost* his way, he arrived late.

Make haste and write the letter.

He *made* me write the letter directly.

Having *made* a pen, he began to write.

Meet me at Náná Naráyana's house to-morrow.

I walked four miles, and *met* no one.

Having *met*, we conversed about it.

Being a just man, he *pays* every one his due.

He *paid* me the money before the note became due.

Having *paid* every one, I have no concern on that account.

Put this plant into the ground, and it will live.

He *put* all his savings into the bank.

Having *put* his money into the bank, he receives good interest.

He *reads* eight or ten hours every day.

He *read* the grammar many times.

Having *read* with attention, he made great progress.

He *rides* on horse-back every morning.

He *rode* from Satara in a carriage.

Having *rode* so far in a palanquin, he was very tired.

The bell *rings* daily at 12 o'clock.

The bell *rung* so that it awaked him.

The bell having *rung*, the people assembled in the Church.

If you wish to be a good scholar, *rise* early to read.

त्या नौकेत न्ना मोठ भरसें, आणि ननुत्यास आशा दिव्हा
 तो नौका मरून त्याने काहीरास पाठिविची
 साभाळ न्ना दिव्हेसा चाकू विभरून टाकू नकी
 तो त्या चक्षुःशून्य येतोना मार्ग, पुढे
 मार्ग चवून तो उशीराने पोहचला
 लग्न कर आणि पण निहा

त्याने न फडून ते पत्र त्वरित सिध्दविसे
 त्याने पेलण कळून निघायास मारन फेला
 मामा नात्याच्या घरी मला उद्यां भेटा
 मी थार मेल च सलो, आणि मला कोणो भेटला नाहीं
 आम्ही भेटून त्याजविषयीं समापण केसे
 तो मला ममूत आहे धाणून सर्वांचे देणे फेळितो
 पिठीची मुद्दत मरावयाच्यापूर्वी त्याने मला पैका दिव्हा
 सर्वांस पुढे दिसवामुळे मला त्या गोष्टीविषयीं पितानाहीं
 हे रोप जमीनीत ठेव धाणजे ते जीवत राधीस
 त्याने आपलें सर्व अवशिष्ट द्रव्य सावकारीत ठेविलें
 त्याने आपला पैका सावकारीत ठेविसामुळे त्यास चांगलें
 आजमिळतें

तो मित्य आठ किंवा दाहा तासपर्यंत वाचितो
 त्याने ते आकरण यज्ञत वेळ वाचिलें
 सध देऊन वाचवामुळे त्याने फार मात्तो केली
 मित्य सकाळीं तो घोड्यावर बसतो
 तो साताचाक्षुः गाडीत बसून गेला
 इतका दूर पाहिलोत घसवामुळे तो फार दमला
 घटा नेहमी यारा वाजता याजती
 घटा स्वस्थाने वाजली कीं तिने त्यास पाहिले फेळें
 घटा वाजवामुळे होत देवळात
 मिळाले

वर ह्या पांगला विद्वान् हेर्जे दृष्टितोस तर वाधापास सवकर कट

I *rose* yesterday before gunfire. /
The price of indigo has *risen* lately.

Run after him, and call him back.

He *ran* till he was out of breath

Having *run* 4 miles, he sat down to rest.

Tell the carpenter to *saw* this board in two.

He *sawed* the board in the way you told him.

Being *sawn* in two, it answered the end

Why do you *say* the contrary to what I tell you?

He *said* he would consider the subject.

Having *said* this he took leave.

-- I see that the trouble which I take to teach you is
useless.

I *saw* a great many boats on their way to Surat.

Having *seen* the fort and city, I returned home.

If we *seek* knowledge, we shall find it.

He *sought* for information from every one.

Having *sought* him every where, I came back.

I intend to *sell* my old books, and buy new ones.

He *sold* his estate for ten thousand rupees.

Having *sold* his rice, he is rich.

I *send* my servant to Tannah once a week.

He *sent* him away without a pice.

Having been *sent* for, I went thither.

I *set* off to-day for Poona.

Spaking thus, he *set* them a laughing.

I have *set* the trap in the place you told me.

- *Shake* off the dust on your clothes

He *shook* off the dust upon my paper.

મોં કામ તોફ દોખાયા પૂર્વે ૭૦૭
 બાધોકડે નિલેશે કિમત પેદાશે બાધે
 ત્યાંયામામે ધાવ બાળિ ત્યાસ પરત યોલાવ
 તો દમ ઘણેર નિષેતોપદ્યત ધાવલા
 તો ચાર મૈત્ર ધાવૂન વિમાલા ધ્યાયામ વસલા
 ત્યા સુતારાસ જો ફલો દુઃખક કામલાયાણ સાંગ
 ઉધો ત્યાસ જવે સાંગિતવે ત્યાપમામે ત્યામે તો ફલો કામલિતી બાધે
 દુઃખક કામલાયામુલે તો ત્યા દેતામ ઉપયોગો પદમો
 જો મોં તુમ્હામ સાંગતો ત્યાપ્યાવિદ્યુ કાં છળતાં?
 ત્યામે છાટવે કોં મો ત્યા વિવિધાણ વિચાર કરીગ
 બંધે ધાવૂન ત્યામે નિરોપ ધેતલા
 મોં પાદતો કોં જો મેદમત મોં ઉપા શિક્ષાયાસ ધેતો, તો નિરુ
 પયોગો બાધે

૪૩૪ મૈકા સુરતેસ ગાતા ત્યા પાદિચ્યા
 કિસા બાળિ ગદ્ય પાદ્યન મોં ઘરો પરત બાધો
 જર બાધો જાણાવિપદોં મોધ ફરુ તર તે બાધો મિલ્લવે
 ત્યામે સર્વાપાદ્યન જામાયા મોધ ધેતલા
 ત્યાસ સર્વ ઠિકાળોં મોધૂન મોં માધારા બાધો
 મોં બાપણોં જુનોં પુત્રકેં પિકાયાસ, બાળિ ગરોં પુત્રકેં બ્યાયામ દક્ષિતો
 ત્યામે બાપણા સ્વાવરવિપદ દાદા જગાર દપર્યાસ વિક્ષિતો
 ત્યામે બાપણે માત્ર વિકૂળ તો દ્રવ્યવાન સ્માજા બાધે
 મોં બાપણા વાફર દર બઠાચાત રકદો ઠાપ્યાસ પાઠિવિતો
 ત્યામે ત્યાસ રક પૈસાવાંચૂન પાઠચૂન દિપ્તે
 મજા યોજવાયાસ પાઠવિધ્યાવચૂન મોં તેથે મેલો
 મોં બાજ પુપ્યાસ જાપ્યાસ નિષેતો
 જથેં વોલત બમતાં ત્યામે ત્યાંસ હમેં બાળિલેં
 ત્યાં બ્યાસબોં મજાઠેયાયાસ સાંગિતવે, તેથે ત્યા તો સાંપડાઠેવિદ્યા જાદે
 ૪૪ બાપણા વસ્ત્રાવરણી ધૂલ સ્માજ
 ત્યામે માસા વાગદાવરીય ધૂલ સ્માજિયો

Having *shaken* the medicine he drank it.

Why do you *shed* tears on hearing this ?

The sun *shed* his beams over the earth.

The sun having *shed* his beams, the darkness fled.

-- The sun *shines* with great power to-day.

The beams of the sun *shone* through the clouds.

Having *shone* brightly till evening, the sun set.

Please *shew* me the book you spoke of

He *shewed* me his house and garden.

Having *shown* me the way, he returned.

Do you know how to *shoot* with arrows ?

He *shot* at the tiger twice, but missed him.

Having *shot* a deer in hunting he rejoiced.

Shut the room door, there is such a noise.

Having gone into his chamber, he *shut* the door.

The court has been *shut* ten days.

She *sings* very sweetly.

They *sung* very much out of tune.

Having *sung* for two hours, they ceased.

This is bad paper, it *sinks* in writing.

Yesterday a boat laden with cotton *sunk* in the Ganges.

Having *sunk* in deep water, the cargo was lost.

Sit down and see if you can understand this, or no

She *sat* down on the bank of the river.

Having *sat* for eight hours in one day, the council
broke up

He *sleeps* every morning till 8 O'clock.

Yesterday he *slept* till past nine.

Having *slept* all night, he is much better.

त्याने भावध वल्लूग पाहिले
 ते रेडून उड्या असू की सोडिता
 सूर्याने आपले किरण प्रभिवर सोडिले
 सूर्याने आपले किरण सोडिले असता अधिकार पळाला
 सूर्य आज मोठा जळीने प्रकाशितो
 सूर्य किरण उगाळून प्रकाशले
 सायंकाळपर्यंत खच्छ प्रकाशून सूर्य भावळला
 उड्या ज्या पुष्पाविषयी सोडिता ते क्षया करून मला दाखवा
 त्याने मला त्यांचे घर आणि वाग दाखविले
 त्याने तो मार्ग दाखवून आपण परत गेला
 तोर कसे मारले ते उद्यास माहीत आहे की काय ?
 त्याने वाचावर दोन वेळ गोव्या मारिल्या पण नेम चुकला
 पारधीत एक चष्म गोळीने मारून तो आगद पावला
 त्या सोडीचे दार साय गोंगाट होतो आहे
 त्याने आपल्या सोडीत जाऊन दार साविले
 दादा दिवस न्यायसभा बंद झाली आहे
 तो फार मधुर गातो
 त्यानी फार अपस्वर गाईले
 त्यानी दोन तासपर्यंत गाऊन ते उगे राहिले
 हा वाईट कांगद आहे; तो खिडितांना फुटतो
 काळच्या दिवसा कापसाने मरलेली एक नौवा गंगेत बुडाली
 खोस पाण्यात बुडाल्यामुळे तो मास गमावला
 वसा, आणि ते उद्यास समजते की गाडी ते पाह
 तो मदीतरी बसली
 फारमाचीची सभा एक दिवसांत आठ तासपर्यंत चालून उठून
 गेली
 तो नेहमी प्रात काळी आठ वाजेत तोपर्यंत निजतो
 काळच्या दिवसा तो साडेबज वाजेतपर्यंत निजला
 त्याच सर्व रात्र झोप लागल्यामुळे तो आतां फार घरा आहे

-*Sow* these flower-seeds in the garden.

He *sowed* the seed in five or six places.

Having *sown* the seed, we may expect the fruit.

He *speaks* the Hindustání language well,

He *spoke* to us in the English language.

Having *spoken* of this before, I need not repeat it.

He *spends* his money as fast as he procures it.

He *spent* a great deal to no purpose.

Having *spent* all, he began to beg.

Take care you don't *spill* the ink.

He *spilled* the ink over my clothes.

The water was *spilt* out of the pot

She *spins* the thread of which cloth is made.

She *spun* all this with her own hand,

Having *spun* her thread, she sells it.

Try if you can *split* this piece of wood.

He *split* the log of wood with an axe.

Having *split* the cocoa-nut, his friend and himself
drank the milk.

Spread this mat upon the floor.

He *spread* the salt over the table.

Having *spread* a net, he caught many birds.

- The weeds *sprung* up very fast here.

The weeds *sprang* up amongst the corn.

The weeds *sprang* up together, and remained till harvest

When you read, *stand* in your proper place.

He *stood* up to read before his teacher.

Having *stood* up, he began to read.

The jackall *steals* what he can find.

छा पय्यांचो योज यागित अवा
 त्याने तें याज पांच फिवा मोठा ठिकाणो साविने
 आह्मांम योज सायुन फटापो अवेक्षा फटायाग, योग्य, ठारे
 तो हिंदुस्थानी भाषा चांगली बोलतो
 तो आह्मांम ५५५ रंजित भाषेत बोलिषा
 आह्मांम योज आगे ५५५ येतून पुनरपि योज्याचें मजा प्रयोजन नाही
 तो पैका मिळविता नितप्यांतच राबिती
 त्याने निष्कारण यज्ञत द्रव्य खर्चि
 सर्व द्रव्य खपून तो भोक लागू लागला
 समाज, दू. गार्ड सांडु गळी
 त्याने तो गार्ड माथ्या वरोंवर बाडिलो
 पाचाळन पाणी बाडिलें
 तो सुत फांतितो आचो वरें करितात
 सें सब सुत तिमे आपल्या घाताने फांतिलें
 तो सुत फांतिलें तें विफिली
 हा साकडाचा तुफडा तुमच्याने फोडलेच फाय, पासा
 त्याने तो साकडाचा तुफडा कुण्डलागे फोडिला
 तो गारळ फोडून, त्यांतिल पाणी त्याच्या निघाने आणि
 त्याने प्याले
 ही अथरी भरीवर पसर
 त्याने तें मोठ मेशावर पसरिलें
 रात्री जाले पसरून त्याने यज्ञत पक्षी धरिले
 निदणें/रथे फार खरित बाळतात
 चीन्यात निदणें बाळता
 निदणे आणि घात यज्ञावर बाळून पितापर्यंत होती
 जेव्हा उघो बाचल तेव्हा आप आपल्या चयाचाम्य लागीं उभे राहा
 तो आपल्या शिक्षकापुढे दावावाच उभा राहिला
 तो उभा राहून वाचू लागला
 क्रीडास जें सांपडतें तें तो खेळितो

He *stole* the plantains that were on the table.
 He told me that some one had *stolen* his watch.

Stitch these papers together with paste.
 Getting into a boat, he *stuck* in the mud.
 Having *stuck* there some time, the bearer got him out.
 Don't be afraid of the lizard, he *stings* no one.
 The snake *stung* him in the foot.

Having been *stung* by a snake, he died.

I will go as soon as the clock *strikes*.
 He *struck* him with a stick on the head.
 The clock having *struck* two, we all sat down to dinner.

String these beads upon thread.
 He *strung* the flowers that I gave him.
 Having *strung* the flowers he made a long garland.

His foot *swells* in the rainy season.
 Having been bit by a serpent his foot *swelled*
 His foot had *swollen* very much.

Can you teach me to *swim*?
 He *swam* from this side to the other.
 Having *swam* a long way, he sunk.

This parrot *swings* upon wire.
 He *swung* on a bough of a mangoe tree
 Having *swung* a little while, he fell down.

He *takes* medicine usually once a month.
 He *took* all the oranges you sent for me.
 Having *taken* the fort, the city yielded.

He *teaches* English and Maràthí.
 The same teacher that *taught* you, taught me
 He has *taught* me with much pains.

त्या मेजावर जो केला होता तो त्याने चोरला
 त्याने मला संगितले की कोणी त्याचे पन्नाळ चोरले
 हे कागद खोले एकच पिकटोव
 रक्या मोकेंत वर घेत असता तो पिचलात गाडला
 काही वेळ तसे गाडून त्या मनुष्याने त्याम याहेर काढिला
 पालीस गिळ मको, ती कोणाम दश करीत माही
 सर्पाने त्याच्या पायांम दश केला
 सपाने दश केलामुळे तो मेला
 धव्याळ वाजतांच गी जाईन
 त्याने त्याच्या डोकावर काढी गारिली
 भव्याळांत देण त स वाजच्यावर आली सर्व जेवायास नमसी
 त्या सुतात हे मणी जेव
 त्याम की पुष्पे म्हा दिव्हो ती त्याने गुफिरी
 त्याने ती पुष्पे गुफुल एक सांम धार केला
 पावसाळ्यांत त्याचा पाय सुजतो
 त्याचा पाय सर्पाने चावल्यामुळे सुजला
 त्याचा पाय फार सुजला होता
 सुली मला पोषायाम शिकवूनफता?
 तो म्हा तीरापासून त्या तीरापर्यंत पोहला
 वजत खोब पोळण तो बडाला
 हा पोपट तारीवर झेपावतो
 रक्या आंभ्याच्या डाव्यालीवर तो झेपावला
 मोठा वेळ झेपावून तो पडला
 तो फारकडम मच्चियांत एकदा आपध घेतो
 त्यां जीं गारिगे मला पाठविरीं तीं सर्व त्याने पेतली
 फिका घेऊन शहरहि वग झाडे
 तो दंगिश आणि मगाठी शिकविता
 म्हा शिककामे सुला शिकविने त्यानेच मला शिकविले
 त्याने फार कम घेऊन मला शिकविले आहे

See that you don't *tear* your new book.
 Going into the jungle, he *tore* his clothes.
 Having *torn* the paper, he was ashamed.

Tell me where I may meet with him.
 I *told* him to make haste and come back.
 Having *told* him this, I expected him to-day.

I *think* you had better tell him this.
 He *thought* it best not to mention it.
 Having *thought* of it I told him this.

Throw these bits of paper out of doors.
 He *threw* away the fruit which I gave him.
 Having *thrown* a stone the dog ran away.

He *treads* so softly, I don't hear his step.
 Not hearing, you *trod* upon his toes.
 Having *trodden* on a snake, it bit him.

I *wear* a suit of clean clothes every day.
 He *wore* out his clothes, and was unable to buy more.
 Having *worn* his clothes so long they were full of holes.

He *weaves* the kind of cloth we wear.
 He *wove* as much in a day as other weavers do in
 two.

Having *woven* the cloth, he sold it.
 —He *weeps* because the death of his son.

She *wept* bitterly at her husband's death.
 Having *wept* much, she began to speak.

— She *works* to support herself and family.
 He *wrought* as a gardener.

Having *worked* night and day, he finished the under-
 taking,

पाहा, कीं तुझी भाषणें नवें पुस्तक कायू नेका
 रामांत जाजान त्याने आपलीं वस्त्रे फाडिलीं
 कागद फाडिआमुळे तो सज्जित झाला
 तो मठा कोठे भेटेस तें सांग
 मीं त्यास सांगितले कीं तराकडून मागे ये
 त्यास हें सांगून आज म्या त्याची वाट पाहिली
 मठा वाटते कीं तूं त्यास हें सांगवोस तर परें द्वादस
 तें विदित न करावें हें त्यास उत्तम वाटले
 त्याजविषयीं मनांत विचार करून म्या त्यास द्याप्रमाणे सांगितले
 हे कागदाचे तुकडे दारा बाहेर टाक
 म्या त्यास जें फळ दिष्टें तें त्याने टाकून दिष्टे
 दगड टाकिआमुळे पुतरा पळून गेला
 तो इतकें झळू तुडविता कीं मठा त्याचें पाऊल ऐकूं येत नाहीं
 तो न ऐकता त्याच्या पायाचा भगठा तुडविता
 त्याने धर्षास तुडविआमुळे सव त्यास उमठा
 मीं प्रतिदिवशीं खरू धर्याची ओशी वापरतो
 ज्या त्याची वस्त्रे वापरलीं, आणि मधीं ध्यायाम शक्तिमान् नाहीं
 त्याचीं वस्त्रें बडतकाळ वापरआमुळे त्यास सर्व ठकाणो भोक्कें पडलों
 आधीं 'मैं वस्त्र वापरतो त्या जातीचे तो विणितो
 धुसरे कोष्टी जितकें दोन दिवसांत विणितान तितकें त्याने रक्ता
 दिवसांत विणितें
 त्याने तें वस्त्र विणून विकितें
 तो आपल्या पुत्राच्या मरणानुळे रडतो
 तो आपल्या भयच्या मरणवसण्यां फार रडतो
 तो फार रडून बोसू लागतो
 तो आपले आणि आपल्या सुट्ट्याचे पोषण करायलाच काम करितो
 त्याने मालीपणाचें काम केले
 रात्रदिवस फोनकरून त्याने तें
 खपविलें

Wring out the water that is in the cloth.
He *wrung* a wet cloth over my clothes.
Having *wrung* the cloth, he hung it out to dry.
Let me see if I can *write* as well as you.
He dictated the letter, and I *wrote*.
He shewed me a letter finely *written*.

FINIS.

ત્યાં વચ્ચાંતોચ પાંખો પિલૂન ફાટ
 ત્યાંએ એક મિજલેસેં વચ માથ્યાં વચાવર વિલિસેં
 ત્યાંએ ઘસ પિલૂન સુકાયાફરિતાં ટાંગિસેં ખાણે
 મલા ઉમ્મ્યાધારેં વિપિતાં ચેદલ કાય, મલા પાણદે
 ત્યાંએ ત્યાં પચાપે શબ્દ સાંગિતલે, ખાણિ મ્યાં સિદિલે
 ત્યાંએ મલા એક ફાર ઉત્તમ સિદિલેસેં પણ દાવલિસેં

સમાપ્ત

APPENDIX

PREFIXES, AFFIXES, AND PRINCIPAL LATIN AND GREEK ROOTS OF THE ENGLISH LANGUAGE.

(To be committed to Memory.)

I PREFIXES

1. OF ENGLISH ORIGIN

A on	Mis error or defect
Fore before	Un not

2. OF LATIN ORIGIN

A ab, abs, from	Intro to within
Ad ac, al an up as ar at af, to	Juxta nigh to
Am round about	Ob oo, of op on the way of
Ante before	Per through
Circum circū about	Post after
Cis on this side	Pro before
Con, com co col together	Pro, f would
Contra against	Preter beyond
De down	Re, back or again
Di dis, asunder	Retro backward
E, ex out of	Se aside or apart
Extra beyond	Sub subs, sub, under
In in before a verb, not before an adjective	Subter beneath
Inter between	Super sur above
	Trans beyond

3. OF GREEK ORIGIN

A implies privation	Epi eph upon
Amph, both	Hyper over or too
Ana through	Hypo under
Anth, in opposition to	Meia beyond
Apo, Aph from	Para against
Cata catē from side to side	Peri round
Diā through	Syn sym, syl, together

II. AFFIXES.

Al, *of or pertaining to*
 An, *one*
 Ant, *ent, large*
 Ar, *of, or pertaining to*
 Ate, *act*
 Ation, *action*
 Aive, *active*
 Ator, *actor*
 Ble, *able*
 Cle, *little*
 Dom, *dominion*
 De, *equivalent to the passive termination ed*
 En, *make*
 Ei, *doer*
 Eiy, *state*
 Ful, *full*
 Fy, *to make*
 Ic, *ical, of, or pertaining to*
 Ile, *of, or pertaining to*
 Ine, *of, or pertaining to*

Ish, *little, also of, or pertaining to, also make*
 Ist, *doer*
 Ition, *action*
 Ity, *state*
 Ize, *make*
 Less, *without*
 Lct, *little*
 Ling, *young*
 Ly, *like*
 Ment, *state*
 Ose, *full*
 Ous, *full*
 Tion, *action*
 Tive, *active*
 Tor, *actor*
 Tude, *state*
 Ture, *state*
 Ty, *state*
 Y, *of, or pertaining to*

III. LATIN WORDS, WITH THEIR ENGLISH REPRESENTATIVES.

ACR

ANN

APT

BEN

A

Acris, sharp, as *acrimony*
 Acu, I sharpen, as *acute, acumen*
 Aedes, a house, as *edify*
 Aequus, equal *equilibrium, equanimity*
 Aer, air, as *aeriform*
 Aether, the sky, as *etherial*
 Aevum, an age, as *coeval*
 Ager, a field, as *agriculture*
 Azger, a heap, as *exaggerate*
 Ago, I do, as *agent, actor, agitate*
 Ala, a wing, as *aliped*
 Alienus, belonging to another, as *alien*
 Altus, high, as *altitude, exalt*
 Amicus, a friend, as *amicable inimical*
 Amo, I love, } as *amorous, amiable*
 Amor, love, }
 Ango, anxi, I vex, as *anguish, anxiety*
 Animus, mind, as *animate, unanimous*
 Annus, a circle, a year, as *annual, annals, biennial*

Apto, I fit, aptus, suitable, *adaptation*
 Aqua, water, as *aqueous, aquatic, aqueduct*
 Arbor, a tree, as *arbour, arboraceous*
 Arbitr, a judge or umpire, as *arbitrator, arbitrary*
 Arceo, I drive away, as *recision*
 Arma, arms, as *armipotent*
 Aro, I plough, as *artificial, inert*
 Artus, a joint, as *articulate*
 Asper, rough, as *asperity, exasperate*
 Audio, I hear, as *audit, auditory*
 Augeo, I increase, auctus, increased, as *augment, auction, author*
 Avis, a bird, as *aviary*

B

Barba, a beard, as *barb, barber*
 Beatus, blessed, as *beatitude, beatific*
 Bellum, war, as *rebel, belligerent*
 Bene, well, as *benediction*

Bibo, I drink as *imbibe* wine-
biber
Bis twice as *biped*
Brevis, short as *brevis* abbreviate

C

Cado I fall *casus* fallen, (changed into *cido*, when compounded) as *cadaverous* casual accident
Cado I cut *casua* cut (changed into *cido* and *clans* when compounded,) as *homicide* incision precise
Campus a plain, as *encamp* champagne
Cano canto, I sing as *recent* caustics precursor
Cando, I set on fire, *consus* inflamed as *incandescence* increase incendiary
Capillus, hair as *capillary*
Capio, I take *captus*, taken (*caplo* and *ceptus* when compounded,) as *capture*, reception recipient
Caput, the head as *caput*, precipitate
Carcer a prison as *incarcerate* to
Carus, dear as *carous* cherish
Caro carnis, flesh as *incarnate* carnivorous
Cavus, hollow as *concave* excavate
Cedo I give place I go *cedo* n giving place to as *recede* succeed concession access
Celer swift as *celerity* accelerate
Centum a hundred as *century* centennial
Certus, certain as *certify*
Cetus, a whale as *cetaceous*
Cinctus, girt about as *encinct* precincts
Cio I call I rouse as *citation*
Civis a citizen as *civil* civilize
Clamo, I cry out, as *proclaim*, exclamation
Clando, I shut, *clausus*, shut (changed into *clodo* and *clusus* when compounded) as *exclude* seclusion clause
Clarus clear as *clarify* declare
Clivo I bend as *recline*
Clivus a slope as *declivity*
Coelum, heaven as *celestial*
Coepi I begin as *incipient*

Colo I cultivate *coltus*, cultivated, as *colony* culture
Comes, a companion as *concomitant*
Copia plenty as *copious*
Coque I boil as *cook* dejection
Cor cordis the heart as *cordial* concord
Cornu a horn as *unhorn* cornu copla
Corpus, the body as *corporeal*, *corps* incorporate *corpulent* *corporeal*
Cras to-morrow as *procrastinate*
Credo I trust as *credit* credulous credible
Cremo I burn as *incrimination*
Crux ignis, a cross, as *crucify*
Cubo I lie (cumbo when compounded) as *incubation* incubant
Culpa a fault culpa I find fault with as *culpable*, exculpate
Cura, care, as *curator* secure
Curio I run as *incur* curiole succor
Cursus a running as *excursion*
Curtus, short as *curtail*

D

Damno I condemn *damnum*, loss, as *damnable* condemn
Datus given (*ditus* when compounded) as *dativ* addition data
Deus deoris, grace, honour as *deorous*, decoration
Dens, a tooth as *dentist*, *dentifrice*
Densus, thick, as *density* condense
Deus a god as *Deity* daily
Dexter right-handed clever as *dexterity*
Dico I say *dictus* said as *predict* dictate
Dies, day as *dial* diary meridian
Dignus worthy meet as *dignity* dignitary
Diurnus daily (whence the Italian *giorno* and the French *jour*) as *diurnal*
Docco I teach *doctus* taught, as *doctor* docile doctrine
Dolco I grieve as *condole*
Dolor grief, as *dolorous*
Dominus a master as *domineer*, *domineer*
Domo I subdue as *kingdom*

Domus, a house, as *domicile*, *domestic*

Donum, a gift, as *donation*

Duco, I lead, as *induce*, *aqueduct*

Duo, two, as *duel*, *dual*

Durus, hard, as *durable*, *endure*

E

Ebrius, drunken, as *ebriety*, *inebriate*

Edo, I eat, as *edible*

Ego, I, as *egotist*

Emo, I buy, emitus, bought, as *redeem*, *exemption*

Eo, I go, itum, to, as *exit*, *circuit*, *transit*, *sedition*

Erro, I wander, as *aberration*

Exter, outward, as *external*

F

Faber, a workman, as *fabric*

Facilis, easy, as *facilitate*, *difficulty*

Facio, I make, factus, made, (ficio and factus when compounded,) as *factor*, *perfect*, *omniscient*

Fallo, I deceive, as *infallible*

Fanum, a temple, as *profane*, *profanation*

Fari, to speak, as *inescapable*

Felix, felicitas, happy, as *felicity*

Femina, a woman, as *feminine*, *effeminacy*

Feri, I carry, as *ferry*, *inferi*, *circumference*

Fictus, feigned, as *fiction*, *fictitious*

Fido, I trust, as *confide*, *dissidence*

Filia, a daughter, } as *filial*, *affili*

Filius, a son } ate

Finis, an end, as *finite*, *definite*, *definitive*

Fic, I become, as *rectify*, *benefit*

Firmus, strong, as *confirm*

Fiscus, tribute-money, as *confiscate*

Fissum, a cleft, as *fissure*

Flatus, a puff of wind, as *inflation*, *flatulent*

Flecto, I bend, as *reflect*, *flexible*

Flgo, I dash, flctus, dashed, as *conflict*

Flor, floris, a flower, as *florist*, *floral*

Fluctus, a wave, as *fluctuate*

Fluo, I flow, as *fluent*, *reflux*, *fluently*

Fœdus, fœderis, a treaty, as *consecrate*

Fors, chance, as *fortuitous*

Fortis, strong, as *fortify*

Frango, I break, fractus, broken, as *fracture*, *fragment*, *infringe*

Frater, a brother, as *fraternal*

Frigo, I am cold, as *frigid*, *refrigeration*

Frons, frontis, the forehead, as *asfront*, *frontier*, *frontispiece*

Fructus, fruit, as *fructify*

Frui, I enjoy, as *fruition*

Frustra, in vain, as *frustrate*

Fugio, I fly, as *fugitive*, *refuge*

Fulgeo, I shine, as *resplendent*

Fulmen, lightning, as *fulminate*

Fumus, smoke, as *perfume*, *fumigate*

Fundo, I pour out, fusus, poured out, as *fusible*, *profound*, *refund*, *infuse*

G

Gallus, a cock, as *gallinaceous*

Gelo, frost, as *congeal*, *gelid*, *congelation*

Gens, gentis, a nation, as *gentile*

Genu, a knee, as *genus*, *extension*

Genus, kind or kindred, genera, kinds, as *genera*, *degenerate*, *general*

Germen, a branch, as *germinate*

Gero, I carry, gestus, carried, as *bellicient*, *gesture*, *digestion*

Gigno, I beget, as *genital*, *progenitor*

Glacies, ice as *glacial*, *glacier*

Glomus, glomeris, a clue, as *agglomeration*

Gradior, I go, gradus, a step, gressus, having gone, as *retrograde*, *aggression*, *gradual*, *graduate*

Gramen, grass as *graminivorous*

Grandis, Great, as *grandiloquent*

Gratia, favour, as *grace*, *ingratitude*, *gratis*, *gratuitous*

Gravis, heavy, as *gravity*

Grex, gregis, a flock, *gregarious*, *congregation*, *egregious*

Gusto, I taste, as *disgust*

H

Habeo, I have, habitus, had, as *habit*, *exhibit*, *inhabit*

Haerere, I stick haerens, stuck, as
adhere cohesion
Heeres haerens an heir, as hereditary
Halo I breathe as exhalo
Hausto, I draw haustus, drawn as
exhaust
Herba an herb, as herbol herb vor
o.
Hic cheerful, as hilarity exhil
aratio
Hic a player as histrionic
Homo, a man, as homicide human
human
Hortor I exhort as exhort
Hospes, hospitis, a guest as hos
pitabile
Hostis, an enemy as hostile
Humilis, meek, as humil
Humus the ground as inkarnation,
posthumous

I

Idem the same as identity
Ignis fire as igneous
Index, a discoverer as indicate
Infer below as infernal
Insula, an island as insulate pen
insula
Intra within, } as internal int-
Intra within, } maio
Ira anger as irascible irritable
Iter itineris a journey as itinerate
Iterum again as iteration

J

Jaceo I lie as adjacent circumja
cent
Jacio, I throw factus, thrown (st-
clo and fact is when compounded),
as inspect conjecture
Jaceo a gate, as janitor
Judex judicial a judge as judicial
Jugum a yoke as conjugal con
jugate
Jungo I join, junctus, joined as
adjunct conjunction
Juro, I swear as confere
Jus, juris, right, law as fury juris
dical jurisdiction
Juvenis a youth as juvenilo
Juvo I assist justus, assisted as
adjutant coadjutor

L

Labor I slide lapsus having slipped
as relapse collapse

Lac, lactis milk as lactat
Lacer torn as lacerate
Laedo I hurt, laesus hurt (luc-
and laesus when compounded) as
collision
Lapis lapidis a stone as lapidate
lappidato
Latus cartil as dilate
Latus lateris a side as lateral
Laus laudis praise as applaud ap-
plause
Lavo I wash lotus, washed as lace
lation
Laxus loose, as relax
Legatus an ambassador as dele
gate
Lego I gather, I choose, lectus ga
thered as allege collect
Lenis, gentle as lenity
Lentus gentle, as relax
Lethum, letum death, lethal, let
al
Leris li bi, as lenity
Lex legis a law as legal, legisla
tor
Liber a book, as library
Liber vice as liberty liberal, libera
tine
Libra a balance as libration equi
librium
Licit it is lawful as licit
Lignum wood as ligneous, lignum-
vita
Ligo I bind as ligament
Linquo I leave as relinquish re
lict
Liquo, I melt as liquefaction
Lix, litis stric as litigious
Littera a letter as literal litera
ture
Locus, a place as locomotion local
ity
Loqui to speak as obloquy col
loquial, loquacity ventriloquist, o
locution
Luorum gale as lucrative
Lucto, I struggle as reluctant
Lusus play ludicrous, illusion
Lumen light as luminary
Luna the moon as lunatic, sub
lunary
Lusio I parody I shine as lusre
illustration, illustrato
Lux, lumen, light, as lucid

M

Maiores maiores, as emaciate

Macula, a spot, as *immaculato*
 Magnus, great, as *magnify*
 Major, greater, as *majority*
 Male, wickedly, as *malversation*,
malevolent
 Mamma, a breast, as *manuifer-*
ous
 Mando, I bid, as *command*, *man-*
date
 Mando, I chew, as *mandible*
 Maneo, I stay, as *remain*, *perma-*
nent
 Mano, I flow, as *emanate*
 Manus, a hand, as *manumit*
 Mare, the sea, as *marine*
 Mater, a mother, as *maternal*, *ma-*
tricide
 Maturus, ripe, as *maturity*
 Medius, middle, as *mediator*, *medi-*
um
 Mel, honey, as *melody*, *melissuous*
 Melior, better, as *ameliorate*
 Mens, mentis, the mind, as *mental*
 Meo, I go, as *meander*
 Mereo, I deserve, as *meritorious*
 Mergo, I plunge, *mersus*, plunged,
 as *emerge*, *immersion*
 Metior, I measure, *mensus*, mea-
 sured, as *mete*, *commensurate*
 Migro, I remove, as *migrate*, *emi-*
gration
 Mille, a thousand, as *millennium*
 Minor, less, as *minority*
 Mirus, wonderful, as *mirror*, ad
mir
 Miser, wretched, as *miserable*
 Mitis, mild, as *mitigate*
 Mitto, I send, *missus*, sent, as *remit*,
missionary
 Modus, a measure, as *mode*, *modi-*
fy
 Mola, a millstone, flour, as *emolu-*
ment, *immolate*
 Moles, a mass, as *molest*, *demolish*
 Mollis, soft, as *emollient*, *mollity*
 Moneo, I warn, as *monitor*
 Mors, mortis, death, as *immortal*
 Mos, moris, a manner, as *moral*
 Multus, many, as *multiform*
 Munio, I fortify, as *munition*
 Munus, muneris, a gift, as *remu-*
nerate
 Murus, a wall, as *immure*
 Muto, I change, as *mutable*

N

Nasus, the nose, as *nasal*

Natus, born, as *native*, *natal*
 Navis, a ship as *naval*, *navigate*
 Nectō I tie, *nectus*, tied, as *con-*
nect, *annex*
 Nego, I deny, as *negotiate*, *negat-*
ive
 Nervus, a sinew, as *enervato*
 Niger, black, as *negro*
 Nihil, nothing, as *annihilate*
 Nocuus, noxious, hurtful, as *inno-*
cuous, *noxious*
 Nomen, a name, as *denominate*,
noun
 Non, not as *nonentity*
 Norma, a rule, as *enormous*
 Novus, new, as *innovate*, *novice*
 Nox, noctis, night, as *equinox*, *noc-*
turnal
 Nubo, marry, *nuptus*, married, as
nuptials, *connubial*
 Nudus, naked, *denude*
 Nugae, trifles, as *nugatory*
 Nullus, none, as *annul*, *nulify*
 Numerus, a number, as *numera-*
tion
 Nuncio, I tell, as *annunciation*, *re-*
nounce
 Nutrio, I nourish as *nutriment*

O

Occulo, I hide, as *occult*
 Octo, eight, as *octagon*
 Oculus, the eye, as *oculist*
 Odium, hatred, as *odium*, *odious*
 Odor, smell, as *odoriferous*
 Ossa, bones, as *ossify*
 Oleo, I smell, as *olfactory*, *redol-*
ent
 Omnis, all, as *omnipotent*
 Onus oneris, a burden, as *onerous*,
exonerate
 Opto, I wish, as *adopt*, *option*
 Opus, operis, a work, as *operose*,
operation
 Orbis, a circle as *orbit*, *orbicular*
 Oriens, rising, eastern, as *oriental*
 Orno, I deck, as *ornament*, *adorn*
 Oro, I beg, as *inexorable*, *orator*
 Os, oris, the mouth, as *oral*, *adorn-*
tion
 Otium, ease, as *otiose*, *negotiate*

P

Pactus, having bargained, as *com-*
pact
 Pando, I spread. *passus*, or *pan-*

apera' as expert compass

ual, as parity compare

appat as apparent

o I prepare as repair separa

I o I feed pastor fed as per
fer

Passer a parrow as per serien

Pater a father a pate nal p tra
mony paratide

Pastor I offer pa latio
suffered a patient passive p a
sion

Paucl few as poverty

Pauper poor a pa per

Pax pice peace pacisio

Pecce Isl a impree li

Pectu pectoris the breast as ex
pect rate

Pentium money a pent tien

Pervula money as pervarsity

Pela, I delie away pul us driven
as xpi repulsion

Pendo I hang pen us hung as
dewnd pensive pendulum

Peno almost as penivola

Pes pedis th foot as laped

Peto I seek petitus sought as cen
tripetal competition

Plaga I palat, pletus palated as
impinn deplet

Piscis a fish placor I fish as pi ca
tory

Placo I please as placid

Placo, I appease as implacable

Plebs the common people as ple
belan

Plenus full as plenitudo

Pleo I fill pletus filled as com
ple te expletive supply

Pileo I fold a compl rate

Ploro, I wall as depl re

Plumbum lead, as plumber plum
met

Pono I place positus placed as
depono impose positi n

Populus th people a popular

Porto I carry as export portabla

Potens, powerful a potestate plo
nipotentiary

Poto I drink as potion

Praeda plunder as predatory de
predation

Pravus wicked as pravity

Precor I pray as deprecate to

Prendo, take, prehensus, taken,

as apprehend comprehension

Prisum a price as a price o

Primus first as primary prim
eval

Probo I prove, on proclib

Pudens bashful, as impudent

Puer a boy a p erile

Pura a light as purgatione in
pura

Puro I prove I think as dispute
reputation

Pulsis roll a as pulsation

Q

Quarto I ask quæstio sought
a inquire inque I regulation
query

Quati I shake quæstio (curious
when compounded) shaken as
quæstio

Quatuor four as quadrangle

Quæror I compel a quæstio

Quique five as quinquennial

R

Radius, a ray as rad us radiare

Radix radicle a root as radical e
rad rate

Rado I scrape rasus scraped as
rasor erare

Ramus a branch as ramification

Rarus this as rarely

Ratio reason as rational

Rectus straight as right, rectill
neal

Rego I rule rectus ruled as regal
sector

Reti a net as reticulate retina

Retro backward as retrospect

Rideo I laugh ut risus laughed at,
as deride visible

Rigo, I water as I rigio

Rodo I gnaw rosus gnawed as
corrode on rasion

Roti a wheel as rotation

Rurto I belch a eructatio

Rurmen the end of beast as rumina
tio

Rumpo I break ruptus broken as
bankrupt erytion

Rus rous the country, as rustic,
rural

S

Sacer sacted, sacrifice, consecratio

Sagus, wise, as *sage*, *sagacity*
 Sal, salt, as *saline*
 Salio, I leap, saltus, leapt (*salio*
 and *sultus* when compound), as
salient, *assault*, *resile*, *insult*
 Salvus, sound, as *salvation*
 Sanctus holy, as *sanctify*
 Sanguis, sanguinis, blood, as *sanguinary*
 Sanus, sound, as *insanity*
 Satis, enough, satio, I satisfy, as
satisfy
 Satur, full, as *saturate*
 Saxum, a rock, as *saxifrage*
 Scando, I climb, as *ascend*
 Scindo, I cleave, as *rescind*
 Scio, I know, as *science*, *prosci-*
ence
 Scribo, I write, scriptus, written,
 as *inscribe*, *scripture*
 Scrutor, I search, as *scrutiny*, *in-*
scrutable
 Sculpo, I carve, sculptus, carved,
 as *sculpture*
 Scurra, a scoffer, as *scurrlity*
 Seco, I cut, sectus, cut, as *dissect*,
sectarian
 Sedeo, I sit, sessus, sat, as *preside*,
session, *sedentary*, *assiduous*
 Semeu, seed, as *disseminate*, *semi-*
nary
 Semi, half, as *semicircle*
 Senex, old, as *senior*
 Sentio, I feel, sensus felt, as *sent-*
ient, *sensation*, *dissent*
 Sequor, I follow, secutus, followed,
 as *obseques*, *subsequent*, *perse-*
cute
 Sidus, sideris, a star, *sidereal*
 Signum, a mark, signo, I mark, as
designate *signify*
 Silva, a wood, as *silvan*
 Similis, like, as *similitude*
 Simulo, I feign, as *dissimulation*
 Sine, without, as *innecure*
 Sisto, I stop, as *desist*
 Socius, a companion, as *social*
 Sol, the sun, as *solar*, *solstice*
 Solor, I comfort, as *console*
 Solvo, I loose, solutus, loosed, as
dissolve, *solution*
 Solus, alone, as *solitude*, *soliloquy*
 Somnus, sleep, as *somniferous*
 Sopor, sleep, as *soporific*
 Sorbeo, I suck in, sorptus, sucked
 in, as *absorbent*, *absorption*
 Sors, sortis, a lot, as *assort*

Spargo, I spread, sparsus, spread,
 (spargo, and spersus when com-
 pounded), as *disperse*
 Specio, I see, spectus, seen, as *spe-*
cious, *aspect*
 Specula, a watch-tower, speculor,
 I watch, as *speculate*
 Spero, I hope, as *desperate*, *de-*
span
 Spiro, I breathe, as *respiration*, *ox-*
ypne, *conspiracy*
 Spondeo, I promise, sponsus, pro-
 mised, as *respond*, *response*
 Stillo, I drop, as *distill*
 Stimulus, spur, as *stimulate*
 Stinguo, I put out light, stinctus,
 extinguished, as *extinguish*, *dis-*
tinct
 Stipula, a straw, as *stipulate*
 Strips, the trunk of a tree, offspring,
 as *extirpate*
 Sto, I stand, stans, standing, sta-
 tum, to stand, as *stature*, *distant*,
solstice
 Stringo, I hold fast, strictus, held
 fast, as *astringent*, *restrict*
 Struo, I pile up, structus, piled
 up, as *structure*, *construe*, *des-*
troy
 Stultus, a fool, as *stultify*
 Suadeo, I advise, suusus, advised,
 as *dissuade*, *persuasive*
 Suavis, sweet, as *suavity*
 Sumo, I take, sumptus, taken, as
assume, *consumption*
 Sargo, I rise, surrectus, risen, as
insurgent, *resurrection*

T

Taceo, I am silent, as *tacit*, *taci-*
turn
 Tango, I touch, tactus, touched, as
tangent, *contact* *tinge*
 Tardus, slow, as *retard*
 Teetum, a covering, as *protect*
 Tempus, temporis, time, as *tempo-*
al, *contemporary*
 Tendo, I stretch, tentus, stretched,
 as *distend*, *tent*, *extent*
 Teneo, I hold, tentus, held, as *con-*
tain, *detention*
 Tenuis, thin, as *tenuity*
 Tepeo, I am warm, as *tepid*, *tepe-*
faction
 Tero, I rub, tritus, rubbed, as *tritu-*
ration

Terra, the earth, as <i>terraqueous</i> , in <i>ter</i>	Vado I go, as <i>lodge</i> <i>lodgement</i> <i>vade</i>
Testis a witness, as <i>testify</i>	Vagor, I wander, as <i>regabond</i> <i>va grant</i>
Texo I weave <i>textus</i> , woven as <i>texture</i> , context	Valco I am strong as <i>valid</i> , pre- <i>valent</i>
Tollo I lift up as <i>extol</i>	Vasto I lay waste, as <i>devastation</i> <i>waste</i>
Torqueo I twist, <i>tortus</i> twisted, as <i>extort</i>	Veho, I carry as <i>vehicle</i>
Tracto I handle as <i>tractable</i>	Vello, I pull, <i>vulsus</i> pulled, as con- <i>ulsion</i>
Traho, I draw, <i>tractus</i> , drawn, as <i>extract</i>	Venlo I come, <i>ventus</i> , come as <i>compens</i> <i>advent</i>
Tribuo I give, as <i>distributo</i>	Ver the spring as <i>vernal</i>
Trudo, I thrust, <i>trusus</i> thrust as <i>intrude</i> , <i>abstrusion</i>	Veras, true, as <i>aver</i> <i>verity</i>
Tueor I look as <i>tutatio</i> , <i>intutitro</i>	Verto I turn <i>versus</i> , turned, as re- <i>vert</i> <i>direct</i> <i>versatile</i>
Turba, a crowd as <i>increscent</i> <i>dis- cuss</i>	Vestis a garment, as <i>vestment</i> , in <i>vest</i>
Turgo I swell as <i>turgid</i>	Vetus <i>veteris</i> , old as <i>veteran</i>
Turpis, base, as <i>terpitude</i>	Via a way as <i>obvious</i>

U

Umbra, a shadow as <i>umbrageous</i> , <i>umbrella</i>	Video I see <i>visus</i> , seen as pro- <i>vide</i> <i>visible</i>
Unda, a wave as <i>inundate</i> , <i>vada- lato</i>	Vigil watchful as <i>vigilant</i>
Ungo, I anoint, <i>unctus</i> anointed, as <i>unction</i>	Vinco I conquer, <i>victus</i> , conquered as <i>invincible</i> , <i>victory</i>
Unus, one as <i>uniform</i> <i>unanimous</i>	Vindex, a defender as <i>vindicato</i>
Urbs a city as <i>suburbs</i>	Vita life as <i>vital</i>
Uro, I burn, <i>ursus</i> , burnt, as com- <i>bustion</i>	Vivo I live as <i>vivid</i> <i>survive</i>
Utile, useful, as <i>utility</i>	Voco I call, <i>vox</i> , the voice, <i>vo- tus</i> called as <i>vocative</i> , <i>revolve</i>
Uxor a wife, as <i>marriage</i>	Volo, I will I wish as <i>voluntary</i> <i>beneficent</i>

V

Vacu a cow as <i>vaccination</i>	Volo I fly as <i>volatilo</i>
Vaco I am empty as <i>vacillio</i> <i>va- ancy</i>	Volvo, I roll, <i>volutus</i> , rolled as re- <i>volve</i> , <i>revolution</i>
Vacuu empty as <i>evacuate</i> , as <i>cavum</i>	Vuro, I devour as <i>clous</i> , <i>carni- vorous</i>
	Vulgu, the rabble as <i>vulgar</i> <i>di- vulge</i>

IV GREEK PRIMITIVES

ANG

AET

AKO

ART

Angello, I bring tidings as <i>Even- gist</i>	A	Akou I hear as <i>Acoustics</i>	ART
Hagios holy as <i>Hagiography</i>		Aner andros, a man as <i>Diandria</i>	
Ago I lead, as <i>Demagoguo</i>		Anthos, a flower as <i>Anthology</i>	
Adelphos, a brother as <i>Philadel- phia</i>		Anthropos a man, as <i>Philanthro- py</i>	
Attilos, a combat, as <i>Athletic</i>		Aristos, best, as <i>Aristocrat</i>	
		Arithmos number as <i>Arithmetico</i>	
		Artos bread, as <i>Artocarpus</i>	

Arché, beginning, sovereignty, as *Heptarchy*
 Asthma, breath, as *Asthmatic*
 Asphaltos, bitumen, as *Asphaltic*
 Atmos, vapour, as *Atmosphere*
 Autos, he himself, as *Autograph*

B

Bapto, I wash, as *Baptism*
 Baros, weight, as *Barometer*
 Biblos, paper, a book, as *Bible*,
Bibliography
 Bios, life, as *Biography*
 Bolbos, an onion, as *Bulbous*

G

Gamos, a marriage, as *Bigamy*, A-
 malgam state
 Gaster, the belly, as *Gastric*, *Gas-
 tronomy*
 Gê, the earth, as *Geography*
 Geno, I produce, as *Oxygen*, *Hy-
 drogen*
 Genos, kind, or race, as *Heteroge-
 neous*
 Glossa, glotta, the tongue, as *Glos-
 sary*, *Polyglot*
 Gramma, a letter, writing, as *Epi-
 gram*
 Graphe, a description, grapho, I
 write, as *Autograph*, *Hydrogra-
 phy*
 Gynê, a woman, as *Monogynia*
 Gyros, a circle, as *Gyration*
 Gônio, a corner, an angle, as *Po-
 lygon*

E

Daktylos, a finger, as *Dactyl*
 Deka, ten, as *Decalogue*
 Dendron, a tree, as *Dendretic*
 Deud, I wet, as *Bedew*
 Demês, the people, as *Democracy*,
Epidemic
 Dokeô, I think, doxô, I will think,
 dedogmai, I have been judged,
 doxé, an opinion, as *Orthodox*,
Dogmatize
 Dromos, a course, as *Hippodrome*
 Drus, an oak, as *Druid*
 Dyuamis, power, as *Dynamics*

E—HE

Ethos, a custom, as *Ethical*
 Eidôs, a form, as *Kaleidoscope*
 Hecaton, a hundred, as *Hecatonub*
 Hex, six, as *Hexagon*

Heteros, dissimilar, as *Heterodox*
 Hepta, seven, as *Heptagon*
 Epos, a word, as *Orthoepey*
 Ergon, work, as *Energetic*
 Erêmos, a desert, *Eremit*, (whence
Hermit)
 Eu, well, as *Eulogy*, *Evangelist*
 Helios, the sun, as *Helion*
 Hêmera, a day, as *Ephemeral*

Z

Zoon, an animal, as *Zoology*, A-
 zote

TH

Thapto, I bury, tapho, I will bury,
 as *Epitaph*
 Theos, God, as *Atheist*, *Enthusi-
 ast*

HI—I

Hieros, holy, as *Hierarchy*
 Hippos, a horse, as *Hippopotamus*
 Isos, equal, as *Isoperimetrical*
 Ichthys, a fish, as *Ichthyology*

K

Kakos, bad, as *Cacophony*
 Kalos, handsome, as *Kaleidoscope*
 Kalypto, I cover, kalypso, I will
 cover, as *Apocalypse*
 Kardia, the heart, as *Pericardium*
 Karpos, fruit, as *Artocarpus*
 Kephalê, the head, as *Hydrocephala-
 lus*
 Kosmos, the world, order, as *Mi-
 crocosm*, *Cosmetic*
 Kratos, strength, as *Aristocracy*
 Kyklos, a circle, as *Epicycle*

L

Laos, the people, as *Lalty*
 Lithos, a stone, as *Lithography*,
Chrysolite
 Logos a word, description, as *Logo-
 machy*, *Chronology*, *Catalogue*

M

Mania, madness, as *Maniac*, *Bibli-
 omania*
 Manthanô, I learn, mathêtês, a scho-
 lar, as *Mathematics*
 Martyr, a witness, as *Martyrology*
 Machê, a fight, as *Naumachy*
 Metron, a measure, as *Thermome-
 ter*, *Geometry*
 Micros, little, as *Microscope*
 Misos, hatred, as *Misanthope*
 Monos, alone, as *Monosyllable*
 Morphê, shape, as *Metamorphosis*

Mythos, a fable as *Mythology*

N

Nauts, a ship, as *Nautical*

Nekros dead as *Necromancy*

Neos new, as *Neology*

Nesos an island as *Peloponnesus*

Nomos a law as *Astronomy*

Noros sickness as *Aerology*

NO—O

Hodos, a way as *Exodus*

Odè a song or poem as *Epoë*

Episode Monody Comedy Iliad

Olkeo I dwell, as *Antaei Ierles*

of *Parochial*

Oligos little few as *Oligeroby*

Homros like as *Hemologus*

Optomal I see, as *Optical*

Orthos, right, as *Orthography*

Ornis ornithos a bird as *Ornitho-*

logy

Ophis a serpent as *Ophiology*

Oxys, acid, as *Oxygen*

P

Pais paldos, a boy as *Pedagogue*

Pathos, feeling as *Apathy Anti-*

pathy

Ponte five as *Pentagon*

Petros a stone as *Petrification*

Polemos war as *Polemical*

Poleo, I sell as *Bibliopol*

Polis a city as *Metropolis*

Polys, many as *Polygon*

Potamos a river as *Hippopota-*

mos

Presbys, old presbyteros older, as

Presbyterian

Pteron a wing as *Aptera*

Pyr fire as *Pyrometer*

S

Sarka, sarkos flesh the body, as

Sarcophagus

Sitos corn as *Parasite*

Skopeo I see as *Telescope*

Sophos wise as *Sepalist Philosophy*

Stello I send as *Ap stle*

Strepho I turn as *Existrepkhio*

T

Telt distant as *Telescopo*

Techne art as *Techne cal*

Tithemi I put I suppose as *Hypo-*

thesis

Topos, a place as *Topography*

HY

Hygros wet as *Hygrometer*

Hydor water as *Hydrostatics*

PH

Pharo I eat, as *Antropophaga*

I barnakon, a drug as *Pharmacy*

Phonogus, a sound as *Diphthong*

Philos, a friend as *Autanthropy*

Phobos, I fear as *Hydrophobia*

Phren the mind as *Phrenology*

Phonè the voice as *Euphony*

CH

Chalyps steel as *Chalybeate*

Charis, charitos grace love as *Tu-*

larist *Charity*

Cheir the hand as *Cheirography*

Chilloi a thousand as *Chiliad*

Chole a bile, as *Choleric*

Chros chroma, colour as *Acro-*

metrio

Chronos, time as *Chronometer*

Chrysos, gold as *Chryselito*

PS

Pseudo, I deceive as *Pseudopos*

is

OF DERIVATION.

WORDS are derived from one another in various ways *viz.*

- 1 Substantives are derived from verbs.
- 2 Verbs are derived from substantives, adjectives, and sometimes from adverbs
- 3 Adjectives are derived from substantives
- 4 Substantives are derived from adjectives
5. Adverbs are derived from adjectives.

1 Substantives are derived from verbs as, from "to love," comes "lover," from "to visit, visiter," from "to survive, survivor," &c

In the following instances, and in many others, it is difficult to determine whether the verb was deduced from the noun, or the noun from the verb, *viz* "Love, to love, hate, to hate, fear, to fear, sleep, to sleep, walk, to walk, ride, to ride, act, to act," &c

2 Verbs are derived from substantives, adjectives, and sometimes from adverbs as, from the substantive *salt*, comes "to salt," from the adjective *warm*, "to warm," and from the adverb *forward*, "to forward" Sometimes they are formed by lengthening the vowel, or softening the consonant, as, from, "grass to graze" sometimes by adding *en*, as, from "length, to lengthen," especially to adjectives as, from "short, to shorten, bright, to brighten"

3 Adjectives are derived from substantives, in the following manner Adjectives denoting plenty are derived from substantives by adding *y* as, from "Health, healthy, wealth, wealthy, might, mighty," &c

Adjectives denoting the matter out of which any thing is made, are derived from substantives by adding *en* as, from "Oak, oaken, wood, wooden, wool, woollen," &c

Adjectives denoting abundance are derived from substantives, by adding *ful* as, from "Joy, joyful, sin, sinful, fruit, fruitful," &c.

Adjectives denoting plenty, but with some kind of diminution, are derived from substantives, by adding *some* as, from "Light, lightsome, trouble, troublesome, toil, toilsome," &c

Adjectives denoting want are derived from substantives, by adding *less* as, "Worth, worthless," from "care, careless," "joy, joyless," &c.

Adjectives denoting likeness, are derived from substantives, by adding *ly* as from "Man, manly, earth, earthily, saint, saintly," &c.

Some adjectives are derived from other adjectives or from substantives, by adding *ish* to them which termination, when added to adjectives imports diminution, or lessening the quality as 'White, whitish,' i. e. not so white. When added to substantives it signifies similitude or tendency to a character as, 'Child, childish, thief, thiefish.'

Some adjectives are formed from substantives or verbs, by adding the termination *able* and those adjectives signify capacity as, 'Answer, answerable to change, changeable.'

4 Substantives are derived from adjectives, sometimes by adding the termination *ness* as, "White, whiteness; swift, swiftness;" sometimes by adding *th* or *ty*, and making a small change in some of the letters as, 'Long, length, high, height.'

5 Adverbs of quality are derived from adjectives, by adding *ly*, or changing *le* into *ly* and denote the same quality as the adjectives from which they are derived; as from 'base,' comes "basely" from "slow, slowly," from "able, ably."

There are so many other ways of deriving words from one another, that it would be extremely difficult, and nearly impossible, to enumerate them. The primitive words of any language are very few the derivatives form much the greater number. A few more instances only can be given here.

Some substantives are derived from other substantives, by adding the terminations *hood* or *head*, *ship*, *ery*, *wick*, *rick*, *dow*, *ism*, *ment*, and *age*.

Substantives ending in *hood* or *head*, are such as signify character or qualities, as 'Manhood, knighthood, falsehood,' &c.

Substantives ending in *ship* are those that signify office, employment, state, or condition as, 'Lordship, stewardship, partnership,' &c. Some substantives in *ship*, are derived from adjectives as, "Hard, hardship," &c.

Substantives which end in *ery*, signify action or habit as "Slavery,

foolery, prudery," &c Some substantives of this sort come from adjectives, as, "Brave, bravery," &c

Substantives ending in *wick*, *rick*, and *dom*, denote dominion, jurisdiction, or condition as, "Bailwick, bishoprick, kingdom, dukedom, freedom," &c

Substantives, which end in *ian*, are those that signify profession, as, "Physician, musician," &c Those that end in *ment* and *age*, come generally from the French, and commonly signify the act or habit, as, "Commandment, usage "

Some substantives ending in *ard*, are derived from verbs or adjectives, and denote character or habit as, "Drunk, drunkard, dote, dotard "

Some substantives have the form of diminutives, but these are not many. They are formed by adding the terminations, *kin*, *ling*, *ing*, *ock*, *el*, and the like as, "Lamb, lambkin, goose, gosling, duck, duckling, hull, hillock, cock, cockorel " &c

P I N I S .

LATELY PUBLISHED³

1 AN EXPOSURE OF THE HINDU RELIGION, in reply to Morn Bhatta Dandekara to which is prefixed a translation of the Bhatta's Tract. By the Rev John Wilson, Price Rs 3, boards.

"It is obviously impossible for us within any ———— limits, to give any thing like an intelligent analysis either of the Bhatta's tract, or of Mr Wilson's reply. Our readers may easily convince themselves that it is altogether unlike the attacks which we are accustomed to meet with from infidels at home and the defenses by which these attacks are repelled. We have read with great interest, and have found in it many pieces of very curious information. Mr Wilson has displayed great tact, and great ability in the performance of the task to which he has challenged. We think his work extremely calculated to arrest the attention of the war ———— more especially considered as the cruel stories which called it forth, ———— and to produce the happiest effects — *Edinburgh Christian Instructor* &c. &c. 1832.

The work of the Bhatta is characterized by an attempt at exceed metaphysical refinement; his arguments which are exceedingly laboured, are distinguished equally by their futility and absurdity. Mr Wilson's answer is calm and conclusive. He shows the fallacy of the Indian theories from the discoveries of the forms of the earth &c. and from the contradictions which are every where to be found in them as to the nature attributes, of avatars, and even the existence of their gods. The best part of the work is devoted to the consideration of idolatry and the arguments by which the Bhatta attempts to prove it. It thus, as was to be expected he is most triumphant. Thence he proceeds to speak of the veil of faith, which the true God has given and considers the objections which are urged against it. The consequences of abandoning Hinduism are then dwelt on, and the whole is summed up with a powerful appeal to the benighted natives of India in behalf of the gospel of our Lord Jesus Christ. The whole controversy is well managed, the answers are ably stated and the work is calculated we trust under the blessing of God to be the instrument of much good among the people to whom it is addressed." *Presbyterian Review* May 1832.

"We can confidently recommend the work to all who are interested in the subversion of Hinduism." *Calcutta Christian Observer* August, 1832.

2. Exposure of the Hindu Religion, in Marathi, Price R 1, bound, or R ½ stitched.

3 THE RUDDIMENTS OF HEBREW GRAMMAR in Marathi. By the Rev John Wilson Price Rs 4 — bound.

The work is sold at half price to native learners.

5 LECTURE on the VENDEDAD SAGE of the PARSIS, delivered at Bombay on the 19th and 26th June, 1839 By the Rev John Wilson, Price Rs 1. Second Edition

M IOVCHUK

Philosophy
Tradition
Today



PROGRESS PUBLISHERS
MOSCOW